وہاب حاجنی

سرورق أندری کنٕ یمہٕ سنگ ترأشی ہندِ نمونٕچ تصویر چھے، تتھ منز چھہٕ ترٕے
جوٕتشی بھگوان بُدھہٕ سنزِ ماجہ مہارآنی مایا ہندِس خوابس تأبیر کران تہٕ تِمن
بوٕنہٕ کنہٕ چھُہ اکھ کأتب یِہندِ تأبیر لیکھان۔ یہ چھےٚ شاید ہندوستانس منز
لیکھنٕکہِ ہنٛز قدیم ترین تصویری مِثال۔

(ناگ ارجن کونڈا۔ دوٕیِم صدی عیسوی)

بشکریہ نیشنل میوزیم نئی دہلی

ہندوستانی ادبکۍ معمار

وہاب حاجنی

موتی لال ساقی

ساہتیہ اکادمی

Wahab Hajni : A monograph in Kashmiri by Motilal Saqi on the Kashmiri author. Sahitya Akademi, New Delhi (1996), Rs. 15.

پہلا ایڈیشن : ۱۹۹۶ء

ساہتیہ اکادمی

ہیڈ آفس

روبندر بھون ۔ ۳۵ فیروز شاہ روڈ ، نئی دہلی ۱۱۰۰۰۱

سیلز آفس

سواتی ، مندر مارگ ۔ نئی دہلی ۱۱۰۰۰۱

علاقائی دفاتر

جیون تارا بلڈنگ ۔ چوتھی منزل ، ۲۳ اے/۴۴ ایکس ۔ ڈائمنڈ ہاربر روڈ ، کلکتہ ۷۰۰۰۵۳

۱۷۲ ، ممبئی مراٹھی گرنتھ سنگھرہالیہ مارگ ، دادر ۔ بمبئی ۴۰۰۰۱۴

گنا بلڈنگ ، دوسری منزل ۔ ۳۰۴ ۔ ۳۰۵ ، اناسلائی ، نینام پیٹھ ۔ مدراس ۶۰۰۰۱۸

اے ۔ ڈی ۔ اے رنگ مندر ۱۰۹ جے ۔ سی روڈ ۔ بنگلور ۵۶۰۰۰۲

قیمت : پندرہ روپے

ISBN 81-260-0154-2

طباعت : کلر پرنٹ دلّی ۱۱۰۰۳۲

ترتیب

گوڈ وٚونُر

وہابَ حاجنی چھُ کاشرِیک پُرگو شاعر یُس واریاہس کالس امہِ کنہِ کنہِ گُپت رُوُد زِ تسنٛدُر کلامہٕ آو واریاہ تُریہِ بازرس منٛز۔ یہِ کینژھاگوڈ چھاپس کھوٚتۍ تسنٛہ اُس اُدرِ کھل گامتر یتھمہِ کنہِ پرن والین کھو کھوٗٹ دِنہ والین تہنٛدِس کلامس ویژھنے تہِ وِکھنے کرنس اتھ وتھے آیہِ نہٕ ۔ وہٕ نی یمو لُکو تس مُتلق لیوکھ تمہِ تہنٛدِ پرکھاونک انداز رُوُد ادبی معیارس مُقابلہٕ عقیدتس تتھپٚہ کرِتھ تہِ ادبی تمادانس منٛز چھِنہٕ عقیدت بجرٛ خمازت بنتھ ہیکان ۔ ییتھ مونو گرافس منٛز چھِ مےٚ وہابنہٕ شاعری ہٕنٛدِ ساری پہلو تواریخی سماجی تہِ سیاسی تناظرس منٛز گاشراوچ کوٚشش کرمٕژ ۔ اتھ منٛز چھ سا بہٕ کامیاب رُوُدمُت کِنہٕ نہِ تمیکُ فاصلہٕ کرُن چھُ اہل نظرن ہنٛز کام ۔ اکھِ کتھ چھےٚ کھر زِ پننِس تواریخی حٕشی ہیٚنس منٛز چھِنہٕ وہابَ حاجنی مُشراوُن لایق، نوقص اگر رُوُدمُت چھُ تہِ سہٕ چھُ پرکھاونس منٛز رُوُدمُت ۔ وہابنی ٹُھ بد قسمتی چھےٚ زِ سہٕ چھُ شارِ گُنجارکِس بارس تل گومُت ۔ ہرگاہ تسنٛدُر کلامہٕ ژاآر کرِتھ چھاپہٕ آسہٕ ہے سپدمُت نیٚلہِ اُس بدلے گُتھا ۔

یہِ چھُس کاشرِ زبانی ہنٛدِس قدادار محقق محمد یوُسف ٹینگن شُکر گذار زِ وہالس پیٹھ مونو گراف لیکھنہٕ باپتھ پٚنیہٕ تس مےٚ پیٹھ نظر ۔ یہِ چھُس ساہیتہٕ اکادمی ہنٛدِس سیکرٹری اندر ناتھ چودھری سُنٛد شُکرانہٕ کرُن تہِ پننِ فرمن زانان ییمی یہِ کام مےٚ تفویض کرنس منٛز وُژھ ہوو ۔ ہرگاہ ییتھ مونو گرافس منٛز پرن والین کانٛہہ کمی باسہِ تمیک ذمہٕ دار چھُسنہٕ مےٚ واتِے بییہِ کینٛہہ ۔

موتی لال ساقی

تیرتھ نگر ۔ تالاب تِلو ۔ جموٚں
۱۴ ، مئی ۱۹۹۴ء

اَدَبی پوٚت منظر

وہاب حاجنین بیتھ ماحولس منز آیہ مٔژراو تہٕ شعورکین سرحدن تام پلہٕ کوٗرتھ منز
اُس کاشُر شاعری ہٕنزِ یادن تہٕ ٹوربن ہندس دہانہٕ مٔژراونس پرٲران ۔ تمن ٹوربن ہندِس دہانہٕ
مٔژراونس یمن متہٕ نوبہارک اہہار اوس ۔ اَرنہٕ مالہٕ (و۔ ۱۸۰۰ء) پتہٕ یمیٚس نعکہ کاشرِ شاعری ہندس
بہاوس منز آمت اوس تنتھ اوس مومن صاب ار داہم صدی (۱۸ اوس صدی) شاہ غفور (و۔ کنوہم
صدی) سوچھہ کرال (۱۸۵۴-۱۷۷۴ء) کرم بُلند (و۔ ۱۸۴۲) نعمہ صاب (۱۸۰۵-۱۸۰۰ء) تہٕ رحیم صاب
ہِیو بوگو نو مانو آگُروٚ زنا وٚتھ گرٛزنک بانہٕ تہٕ بُتر بخشمُت ۔ شاعرن ہنز بیاکھ پے اُس تعداد وارِ
پرٲونکُ سنز تہٕ سامانہٕ کران' اتھ پٔتیہٕ منز آسی دٚو بیوٚہ ہُر پانہٕ محمود گامی (۱۸۵۵-۱۷۶۵ء)
پرمانند (۱۸۸۵-۱۷۹۱ء) رحمان ڈار (و۔ ۱۸۷۵ء) مقبول کرالہ واری (۷۷-۱۸۰۲ء) تہٕ
شاہ قلندر (و۔ ۱۸۸۰ء) بیتر شامل ۔ یوٚتام وہاب تھنہٕ بیوٚ تہٕ فکرِ پینٚس ووت توتام آسی
یم ساری ناو دار گونہٕ مانتھ حالے حیات ۔ داریاہ شاعر آسی توتام زِندٕ یوتام وہابن جوانی ہندٕ بن
سرحدن تہٕ تار کوٗر ۔ آہندین ہم کال شاعرن منز اوس رسول میر (و۔ ۱۸۷۰ء) وہاب کھار (۱۹۱۲-۱۸۴۲ء)
لکھشمن بُلبُل (۱۹۰۵-۱۸۲۳ء) شمس فقیر (۱۹۰۱-۱۸۴۳ء) احمد بٹواری (۱۹۱۰-۱۸۴۵ء) تہٕ
کرشن رازدان (۱۹۲۶-۱۸۵۰ء) شامل ۔ یم ساری چھہ کاشُر ادبکی گرنٛدی یہنز شاعری سانہٕ ادبی
بخاواری ہنز سند چھے ۔ یہنٛدُ ذیٛت چھے سو موٚلیہ ارزتھ ییمہٕ نِشہٕ دستبردار سپدن کانٛسہٕ تہٕ
باشعور کاشرس قبول آسہٕ نہٕ ۔ وہابن ییمہٕ ساتہٕ شار موزون کرنس دُسلابہٕ کوٚر مثنوی آسی
کاشرس منز مول ٹھیکراوی تہٕ ۔ محمود گامین اوس رنگارنگ شارہٕ زاژ تخلیق کرِتھ گلی گنٛڈ خزانہٕ
بُرِتھ تھوومُت ۔ شاہکار مثنوی "گلُریز" اُس مقبول کرالہ واری وہابنہٕ زینہٕ رِیتہٕ تہٕ ژورِ وہرِ
اندواتن آدہرِ ۔ جنگنامہ لیکھنس اوس "رامہ اوتار ژریتھ" لیکتھ پرکاش کری گامی (اردا ہم صدی)
گوڈ ہیوٚتمُت ۔ وزٕ نو ہُر پانہٕ اوس نعت ، منقبت ، حمد ۔ لیلایہ ، بَدٕ مرثی تہٕ قافیہ بند نظمہٕ
لیکھنک ابتدا سپدمُت ۔ فارسی اُس سرکاری زبان تہٕ اَمکِس اثرس تحت اوس کاشرِ بیاکھ لرِ
پھرِن ڈینمُت ۔ سانِس لفظ راشس منز آسی بیتہٕ شوٚنکی پانٛژھ فارسی لفظ شامل سپدِتھ تہٕ بامنے
باضے کاشر اونہٕ بیتھ زبانی ہنٛز حصہ بنے مٕتی ۔ لفظ وٚترِتہٕ شارہٕ زاژن ہندِس مالس منز اوس زبانی

ہُنٛد راوِ ہوٚنہٕ کاڈ ڈیُن برابر جآری تہٕ سأنی ماجہٕ زٕلوٕ آس یوٚلہٕ ہنٛدٕ سوتھر بیٹھ ڈیٚتھ
زبأنی ہُنٛد روٗتبہٕ پرآوس کُنہٕ وٕژھ سان پکان۔
کأشُر زبأنی ہنٛدِس توأریخس منٛز آس گُنوٗہم صدی تخلیقی اعتبارے یوت نہٕ
بلکہ لسأنی اعتبارٕ تہٕ نوین تجہٕ بنٕ ہُنٛد نیب دِوان۔ امایوٗز کأشرِس پھٔر بہاو دِنچہ سارے
کوٗشِشہٕ تہٕ سرگرمیہٕ آیہٕ صوٗفی درباران ساد پٔنٛچن تہٕ رُکی دار عوامس تام ژھوٚٹرِتھ، پوٚرمُت
لیوٚکھمت تہٕ صاحب ثروت تہٕ صاحب اقتدار طبقہ اوس امہٕ ساتہ تہٕ تھٔنٛے کُنی دوہٕ زمس ژاہ ژاہ
دِتھ درآمن کران یتھ کُنی لل دیدِ تہٕ حضرت شیخہٕ سٔنٛدِ وقتہٕ تہٕ تمِن پٔنٛہ حبہ خوٗتوٗنہٕ تہٕ حبیب اللہ
نوٗشہری سٔنٛدِس دورس منٛز آمی طبقن کوٚرمُت اوس۔ حقیقت چھےٚ یہِ زِ ہرگاہ دروٚیشو، بزرگو
سادو سنتو تہٕ عام لوٗکو کأشرِس ڈکھ روٚٹمت آسِہ ہے نہٕ امہٕ زبأنی ہُنٛد وجوٗد آسہٕ ہے ژٕمان
زٕمان تیوٗت ژٕمیوٗمُت زِ اتھ آسہٕ ہے نہٕ پژھان تہٕ روٗز منٛزنیہ ہرگاہ صاحب ثروٗت تہٕ پریٚتھس
مُفادِ پرست تہٕ موقہ پرست طبقس بلِن پأیے آسہٕ ہے تمیٚ آسہٕ ہے پٔنٛنہٕ ماجہٕ زٕلوٕ کھوٚٹِن پأتھن
کنٛتھ کھیمٕژ۔ زمانہٕ ووت کتہٕ کوٚت پٔرتھ کأنٛہہ چیز بدلیوٚ، فکری نہجن تہٕ سوچن ترأین منٛز
آیہ نتہٕ کوٚر تبدیلی مگر ماجہٕ زٕلوٕ متعلق آیہ نہٕ سأنِس طرزِ عملس منٛز از تام تہٕ کأنٛہہ تبدیلی۔
سون پوٚرمُت لیوٚکھمُت تہٕ صاحبِ اقتدار طبقہ ہیوٚک نہٕ یہِ کتھ دآیرتھ تہٕ سمجھتھ زِ زبانے ما
چھےٚ سأنہٕ پژھأنی ہنٛز بنیاد تہٕ ہرگاہ بُنیاد کھوہ کھر روٗز سأنی تہذیبی عمارت ما پیہ کُنہٕ ساتہ تہٕ چھلہٕ چھلہٕ آسِتھ۔
صوٗفیو تہٕ سادو بُرُ دِژھ وآلنجہٕ کأشرِس مائے تہٕ کیازِ تمِن آس پٔنٛنٕ کتھ عام لوٗکن تام
واتناوٕنی تہٕ کتھ تمِن تام واتناونُک کُنے ذریعہ آس کأشُر زبان تہٕ کیازِ اکثریت آس نہٕ خانہٕ
امایوٗز امہٕ زمانہٕ کین بیشتر شأعرن ہُنٛد حالہٕ ان اوس یان پٔرزناونُک تہٕ بندس تہٕ خود الیس
درمیان رُژ دوٗر کرنُک تاداں بیٚیمہٕ کِنی تہنٛز نظر بیروٗنس مقابلہٕ اندروٗنس پیٹھ ٹھہرِتھ روزٕ۔
درون بینی ہنٛدی مسلہ آیے پھیری پھیری تہٕ رنٛگہ رنٛگہٕ ابتاونہٕ۔ سیر اسرار باوِنی روٗد قدا وار
شاعرن ہنٛز شأعری ہنٛدٕ موٗل تہٕ مُژ۔ سریتِس سوٚنتھ تہٕ دوہند سرتیہ واجنہٕ شأعری
ہستی سٔنٛد سون شارٕ سرمایہ مالا مال، یتھ منٛز تِکہٕ روٚس واریاہ شأعری تمہٕ معیارٕ ژح چھےٚ یتھ پیٹھ
کأنٛہہ تہٕ زبان فخر نیکہٕ کرِتھ۔ برصغیرچن علاقأیی زبأنن منٛز آسہٕ خالے کأنٛہہ زبان تیٚژھ
یوٚسہٕ سرٕی شأعری ہنٛدِس شوبس منٛز کأشرِس سرس آسہٕ۔ سأنین سدی شاعرن لوگ پأنس
منٛز وُستھ نموٗط عنوطہٕ کرِنس تہٕ پٔنٛنُے آوٚندرُ پرزناونس تیوٗت مہٕز زن تہٕ تمہٕ سماجک

چھے آسن؛ دۄہدشچہ زندگی کُن گوژن سپداہ کم دھیان تہٕ عام انسان نظرن تل آسیتھ تہٕ کوڑ نکھ نہٕ تہندی بنن تہٕ گُدرن کاہنہ اثر۔ ہینز شاعری منز چھے شاعرانہ لطافت ، دۄہدشچہ زندگی ہُنز تخلیقی ورتاو پیٚدان گمہ دۄہدشچہ زندگی نہٕ اندِ پکھ چھ نہٕ انکہ شاعری منز ژھاے نہٕ بُہتھ بہوان۔ اد یُتہ آسن مومن صاب یا پرمانند پرکاش گرِدی آسن یا سوچھ کرال سارِنے ہُنز وطیرہ چھ یکسان تہٕ اکے انمانہ رٲدمٕت۔

یہ آسا دۄہدسپرن ہنز گرٕ کھ کنہ زندگی نِش ژلنک بہانہ کنہ یہ آس بنہ واد وُرِی ہنز غلامی ہنز زانڈ بیمہ کاشرٕ ذیہن دۄھمت نہٕ آوورمت اوس اتھ بیٹھ چھ ازتام بوزنہ شوژ کرنہ بیٚر۔ تخلیق کار یودوے باضے باضے وقتچو حدبندیو نِش تھود کُھستھ تخلیقی سفر جاری چھ تھاوان اما پوز زندگی چھے کُنہ نتہ کُنہ رنگہ تہندرن تخلیقن منز جلوہ ہاوان۔ ہرگاہ یہ کتھ چھے تیلہ کیا زچھنہ اسرارن پھو نہ داد ے تہٕ لولہرن شاہ دِنہ والین ہین شاعرن ہنزن تخلیقن منز زندگی لرپھرن دِوان نظر گژھان یہ چھ دُلیتھ نفسیاتی رازیٚتھ کھر کڈنس پرآران چھ۔

وہاب حاجنیس بروٗنہ چھ کاشر شاعری منز سماجی تہٕ سیاسی زندگی ہُنز عکس آسنہ کینژن للہ واکھن تہٕ علمدارؒ سنزن ریٚشن منظوماتن منز ژرینٹھ یوان۔ لل دیدِ ہنزن واکھن منز چھے حالاتن ہنز تلخی مگر تصویر چھے گٹ اما پوز زندہ ریٚش چھ کھو کھلاوتھ کنہ کران ؎

کینژن ہنہ بدی داتکی کچھن ۔ ان کچھن زگ کیا وچھتو

کینژن وٚے نتہ موصم ۔ پانہ آش کس کیا ڈنتو

یہ چھ اکھ پہلو۔ جاندارن ہنتی ناانصافی چھے تس تنتر ژلان ۔ تو حالہ چھنہ انسان ہنز کنھے ۔ چنانچہ حالاتن ہنز اسِ انہ گٹس منز چھے تس صرف اکھ آش روزان ؎

گیہلہ ونہ زن گیم گٹے ہُبتھ ییٚنے سم نتہ تار

ژہ روزکھ اند تہٕ اتھ کس نے رٹے ۔ بار خدایا پاپ نِوار

سماجی نابرابری تہٕ مُتی آبس خلاف یُس احتجاج حضرت شیخ سندس کلامس منز سپد یومٕت چھ ریٚچ دُرُیم کاہنہ مِثال چھنہ وار یاہ ژہرتام تہٕ ہُبتھ پیوان۔

حبہ خاتونہ تہٕ دِرٕ گدرنس زیٚو مگر تہندِ گُدریچ نوعیت تہٕ ہیچ آس وکھر۔ تمہ چھ ہشہٕ نوشہ تاتیٚک تُہبھ تمہ آیہ شارن ہندِس تاٚبس منز دومٕت زِ منظر چھ اچھن بروٗنہ کُن یوان ؎

ہشہٕ زۆ پننم نۆشی بچاٗرٕ کیا ژٕے اونتھم اٗلنہٕ تے

زاٗم نھاٗوی نم برنہٕ تاٗرٕ کٕہ بال روزے واٗرِ تے

خواجہ حبیب اللہ نوشہری (۱۶۱۷ - ۱۵۵۶ء) اوس مست قلندر ریس شہنشاہ فکر کٕھتی نہٕ۔ تمیٚ آسی نہٕ دارِ دروازے یاٗتی ترٛوٚپرۍ متی بلکہ اوسن پان پانس منز واٗلنتھ ستن ہندو نہٕ ووٚن زمن ژمن تہٕ رگن رگن شرٛوٚپرمت۔ سرشاٗری ہندِس عالمس منز اوس گراشاہ بغداس کرِ آوان تہِ ونان۔

ولہِ یارٕ گژھوو بغداد پانس   دانس گژھوو پھالو دِتھ

گرا اوسُن توٚ عالم کل کڑان تہٕ اوس ونان۔

گنت کنزن آوے۔ گرا یہ ماران ژاوییے

کیا بہٕ کرس ناوییے یارٕ گژھوو دِوییے

حبہ خوتونہٕ گدرپو تہٕ بوٗدن ارنہٕ مالہٕ گدرپو پنز نہٕ پیٹھو مگر تمہٕ ماجہ ہنزٕ کور مژرنہٕ زلو۔ بلکہ رُوز ونان۔

شے آسن پوشی تن پرزنتے

توتہٕ چھم دِہ ندس سنتھ

موٗمن صاحب رُود جاناوارن ہندیو لوبوش کن دِتھ بوزان تہٕ منطق الطیر علامتی سفرطے کرِتھ رُود ژینہِ وَن دِوان زٕ عشقنی وتھ چھنہٕ مالہٕ گندُن۔

ٹھٹھہٕ چھا عشقنہٕ ژنجہٕ درن ییے

رژہٕ رژہٕ مژہٕ ماز کھیوان ییے لو

پانس منز ڈنگ دِتھ آدسو چھ کراٗس ژوپاسے کہنز تہ کنزرگ جلوٕ درشن دژینتھ سوٗرے باشوس اکہِ ادرینتھ پزرگ چھکراو۔

ژ اکھ بہٕ اکھ گنسٕ زماہا

ہما بہ چھےٕ گمٗانے

شاہ غفور سید مراقبس دوران اکھ نوٚو تجربہ ییتھ تمیٚ یکہٕ ییتھ اظہار کرِتھامہٕ دٗلی۔

یوٚت ییتھ زمس کینہٕ چھنہٕ لارن

دھارنا یہ دارن سوہم شو

محمود گامین کھوٗلی مثنوۍ تہٕ شارن ہندۍ دفتر مگر پٹھانن سکھن تہ ڈوگرن ہندِس راجس منز پیتر آمتین لوکن ہندۍ دکھ داٗدی وُچھتھ پوٚکُس نہٕ پیش تہٕ بیٹھی۔

ییتھ بۆزرس چھُنہٕ نکار زِ ژٕرہ داہمہٕ[19] صدی پیٹھ[14] گُنوہمہ صدی ہنٛدِس دۄیمِس اڑس تام یوسہٕ
کأشُر شاعر تخلیق سپنٛز سو چھےٚ سپٹھاہ موٗلج تہٕ خیالن تہٕ تجربن ہنٛز بُلندی ہستی چھِپے پارآوِتھ۔
اَکثر شاعری ہنٛدِ فکری یوٚت منظر چھُ کأشر مگر اتھ منٛز نہ چھےٚ کُنہ کیٚشر تہٕ نہ کأشرِ
تہنٛز ود تھ بیٚیٹھ تہٕ نہ تہنٛدٕ یُنن گدرُن، تیان چھُ لڑی شاہ ماکرہے یہ بۆرگی لۄرِ مگر سیٹھا
پرأنی لڑی شاہ چھینہٕ اَسہِ تام وآتی مُتیٚ۔ وہابن برۄشنہ تخلیق سپنٛز شاعری ہیٚکہ کُنہ
تہٕ جایہٕ ہنٛز شاعری گنٛزرنہٕ ییٚتھ۔ اوا کھ کتھ چھےٚ زِ پرکاش کُرۍ گامنِس رامہ اوتار
ژرہتس منٛز چھےٚ کشیر ضرور یُتھ پیوان مگر امہٕ مثنوی ہنٛد اصلی ماحول چھُ راوِس تل۔ امہٕ
درأے چھُ باقیے فیضلے فضل۔
یہٕ اوس سُہ یوٚت منظر ییتھ منٛز وہاب حاجنی زاو تہٕ پرٛیتھہو۔ تہنٛز آدرنہٕ منٛز
اوس یوہے ماحول تہٕ یہے شاعر روایت شأمل۔
وہابن کرٕ کیٚنژھا روایتیچ پأروی تہٕ کیٚنژھا کرٕن روأیژنِش بغاوتھ۔ گوڈ ہیٚژن
محمود گامی روایت کوٚچھِ مگر پتہٕ آیس نہ پرکھ اندر رۄزنس برابری تہٕ ہیٚژن پننِس شعورس
تہٕ عقلِ کأم۔
شاعرانہٕ زاوِی جارن منٛز نے مگر مواد تہٕ شارِ زاژن زایمِن دِلس منٛز کڈ تمی پننہٕ
باپتھ وکھرۄتھ بدر تہٕ اتھ مالس منٛز دراو سُہ کالہٕ باجن کتہٕ کور برۄنٛہہ۔ ظلمگأری تہٕ
کالُڑ خأنی ہنٛدِس تنتھ دورس منٛز ییمہٕ ننہٕ کتھ تمی ونہٕ منٛز چھےٚ ہرگاہ تمن ہنٛز شوٗد تنٛکن
حاکمن تام ووتمت تہٕ تمن فکر تورٕمت آسہٕ ہے وہابن جاے اُس نہٕ تیٚیلہٕ جگر ہنہ درأے دۄیمہٕ کُنہٕ
جایہٕ۔

زمانہ

ادب تہٕ خاص کٔرِتھ شاعری ہِندِس زمرس منز اوس وہاب اکھ زرخاز دورس
باگہِ آمُت، یہِ چھُ سُہ دور ییٚلہِ نعمہ صاب ژھارنکٕ بریٚیہٕ وُن امار سوٗ چھہِ کرال آگر بأوتھ ہُنزِ
شادمانی تہٕ شمس فقیر پرأونس ژھوہ دِوان نغمن لرلیہ کران آسی۔ اماپوٗز سیاسی اعتبار اوس
یہِ دور کشیر تہٕ کأشرِن ہِندِ باپتھ ابتری تہٕ نامُرادی ہُنٛد دور۔ تہنٛدِ زیٚینہٕ پژھ وہہ واریاہ کالہٕ
پیٹھہِ رُودی مُغل بدلان مگر کھش کرنکس دٔستورس منز آیہ نہٕ کانٛہہ تبدیلی۔ ناو بدلنہٕ سٟتی
اُس نہٕ عام انسانہٕ سنٛزِ دہپشچہِ زندگی کانٛہہ فرق پیوان۔ بہتری ہنٛز اُس نہٕ کُنےٚ البتہ روزٕ
ابتری ہنٛزٕ ریٚیہِ تیزان۔ ییٚمہِ وٕری یہِ وہاب زاو (یعنے ۱۸۴۶ء) تمی وٕری یہِ آیہ بیعنامہ امرتسر
موجوٗب کشیر سکھن ہُنٛدِ اتھہٕ منز نیرِتھ ڈوگرن ہٕندِس ہنٛس تل۔ سکھو اوس نہٕ کأشرِن
کانٛہہ سوچھ کورمُت مگر تیوٗت کٔرِتھ تہٕ کٔر کأشرو گلاب سنگھن (۱۸۴۶-۵۷ء) مزاحمت مگر اتھ
مزاحمتس پھُٹ تمہِ ساتہٕ کوٹھی ییٚلہِ فرنگی کشیر کھوتہٕ پانٛسن منٛزلہ ہیہٕ وٲلِس ڈوکھ کرنہٕ فوجی
مدد ہیتھ آے تہٕ کأشری لٔگی اکہ ہتھ وٕری پیٹھی وقتس ڈوگرن ہنٛزِ کاژِ تل۔

وہاب حاجنین وُچھ ژور ڈوگر راجہ اندر ترین راجن ہُنٛد زمانہٕ۔ گلاب سنگھنہِ وقتہٕ
اوس سُہ واریاہ لوکُٹ، گلاب سنگھنہِ مرنہٕ وقتہٕ آسہ ہے سُہ یوہے دہہ کہہ وُہر ہیوٗ۔ رنبیر سنگھن
(۱۸۵۷-۱۸۸۵ء) وُچھ تمی سورے دور تہٕ پرتاپ سنگھنہِ (۱۸۸۵-۱۹۲۵ء) زمانکی وُچھن کم کاہ
ترِہ وری۔ یہِ سورُے زمانہٕ اوس تواریخکُ سُہ دور ییٚلہِ کأشرِ ظلمکِس گرٕدٕس منز پیٚیہہٕ آیے۔
انتظامی نظامس منز اوس کأشرِن ہُنٛد حِصہٕ نہٕ آسنس برابر۔ کاشتکار یہِ کماوان اوس تمیُک اکثر
حِصہٕ اوس سرکار تہٕ تمکی کارندٕ وٕٹِتھ نِوان تہٕ تس اوس نم ژرم ژُٹتھ یٔڑ برتھ کھینٛکِ ارملنے
روزان۔ تعلیمہِ ہُنٛد اوس نہٕ مولے کانٛہہ انتظام، ہونرمند کاسب تہٕ کأری گر آسی نہٕ ٹیکس تہٕ زج
دِی دِی موکلانے۔ واریاہ لوکھ آسی زمینداری تہٕ کار کسب ترأوِتھ دٔریم کانٛہہ دیتھ ولد
ژھانڈنس تیار اماپوٗز تمیُک اوس نہٕ اجازتھے۔ زمین وونہٕ تہٕ واینہٕ وہنہٕ خاطرٕ اوس فوج
استعمال یوان کرنہٕ۔ موختصر پہ زِ یہِ زمانہٕ تہٕ پیوٚ کأشرِن تیتھے پاٹھی بارِ ییتھ کٕنی تمن گوٚڈٕ
پیٹھان تہٕ تمہِ پتہٕ سکھن ہُنٛد دور بارِ پیوٚمُت اوس۔ لُکھ آسی غریبی تہٕ ناداری ہِندِس

تلہٕ نارس منز دزان تہٕ مسلسل تالہٕ ژٕل آسنہٕ سببہٕ آسی اکثر دراگہٕ زدہ تہٕ قبر منز گڈی متی باسان ۔
انصافکُ اوس عالمہٕ زٕ انصافس نا انصافی ونُن اوس زیادٕ مُناسب ۔ یُس اکھ حاکمن ہُنٛد
چندٕ گرماونُک بتر اوس سُہ اوس یانٛدرِ وانن تہٕ قادٕ خانن ژٕرن کرتھ تھاوان ییلہٕ زن غریب
غُرابہٕ جیل اژتھ تتی جان ہارنس تہٕ پان مارنس پیٹھ مجبور آسی ۔ اتھ زمانس منز تہٕ آس
سرکارنہٕ تمکو کارندکھیوان تہٕ شالبافن آسہٕ زنٛدٕ روزنس تہٕ تیہر ۔ ٹیکسن ہُنٛد اوس روکد ۔
گوڈٕ اوس کیلی ہمیشہٕ کشیرِ واتنس پیٹھ اکھ ٹیکس تہٕ پتہٕ ودستہٕ کارن تہٕ شالبافن ۔ پتہٕ
یوسہٕ پرگی روزٕ ہس تستھ اوس داغ شال محکمہ تہٕ تمکی باقی کارندٕ پوٗرٕ کران ۔ شالکس موٗلس
پیٹھ اوس ۸۵ فیصدی ٹیکس تہٕ اڈو ولرن یوان کھارنہٕ ۔ حکمرانو آسی شالباف لوچھ لوچھ
کران مارنکی اندیتھ سامانہٕ کرٕ متی ۔ تِمن اوس روایتی پیشس لور روزتھ پان گُنشُن تہٕ سرکاری
خزانہٕ برُن لگ لون بنیوت' یُس حکمرانن ہُنٛد ذاتی میراث اوس ۔ اتھ زمانس منز آس
نہٕ ودستہٕ کارس تہٕ دوٗن زیادٕ موٗزوری پیوان ۔ یہ اوس سراسر گٹہٕ کار تہٕ امے گٹہٕ کارک ڈیٹ
چھُ " سنی مُتیمہ سوژل تہٕ رأئی مُہمہٕ کھنڈواد" محاورٕ ۔ محاورس یتی کنہٕ یوسہٕ دِہ کھ تہٕ دادِ پ
داستان ژھیپھ ہیتھ چھےٚ سو چھےٚ کاشرن کاسبن ہُنٛز پُر آشوب زندگی ہُنٛز یاد وننہٕ ییتھ منز
کھنڈواوس نیتھٕ بُتن تہٕ خاب اوس ۔ ٹیکسن ہُنٛد یہ تاوان اوس نہٕ شالبافینے یوت لون بلکہٕ
آسی ٹیکس تاونس پچ ، کارندرٕ ، چھان نہٕ ناو ہانٛزن تہٕ لگتھ تہٕ تِمن آسی ڈگُو گنٛدتھ ٹیکس
دِنی پیوان ۔ انتہا اوس یہ زِ جسم فروشی تہٕ آس نہٕ ٹیکسہٕ نِش مُچھرٕ ۔ لور سارن والین تہٕ آس نصف
موٗزوٗری ٹیکسہٕ کنہٕ یژنی پیوان ۔

بیگارِ آس بیا کھ ڈبلاے یوسہٕ ژرتھ دٔری یہ گرنسن روس لوکن ہگلاوتھ
تیمن تہٕ مونڈن سکینن ہُنٛز گرنسن منز برابر ہرٕ بر آس کران' بالہٕ بُرنٛ گرٕ ھن والین ہُنٛد اوس
نہٕ کُنہٕ نیب تہٕ یوان تہٕ سرکارنہٕ آس نہٕ کانٛہہ ماوضہ دِوان ۔ ژُھر ہمدردی ہاونگ تہٕ اوس نہٕ
کانٛہہ جذبہٕ ۔ بیگارِ ہُنٛز ژنڈ آس اکثر کامہٕ والینے یوان تہٕ گری والین اوس گرٕ ہیتھ بیگار گرٕ ھن
پیوان' پیٹھہٕ ہرگاہ بیگارِ باہتھ وُہ زُنی سوزنہٕ باہتھ ونہٕ آسہے آمت ذٔ الدار تہٕ ٹھوٗاری
بیتر آسی کامن ہُنٛدرن گامن پیشی لاگان تہٕ لامہٕ گرٕ ھنہٕ باہتھ ونان' ییمہٕ ستی تِمن چندٕ گرماونس
دتھ آس یوان گرٕ ارواٗ آسی رشوٕ دِتھ چھکرس پان موکلاوان تہٕ غریب غرابتھ آسی بیگارِ
یوان سوزنہٕ ۔ بیگارِ آس نہٕ اکے قسمُچ ، نو بیگارِ ، گاسہٕ بیگارِ تہٕ زُنی بیگارِ ییم ساری ہرٕ ب

آسی گامہٕ والہن ژالنیٔ آسان۔ گامہٕ والہن آسی بتیہ رنٛدث کدرنہٕ کاردار قسچہٕ ییتھ تہ آسان
گرٛیٚوٚس یہ کینٛژھا کماوان اوس تمیک اکھ حصہ اوس کاردار تیاکھ حصہٕ شکدار نوان
باگہٕ بوٚرٛٹ حصہ اوس سرکار نوان تہٕ ٹھیکدارس رنٛزناونک سنٛزتہٕ اوس تٲسس بہوان کرن
پانس اوس نہٕ تس دٕھن سعق کیٛت ارنمہٕ نہٕ ہینتھ کرٕن موژان۔ عام گرٛسی آسی رتہٕ کالس
الہٕ نہٕ دوٚیمہٕ غہ درو سبزی کھیتھ دوہ کشایی کران۔ بتہٕ والینے الہٕ نہٕ" دٕ زوٚپ چھٕ امے
امانی دوٚرکٕ پادادار۔ کاتھہٕ شخص سرگاہ ہینٛن روٚچھمت پول مت گرٕ گیٚن کینہٕ ہے
تتھ اوسس سرکارس کنٕ باج تارٕن۔ گرٕہ سینٛد موک ۵۰ فیصدی آس سرکار نوان ییتھ
"زرِنچاس" آسی وَنان۔ ملہٕ کھاشن تام آس زٕج بہوان دِنی۔ بقول ڈاکٹر صوفی اوس
ہواتہٕ پوزٕ یوت ٹیکسہٕ نش مچھ۔ ییتھ نظامس منٛز کوٚرٕ گوٚبرس کھاندر کرنس تہٕ
ٹیکس دِیٚن پییہ ہے تتھ نظامس منٛز کیٛتھ ہیٚوہ انصاف آسہے عام انسانس ستیٚ
سیداں تمیک اندازٕ کرُن چھُ مشکلِ کینہٕ۔ وہاب حاجنی اوس حالے حیات ییلہ ۱۸۸۹ء
منٛز سرکار دلیوالی زدگیہ۔ ظلم سرٕ ییٚتھ گژھنہٕ تہٕ ناانصافی موکھ آسی گریسی ژھیپہ
ژھیپہ کران تہٕ زمین لاگنس اوس نہٕ کانٛہہ تن دِنس تیار۔ لوٚکھ زمینداری کرنس ییٚتھ
مجبوٗر کرنہٕ خاطرٕ آو فوج استعمال کرنہٕ۔ ہرٕد واتتھ وزٕٹ فوجن گوڈٕ سرکارٕک حصہٕ
تہٕ پتہ ہینٛن۔ غریب کمیٚہن آو افسوس حِصہٕ تہٕ وندہ وندہیو کھ یہ دِیٚ زاقہٕ ہر گزارٕن
سوشتھ کالس دوٚہتھ کرالہٕ موٚڈِن، ہندٕ کرژہٕ تہٕ دوٚیمن دوسہٕ سنبرٕنیا دِہ۔
وہاب پرٕتھوتہٕ پھانچلیو ڈوٗگرٕ شاہی ہندس تتھ دورس منٛز یمچہ کتھ بوزتھ آسی
ازتہٕ وزری دوٚرٕی چھہٕ وہقان تہٕ تہرکنٛڈی چھہٕ ہٹان۔ تمیٚ اوس نہٕ تمن کتھن منٛز
مثآہدے یوت کوٚرمت بلکہ آس تمیٚ یہ ظلمچ تہٕ جبرٕچ زندگی پانہٕ تہٕ زوٚمتر۔ سہ اوس
حساس، تس اوس دوٚیمن ییٚتھ ظلم سیدان وُچھتھ وونٛدس تنٛتر دوہقان تمیٚ یوٚد وے
عملی احتجاج کوٚرنہٕ پوٚز کوتر سنٛزی پاٹھی ژھِنن نہٕ برور وُچھتھ یکھ منٛز کارٕ بلکہ یہ
کینٛژھا وُچھن، ژٕترن تہٕ محسوس کوٚرٕن تتھ دِژٕن زلو۔ اُمکِن باشعور تہٕ درد مند دانشورٕ
سنٛدی پاٹھی تھوٚدن سوٚرے داغوٚتھ، سہ چھُ کنٛوہی مہٕ سدی ہنٛدسہ تسے ناو موٚرخ ییٚمی عصری
زندگی شارن ہندِس قالبس منٛزواج تہٕ تہٕ سوٚرے تھوٚدن درج کرٕتھ ییٚتیک ذکر تام تھوٚکور مت
چھِنہٕ یمن مورخ آسنک دعوی اوس۔ وہابنی وٕشرِ ضے تہٕ بیان چھُ شوٚد تہٕ صاف،

اکھ منثر نہٕ چھےٚ کاہنہٕ مصلحت تہٕ نہٕ چھہٕ کُنہٕ ثبوٗب تھوٗپ کرنٕچ کاہنہٕ کوٗشش کرنہٕ آمٕژ۔

سۄنہٕ شیٖشٕچ تام ظُلما اوس غارت بے حساب
کمہٕ وِتھ ڈیٖنُ ہُردُ چھےٚ کار وبیگارکُ عذاب
ساٗری سےٚ وٗری یس سنٛزوٗل تیٖیہٕ شکدرکار دار
آسی کھیتھ چیتھ گریٖستیٚ تس جانس کران تمہٕ لارٕ لار
کار دارس گریٖستیٚ ژاٗدرٕ آس چوٗن ارثٕ پدر
خاہ نقدی خاہ جنسیٚ اختیارٕ تس سرٕ بسر
کاٗسبس ثریتھ طاٗیفس کوٗرمت مقررٕ باج سال
اوس لوٗٹکُ محکما بوٚڈ ناو تیتھ نقدی محال
چھانٛ وااٗتل وااٗنی داندرٕ پیچ تہٕ کاندرٕ سنٛز تہٕ کھار
آسی ساٗری طایفے یمہٕ چھہٕ تہٕ تمہٕ تمہٕ باجدار
تیتھ زمانس منٛز سلمان کرٕ ہے یُس یٖینہٕ وول
ساٗری سےٚ وُری یس پریشان اوس آسان گوٚبرٕ وول
قسط قسطے اوس ہوٗران ظاٗلمس کُن چیٖنٛٹہٕ دیار
اوس درشاٗدی مُقررٕ ہر اکِس تفصیل وار

یہٕ چھہٕ نزر زوہا بنٛتس بیانس منٛز چھسنہٕ تخلیچ رنٛگ آمیزی تہٕ لفظن مُنٛد پاٗراد، ثرنتھ کنتھ چھےٚ سیٚود تہٕ ٹاکار۔ یہٕ چھہٕ بیان مگر تمہٕ نزرکُ اظہار ییٚتھ زلو دِنس تمہٕ زمانہٕ کاہنہٕ شخص نہٕ کھوژِ ہے۔ وہاٚتن یہٕ بیان چھہٕ غور طلب زِ کھاندرٕ ٹیکس اوس صرف مسلمانن لیوان ہینہٕ یہٕ زلن دوٚیمی کاٗنسہٕ لیوٗکھمت چھسنہٕ۔ وہاٚتن ییٚتھ پاٹھی باقے کتھن مُنٛد اظہار نزرٕ نزرِس اندازس منٛز کوٗرمُت چھہٕ تیتھے کُنی آسہٕ تُہُنٛد یہٕ بیانہٕ تہٕ دُرُست۔ کھاندرن پیٚٹھ ٹیکس کوٚرٕ وہابنہٕ زندگی منٛزے مہاراجا پرتاپ سنگھن ختم۔

سرٕ والٹر لارنس سنٛدِس لوٚند بستس تام اوس امانی طریقہٕ کارٕ جاٗری۔ سنٛزوٗل تہٕ شکدرٕ کار دار روٗدی گریٖستس پیٚٹھ سوار تہٕ اکھ اکھ دانہٕ قطرٕ آسس ژہ ہیتھ نوان۔ گامہٕ والین یمہٕ سرکاٗری اہلکار نیتھ ہاہِ ہینس، کھنزنی تہٕ مسلہٕ والنس پیٚٹھ مقررٕ آسی تمن مُنٛد کردار چھہٕ وہاٚتن اکہٕ اکہٕ ویٚژھنوومُت۔ ذکرٕ چھہٕ تیوٗتاہ کامیاٗبی سان کرنہٕ آمُت زِ مکمل نقشہٕ چھہٕ

چھہٕ اُچھن برٛونٛہہ کُن یِوان تہٕ ساری ظلمگار چھہٕ اندی پکھی پھیران بتھو ران باسان ۔ لفظن ہِنٛز گیٖنجہِ گوٚنڈمُت بیہ ذِکر پٔرِتھ چھُہ توٲریخُک اکھ موٚٹھمُت دور سوٗرے کریچھ تہٕ ٹیٚچھرِ ہیتھ برٛونٛہہ کُن یِوان ۔ اَمانی دورکین ظُلمگارن منٛز ییٚم مطلق العنان حکمرانہٕ سِندِ ظُلمکۍ آلہٕ کار ٲسۍ تِمن اندر اوٚس تحویلدار، کاردار، ذالدار تہٕ شکدر بیتِر شامِل ۔ کینٛہن کردارن ہِندِس طور طریقس تہٕ طرزِ عملس متعلق کتھ کران چھُہ وہاب حاجنی یِکھان ؎

آسہٕ ہے یُس ییتھ علاقس اہلِ کارا کاردار
اوس برتاراج مردم تس بہ کُلی اختیار
خرچ تمۍ سُنٛد تنخہ علاقس بارِ گردان اوس قرض
وقتہ وقتہ نکھہٕ والُن زنگہ رنگے اوس فرض

"کاردار"

اوس حلقن حِصہٕ تلُن تے لِسہِ الہٕ بییہٕ ناکہٕ ہند
رہتہٕ گاسِس اوس تحویل دار حاکِم اندے وند
اوس ورٕہی لیس کمہٕ ناگوِتھ پُتہٕ آسان لونہٕ ولٕ
کٕنٛڈ، کوٚکر، ژادر تہٕ دہ وٚہ نقد رشوے گوٚتہٕ ہتھٕ

تحویلدار

کار و بیگارُک ونے کیا اوس آسان شور و شر
گرٕیوٚس پالا نالِدِتھ ورٕہی لیس ہیٚٹھن بند یار، خر
گرِژھہے یُس غار حاضر اوس تس عملی حساب
چوب تے بے عزتی، جرمانہٕ دُشنام و عذاب

"ذآل دار"

نقدِ مال یُس ٹکہٕ ادیس منٛز محال سنگارناوِ تہٕ گنٛزرنہٕ چھُہ آمُت اوس ظلمگاری ہِنٛد تباکھ شکنجہ یُس دوہ لرس اندی پکھی روزِن والین ہانٛزن چیران اوس ییم دوہ لرکُت پادا وار کھیتھ کِنتھ گُزارہ آسی کران ۔ سرکٲری ٹیکس وٚصول کرنہٕ پتہٕ آسی امہٕ محکمکۍ مُلازِم لُہر ہٹھراونک بہانہٕ رٹیتھ، گٲڑی ہانٛزن نہٕ گاڈ ہانٛزن بیترِ کھنٛزنھ ترآوان ۔ وہابُن چھِے کُنہٕ خوفہٕ تہٕ خطرٕ روٚس زمانکن حقیقتن زِلو درٛمش تہٕ تنٛبذی پاٹھۍ چھینہٕ دوٚیمی کانٛہ

شاعرن بے باکی سان پننہِ زمانٕچ ترجمانی کٔرمٕژ۔
تس اُسن نہٕ صرف سرکاری ظٔلمس پیٹھے یوت نظر بلکہِ اٗمس تمِ لُوکھ تہٕ وُنِس تِل یِم عام انسانہٕ
ہُنٛزِ زندگی مَنٛز بیٚیہٕ ہن تلخی بران آسی۔ یمن خوداٗیی فوجدارن چھہٕ حضرت علمدارنٛ ملہٕ ناو ڈِتمٕت
تہٕ یٔہنٛد ذِکرِ چھہٕ تمٕی ییتھِ پاٹھی کوٚرمٕت ؎

ملو چھوٚ لکھ تہٕ ملو چھوٚ لکھ
ملو ڈیوٗ نٔنٛھے نہٕ علمک ناو
ملو ہتہِ مَشِدٕ برتل ڈٕ ڈٕ لکھ
ملو لٔز راوٕ ریٛٹھ ملہٕ ناو

یا

ملہٕ آسہٕ سوہ نٔشر وقتہٕ ہلان
ملن ژھیرِ نیٚرن پھولان آسے
ملہٕ چھے طبق ڈیشتھ بلان
توے مَشِدِ کُنٕ ژلان آسے

یمن خوداٗیی فوجداری ہُنٛد رول بدلیوٗ نہٕ یوٚدوے زمانٕ کاٗتیاہ تہٕ لرپھرِ دِتی۔ وہاب
حاجنیس تہِ چھہٕ یِم لُوکھ وُنِس تِل اُسی مَنٛز تہٕ تمٕی چھہٕ محلہٕ قاضی ناو دِتھ یٔہنٛد ذِکرِ کوٚرمت ؎

لُوٗہہِ گیے زاگہِ سہہٕ زن اوس آسان محلہٕ قاضی
داہ پنٛداہ نُنٛی سیتی ہیتھ اوس نیران محلہٕ قاضی
قاضی صابس گرِ کٔنٛزِ گرٛشہہٕ سیتی آسنی تیتہٕ ترٛدُم
زاٗنہٕ گیرِکُ بتہٕ روٗنمت واتِہٕ ناوان کھیٛیہٕ ہوم

شالبافن ہٕنٛدِ بنٛنہٕ گدٕرنہٕ نٔشِ تہِ اوس نہٕ وہاب بے خبر۔ درویشی مَنٛز چھہٕ تمٕی اکِس جایہٕ لیوٗکھمٕت ؎

شالبافس شیٚیتِ ترٕہہٕ روپیہِ لوٚوٗاٗہِن سال
اوس نُنٛھ وقتس خُدا حکما۔ محالِ داغ شال

تمِن دوہن کلس شیٚیتِ ترٕہہٕ روپیہِ ٹیکس ڈِیُن کوتاہ گوٚب آسہٕ ہے شالبافس گرٛشہان
ییٚلہِ سُہ دوہس فقط ترٕ آنہٕ ڈبل موٚزوٗری زِنیان اوس چھہٕ ترِترٕن تہٕ ڈاٗیرٕن لایق انہٕ
سادہٕ ہیتھ وٗری گرٛشہِتھ تہٕ چھے یِمہٕ کتھ لُوزِمتہِ انسانس لارنہٕ گرٛشہان تہٕ نٔنٛھ نٔنٛھ اشان۔

کنُوہِمہ صدی ہنٛدِ ڈۄیمہِ اڑِ چہ دۄہ ہٲشِچہ کٲشُر زندگی ہنٛد ذِکر چھُ غار مُلکی سیاحن ہنٛدِن سفرنامن منٛز تہٕ کرنہٕ آمُت مگر تہنٛدِ ذِکرُک دٲیرٕ چھُ شہرن تہٕ قصبن ہنٛزِ زندگی ہنٛز رۄداد۔ گامن منٛز کمہِ انٛمانہٕ اوس زندگی ہُنٛد بگرُو پکان تمِیُک ذِکر چھُ سیٹھا کم سُیدمتُ۔ مگر وہابن چھےٚ ڈۄیمِن ہٲشِر پرِگی پۄرٕ کرُمٕژ، تمۍ چھے حالاتن تہٕ واقاتن تتھ بھرپوٗر اندازس منٛز کھۄم کرُمٕژ زِ تہنٛدی منظُومات پرِتھ چھُ اکھ اکھ چیز اچھن ڈٕرِ نیٹھان یاسان۔ سادٕ شوٗزِ تہٕ غریبی ہنٛز زندگی گُزارن والین لُوکن ہنٛدی منظر چھِ تمۍ اُکِس ژٕرِ ہٕ کارِ سٲنٛزی یا ٹھی لفظن رنٛگن ہنٛز کام ہیتھ شیٚری میتی، یمن منظرن چھُ تمہِ زمانچہِ زندگی ہنٛدی پھیرِ ی تہٕ اڑِ گری منظر لیُٚن، پنٛزِ یمن منظرن منٛز قٲد چھِ تمِیہِ کھر حقیقت چھےٚ تہنٛدِن منظُوماتن اہم بناوان، اتھین چھُسنہٕ وہابؔ بطورِ شاعر پرٕ کھاوُن بلکہ بطورِ اکھ واقاتہٕ نِگار ییٚمہِ سرکارکُو خوشہِ چین اسِتھ تہٕ سرکارٕچ طرفداری کرُمٕژ چھِہٕ۔ تہنٛدُ اظہار چھُ لُوکن ہُنٛد بنکُ تہٕ گدٕ رنکُ بے پھرٕ وک اظہار ییٚتھ مُلہِ مایہٕ کرُنہٕ چھُسنہٕ مگر پزٕرٕچ بیتہٕ چھس ڈۄکھ کرِتھ ے

گامہٕ وانین اُس کٲشِرِ ناس تہٕ بییہِ لوٗن تیل
زِیادٕ کم صابن تھوکُ زرد چوب و زنجبیلے
اوس ناموٗلوٗم کآنسے قند نابد قہوٕ چاے
نے فساد و فتنہِ باہم نے تنازے ہر تہٕ ینٛاے
پاژھ رۄشتے اوس ہر کآنسے منٛل آسان پھیرن
اوس کٲشُر پوٗژھ کینشرن افسرن بخناورن
اکھ زٕ زُن یوٗد آسہٕ ہن گامس اندر دستار وآلی
مُنٛلی اُسکھ پھیرن تے مُنٛلی بییہِ جامہٕ تآلی
اُس مُنٛجی ٹوٗپی کیا آسان عجائب فِتلہِ دار
چھیٚنٛٹہِ کیس اوس ناکیٛشنہٕ تتھ زمانس اعتبار
پینٛٹھ کلس دستار زآوج پوٗز شیرس ژوٗر گز
ہیچہٕ کھرٲو اخاصہ زیبا گاسہٕ پلہوٗر گاسہٕ رز

نوشہ کورِ اوس قرِی مزی قصابا ییر کرٕ
گاسِبن نش اوس آسان تُلہٕ کنز اڈسیر کرٕ
گرہیتی باین آس قرِی مزی زنگہٕ آسان ہنگہٕ دٕج
سیرورزنے پانژہ گومنتھ برابر یاو ییٚجھ
ساوِنین آسان رِکھل نتہٕ قرِی مزی زنگہٕ پوٚٹ
گرہیتی بابن روٗپہٕ موکھتے کانسہٕ آسان لُدرٕ ہوٚٹ
تتھ زمانس منز مُروج اوس ناکیشہ روٗپیٚہ تہٕ سون
اُتھ داہ روٗپیے زنانے اوس زیور ہیر پون

ہم کال زندگی ہنز پوٗسہ باوتھ وہابن یمن شارن منز کرٕ ہنز چھے سوٚ چھے تہٕ بھرپورن
کشادٕ زِ تمہِ زمانچہِ گامی زندگی ہندی کم کاستہٕ سارٕی پہلو چھہِ نظرن برونٛہہ کنہ یوان۔
یوٚتے پوٚت نہٕ سوٗ گامی زندگی پوٗسہِ ونستام تہٕ عالمن تہٕ فاضلن ہنٛدِ توجہک مرکز
بنیتھ چھٕنہٕ، ہیٚتھ منز تمہِ زندگی ہنز باونہٕ تہٕ چھے وہابن دردٕ ہتہٕ تہٕ پانہٕ نیارکہٕ سرتیہٕ سان
کرٕ منز۔ کنوہی مہِ صدی ہنز گامی کشیرٕ چھے "دردیشی" منز تھزِ کارگرایہ ماران نظر گرتھان
چاے، کھنڈ، قند تہٕ نابد ہوی چیز چھہِ از برونٛہہ ہتھ سادہتھ وری تام تہٕ گامی زندگی منز
عام سپدنے آمتی۔ کیٛر پوٚژہ وٕنتھ چھہٕ دہابن تتھ کورٕ کیٛرس کنٛ اشارٕ کورمُت یُس مقامی
طور تیار سپدان اوس، کورٕ کیٛر لاگُن اُس نہٕ عیاشی مگر تمہِ زمانہٕ چھہٕ کاشُر پوٚژہ لاگن تہٕ
نجادری ہنز علامت اوسمُت یتیمہِ ستی تزینہ ون لگان چھے زِ کیتسہِ ہنٛدٕ پاوادارٕ چھہِ کشیرٕ
اندر اندوندٕ بوٚزی تھے سپدان اوسمُت۔ مُلی لاگنس چلے جاو آسُن چھہٕ ہاوان زِ گامن
گُمُن اندر چھہِ لوکھ جب رچھان اسی ہتی تہٕ ییرزٕج دُونٛیُم چھہٕ نہٕ کانٛہہ ویرژھے آسمُت۔
گرہیتی باین ہنز پانژہ گزہنگہٕ دٕج چھے از سانہٕ یاپتھ دری یافت تہٕ تیٚتھے پاٹھی
ییرِ قصابہٕ۔ یُس پتہٕ الوانکٕ (وٗہ زلہِ کپرکٕ) اوس آسان تہٕ ووٗنی چھہٕ وارِ وارِ
ژھوکان۔ درگہٕ پاٹھی چھہِ یم شار تمہِ بے انتہا غریبی ہنز تزینہ ون دوان ییٚمہِ
غریبی کشیرِ ہنٛدین گامن نال اوسُ ووٚلمُت، سوٗ نہٕ روٗپکٕ مُروج نہٕ آسُن چھے افلاسچ
تہٕ نہٕ آسنٕچ بڈٕ ہیٹہِ کرٕ کھ۔
وہابنی شار چھہٕ تسندِ مشاہدٕچ تہٕ عام زندگی ستی وابستگی ہنز ناکارٕ مثال۔

تمیٚ چھُ بٔڑیک وٕتھ شاعر حقیقت نِگار ماہرِ سماجیات تہٕ کُنہِ حدس تام ہمکال زمانکؠ ترجمان آسنکؠ فرض نِبھاوِتھ دولت پامالی تہٕ بے دردی اَس کأشرِن ۱۸۸۶ء تام ژھٹھ کڈمٕژ، ساری لُوکھ آسی چھوکھ دأدی تہٕ امأنی دور اوس لُوکن تیز تلوارِن کلس پیٹھ اوِیزان۔ امہٕ پتہٕ تہٕ رُودُکھ ظُلم جأری مگر صورتِ حالس منز آیہٕ رژھا تبدیلی یمیُک دہابن تہٕ اعتراف چھُ کوٚرمُت ؎

تمہٕ پتے پانٔژ نمتس تام گو تبدیل حال

زِیادٕ کم خلقن بنیا وتخفیف در تاراجِ مال

دہابنٕ "درویشی" چھے کُنوہمہِ صدی ہِندین کأشرِن ہُنٛز مرثی تہٕ تہٕنٛدِ گُدر پیچ پنٛز پنٛزداستان، اَکھ سوٚ داستان یتھ زبان دِنکؠ جُرأتھ تمہِ زمانہٕ دوٚیمس کانٛسہِ سپدیہٕ۔ درویشی مثنوی چھے شارِن ہُنٛد جامہ وٕلِتھ دوٚہ کُھلد زندگی ہُنٛز بے لاگ باوتھ، دہرآشوبکؠ اظہار آسِتھ تہٕ چھے یہِ توأریخی تہٕ سمأجی زندگی ہُنٛد اَکھ تیٛنٛتھ پوٚشہِ گوٚنٛد یتھ پیٚٹھ خوشبوٚ ہے اکِہ طرفہ اہل اللہ لُوکن ہُنٛز زندگی ہُنٛد اوبروٚ ہے پاگراوان چھُ تہٕ دوٚیمہ طرفہ سمأجی حقیقژن ہُنٛد برجستہٕ گِلہِ مِیوٚٹھ چھے کُنوہمہِ صدی ہِنٛدِس توأریخس پیٚٹھ کأم کرن والین واتہٕ تہٕ درویشی اَکھ موتبر ذریہٕ یہِ ما نِنھ اتھ منٛز بیان کرمٕژن کتھن پیٚٹھ سیٹھا سنجیدگی سان غور کرِتھ وِشرٕھنے کرِتھ تہٕ اد نتیجہ اخذ کرِن، دہابن چھُنہِ درویشی منٛز شاعرانہٕ مبالغ کأم ہیٚژمٕژ، امہِ سٕتی چھُ شاعرانہ اعتبار اتھ ضرور زِکھ ووتمُت مگر حقیقژن پیٚٹھ چھُنہ پٔردٕ پیٚومُت۔ یہِ باوتھ واتہٕ کٔشیرِ ہُنٛد لول تھاون والین تمام لُوکن پٔرزنٛتھ تمن پے لگہِ زِ تہٕنٛدِ لوٚز ھٹھوٚ بڈ لوٚکیا کیا چھُ ژُ دلمُت تہٕ تمن کِتھہٕ پأٹھی چھُ زنٛد روزنہٕ باپتھ پان گرٛٹہٕ پشن تہٕ پرٛنہٕ چھانُن پیٚومُت۔

دہابن یہِ بیان چھُ توجُہ طلب زِ زور زبردستی منٛز ہُروٚنہٕ آمتین کأشرِن ہِنٛدی باہمی توقعات آسی تمہِ ساتہٕ تہٕ شیر وشکر تہٕ پانہٕ وأنی اوسکُھ نہٕ کانٛہہ نِٛپا ہے یا فساد۔ یہِ چھُ ورگہ کأشر تمدنی رِوایژن ہُنٛد اشارٕ یتھ منٛز انسانس تہٕ انسانس منٛز کانٛہہ بین اوس نہٕ۔ دہاب حاجنی چھُ اکثر ہمکال شاعرن نِش مۄلے دِکھ۔ سُہ اوس زندگی تہٕ زندگی ہنٛزن حقیقژن ہُنٛد شاعر یوٚدوے روحانی پرٛأوٹے کرنکؠ تہٕ واریاہ امار اوسس یمیُک اشارٕ تہٕنٛزِ شاعری سٕتی تہٕ تہٕنٛدِ بیانہٕ سٕتی لگان چھُ۔

دہاب اوس وقتہٕ برونٛہہ زامُت۔ سُہ اوس پننہِ دورکؠ سرکش یمی درویشی

ییکھصتھٕ تتھ نظامس خلاف بغاوتھ علمٕ تھ ییتھ نِظامس منٛز قندِس تہٕ مجہٕ کُنٕے ساد
اوس تہٕ کُنہٕ رنگہٕ ظلم کرنس پیٹھ پٔرژھ گاٹہٕ اُس نہٕ ۔ تتھ وٕقتس منٛز درویشی ییکھصنہٕ باپتھ
اُس شہسترٕ دِیٛچ ضرورت تہٕ وہاٚلس اوس اُہزی پاٹھی شسترٕ ونہٕ فولادُک دِل۔ ییتھ نِظامس
منٛز کٔشِ شاہ ہٕنٛس پیٹھ تہٕ پابندی اُس تتھ منٛز ییژھ شاعری کرنٕ چھُ بے پناہ جُرٲتک تہٕ
حوصلہٕ منٛدی ہُنٛد ثبوت دُنستام چھنہٕ وہابنہٕ بیاکی تہٕ جُرٲت منٛدی پیٹھ اکھ کتھ تہٕ کرنہٕ آمٕژ
گاٚمی زندگی ہنٛز بے پھرٕژ منظر کشی کرنس منٛز بقاوی وہاٚبن ترقی پسند تہٕ لبہٕ تاپس.
نگرغہ دستاٚیی ہُندِس سہلابس منٛز پیٚیہٕ ترقی پسندن تہٕ پننہٕ وقتہٕ وہاٚلس پیٹھ
نظر۔

" درویشی " ہُریمانہٕ تہٕ چھہٕ تہنز شاعری منٛز ہُتہٕ ییتہٕ ہمکال زمانچ باوتھ سپزٕمٕژ
مگر تمِن جاین چھُنہٕ اظہار تیٚژھ برجستہٕ ییٚتھ درویشی منٛز چھُ ۔ وُنستام چھنے یہ کِتابی
صوٗرتس منٛز چھاپہٕ سپدٕنی باقے، صرف چھہٕ امکِ کیٚنہہٕ حصہٕ بروٗنہہ کُن آمٕتی۔
کُنوہِمہِ صدی ہندِس دوٚیمس اڈس منٛز کشیرِ ہُنٛد روحانی فضا تہٕ خدادوستن
ہُنٛد حال احوال زانہٕ باپتھ تہٕ چھُ درویشی ہُنٛد مطالہ کرُن ضروری۔ مگر اتھ وِسترٕ ناوتھ
تجزیہِ کرُن سپدِ تیلی ممکن ییٚلہِ یہ مکمل صوٗرتس منٛز چھپتھ بازرٕ یٖیہِ ۔

—ہ—

زندگی

وہاب اوس ۷، اگست ۱۸۴۶ء یس منز حاجن سوّنہ وارِ زامُت، یہ آس آتھوار تہٕ امہ دوہہ آس شب برات۔ اِہندِ زینہ برونہہ ییمہ رِہتھ پانژہ آس مہاراجہ گلاب سِنگھن ۱۶ مارچ ۱۸۴۶ء کشیر انگریزن نِش تمہ ساتہ ۷۵ لچھ نانک شاہی روپین موٗلی ہیتھ مژ بیلہ مہاراجہ رنجیت سنگھنی قایم کرمژ حکومت آخری دمن پیٹھ اُس ۔ وہابنس زینس تام تہٕ اُس نہٕ گلاب سنگھس کشیر لوٗرِ پاٹھی اتھس منز آمژ۔ البتہٕ اوس سہ کشیر پیٹھ پننی تھپھ ہنہ ہنہ سخت کران چنانچہ امہ مقصد خاطر کوٗر تمیٕ انگریزن مُنْد اتھ واس تہٕ حاصل نہٕ تہند اتھہ رٹہٕ اتھ ۱۸ اکتوبر ۱۸۴۶ء کشیر لوٗرِ پاٹھی کاژِ تل۔ وہابنس زینہ وری اوس کاشرِ تو آریخک اکھ پُرآشوب وری یتھ منز واریاہ کاشری مختلف طریقو مارِ گئی ـــــــ

وٹیتھ ہندِ کھو ور بٹھہ آباد حاجن چھُ اکھ جان بوٚڈ قصبہ وہاب ین یہ آبائی گام آسہٕ تمہ ساتہ تہٕ اکھ یاگہ لوٚرت گام برونہہ کالہ اُس اتہٕ بڑ گرمی رکھ یتھ منز سرکاری گرُی پلان آسی۔ سرکاری رکھ آسنہٕ سببہ اوس گاس منز سرکاری اہلکارن ہندین گرٕن چلہٕ ونے روزان وہ لرُ ڈندس نکھہ تہٕ بچاو سوکھ نہٕ آسنہٕ کنی اوس حاجنس سہلابن ہنز کم کاسہ ژیر نفہ وری یہ مقابلہٕ کرُن پیوان یہ کتھ تہٕ چھےٚ دلچسپ زنوی مہ عیسائے صدی تام آسی وہتھ حاجنس اندر نا پد کھییہ کنز پکان تگرسیا ہندِ اتھ موڈ پھرنہٕ کس نتیجس منز چھےٚ ازو ہیتھ حاجنس لرِ یکھنہ وہ لرس منز گرٕ ھان۔ سُیا ہندِ یتیا آو ہتی زِ قدیم گام مرکنڈل تہٕ امچہ کنڈل چھہٕ حاجنچہٕ ہمسایگی منز ازتام تہٕ آباد البتہٕ چھُ نہٕ اکہ گامک پیپا یانگام گُنہ نیران نہٕ یہ گام چھُ سوہ بہ کنڈل۔

وہتھ بٹھہٕ آباد آسِتھ تہٕ اوس نہٕ تمہ زمانہ حاجن نہٕ اتھ اندی کھی علاقس منز زمین سگونک کانہہ انتظام۔ زمین چھےٚ تھزرس نہٕ وہتھ چھےٚ سنہٕ منز ی پکان ییمہ کنی انہٕ صرف خوشک فصل، مکائے، رازہ، پنگہ، شول، کنکہ، مونگ بیتر کاشت بوان اوس نہٕ اتھ علاقس اوس ییمہ صدی ہندِس شےمس ڈہی مس تام سہلابو ستی سخ دداہ

داتان نگر دِ ولرِس نہٕ دیتھ بیٚٹھن پیٹھ سوٗتی تھٔنزِ را دنہٕ ستی چھُ دہِ نی سہلاب وارِیاہس حدس تام کاپہٕ آمُت اسنہٕ ۔

وہاب اوس زٲژِ کنٕی پرٛے تہٕ خیال چھُ یوان کرنہٕ زِ یرٛے چھُ بذاتی للتادت (۱۷۳۱ - ۱۶۹۵ء) سۭنٛزِ رازدانہٕ پرٛہاس پورٕکی بکین ٲسمتی ییتھٕ یاٹھی چھےٚ پرٛے خاٲنس کاشرِ ذات تہٕ اتھ چھےٚ کشیرِ ہنٛدِس تواریخس ستی خاص نسبتھ ۔

وہاب حاجنی اوس ڈایہٕ ؤہرِ تہٕ یوٚے عزیز پرٛے اوس ژٕ تِہِنٛد دہ ہن ہُنٛد زِ مقصودپرٛے گو ییٚتیمہِ عالمہٕ ۔ ژھوٚٹ ژھوٚٹ قدم تہٕ اڈ کجہ کتھ کرن وول وہاب گو ییٚتیم۔ پوٗز خدایِن ٲسِس یآری کرٕ مژ زِ ماج ٲسِس دلاور تہٕ دوٗر اندیش۔ دِلاور نہٕ کاژِ ماجہِ کوٗر دوٗرِ سٕختیتن دِژن تن نہٕ وہاب سوزٕن مقامی مکتبس منٛز مروجہ فارسی تعلیم حاصل کرنہٕ۔ عزیز پرٛے سوزن فکرِ پیٹھ پشمینہٕ دودٕری کارہٕ ہیٚچھنہٕ، ییتھٕ یاٹھی کوٗر وہابنِس نہادس منٛز تہِنٛزِ ماجہِ اکھ اہم حصہٕ ادا یہٕ زِ نمہٕ زمانٕچن زنانن نِش توقع اوس نہٕ ۔ فارسیچ مکمل زان کرٕ نمہٕ حاجنے حاصل مگر روایت چھےٚ زِ سُہ چھُ مزید زان حاصل کرنہٕ باپتھ اندرگام تہٕ کستام نِش پرٛنہٕ اومُت گژھان۔ دیان ؤہہٕ ؤہر واتنس تام آسہٕ تمی تمہٕ سارٕیے کتابہٕ پرٛیتھ موکلاوِمژٕ یمہٕ پرٛیتھ تمہٕ زمانہٕ فارسیُک علم مکمل اوس ماننہٕ یوان۔ یمن کتابن منٛز اوس پنٛج گنٛج شامل ۔ فارسی زبانہِ پیٹھ اوس وہابس پتہٕ تیوٗت عبور زِ سُہ اوس تِمژٕ ہمیانہٕ فارسی، شاعری تہٕ کران۔ ییتھے مثالہٕ آسہٕ تہِنٛزِ کاشرِ شاعری منٛز جایہٕ جایہٕ میلان چھےٚ۔ تہِنٛدُ اکھ سرٕ توبُتھ فارسی غزل چھُ دیوانس منٛز شامل ۔

لیکھہٕ پرٛکُن چھےٚ تس فکرِ پیٚنہٕ پیٚٹھے کل آسمژ تہٕ ییٚتیمہٕ ساتہٕ تمی جوآنی منٛز کھور ترووٗ تس آس فارسیس پیٹھ پوٗر پوٗر دسترس۔ چنانچہ جوانی پیٹھے ہیٚژ تمی الگ یاٹھی پنٕنی کارگزاری لیکھنی تہٕ یہٕ سِلسِلہٕ تھوٚو تمی مرنہٕ برٛونٛہہ دوٕن ہفتن تام چلہٕ وُن، افسوس چھُ یہٕ زِ سارٕیے کارگزاری چھےٚ نہٕ ژٔرِ تھٕ روٗزمژ۔ کارگزاری ہنٛدی چھِ صرف شُہ آٹھ صفہ اتھ آمتی تہٕ یمن چھےٚ دستاویزی اہمیت حاصل۔" کارگزاری" منٛز چھِ وہابنہِ زندگی ہنٛدی اہم واقاتو تہٕ حالاتو ہٕژ ہمیانہٕ تہِنٛدِ زمانکین درویشن تہٕ خدا دوستن ہُنٛد ذِکر کرنہٕ آمُت۔ اُنٛمی کارگزاری منٛز چھُ وہابن لیوٗکھمُت، " ہیٚے آسی لوکچارس منٛز ہٕشی دژامتی، تامی بدٕ یب ادسمی سٕخ رچھان تہٕ فارسی پرٛنٛچ آسم سٕخ کل" ۔

سُہ چھُہ لوکچارٕ پیٹھے سیٹھاہ ہُشیار اوسمت تہٕ کارگُزٲری منز چھُن پننہٕ اَتھہٕ لیوکھمت زِ ۱۸۵۸ء پیٹھ
چھُہ مےٚ دٔریٛتھان زِ کشیرِ کِس آو گورنر تہٕ تمی کیا کوٚر۔ حوالہٕ تلہٕ چھُہ صاف ظاہر زِ تسٕنٛزِ نظر چھیسہٕ طرف
گامکین سرحدن منز قائد آسمٕژ بلکہ چھُہ سُہ اَکِس مُشتاق مبصر سٕندی پاٹھۍ حالاتن ہُنٛد مُشاہدٕ اوسمت کران
تس چھےٚ اوٚنگجہِ زمانکِس نبضس پیٹھ آسمٕژ۔ سُہ چھُہ زمانہ شناس اوسمت تہٕ تسٕنٛزِ زمانہ شناسی ہٕنٛز
سَید سیٛود باوِتھ چھےٚ "درویشی"۔

وہاب اوس زِ تووُہہ وُہر[۲۲] ییلہِ تمی ۱۸۶۸ء تھس منز مہاراجہ رنبیر سنگھنہ
زمانہٕ محالِ سنگارکِس کاردار سٕندِ حیثیتہٕ ٹھیکہٕ نیوٗو۔ ٹھیکس منز اوس نمی وہ لرکھ سُہ حِصہٕ رُوٗدمُت
ییتھ مصلحت گیری نا اوس اُمی ٹھیکن ڈیٛتن وہابنہٕ زندگی اکھ نوو موڑ تہٕ کیا زِ اتھ ٹھیکہٕ دٲری منز آوٕن
ٹارِ کھشہٕ وٗن فایدٕ۔ ۱۸۶۷ء ہس منز بنیو سُہ محال سنگارکُ محرر تہٕ ۱۸۷۰ء منز بنیو
وہاب کھُیہِ ہامیکُ کاردار تہٕ ۱۸۷۲ء تس منز بنیو غوٚد پننہٕ گامُک پٹواری۔ سُہ رُوٗد اتھ
عوہدس پیٹھ ۱۸۷۸ء تام کام کران۔ ۱۸۷۹ء تس منز دوہ تھ سنخ ڈراگ تہٕ ڈراگہ دلون ڈاج
سارٕنے ٹنگہٕ ییتھمہِ کنِ پٹواری گری ہُنٛد سورُے ریکارڈ ۱۸۹۲ء تام وہابس نِشی رُوٗد ریکارڈ چھِ
حوالہٕ دٲری دورانے بنیو سُہ ۱۸۷۹ء تھس منز پٔنٛزی نارکُ تحویلدار۔ اَمہٕ ہٕنٛز بمیانہٕ آیہِ تس
رنبیر گنٛڈِ پٹھ کاردٲری نہٕ مٔٹہ مرنہٕ۔ ۱۸۸۰ء منز بنوو کھُ وہاب مانچھ ہوم بیروکُ نایب تحصیلدار
۱۸۸۱ء تہٕ پیٹھ ۱۸۸۶ء تام رُوٗد سُہ کھُیہِ ہوم نہٕ اکھن اَندی پکھ گامن ہُنٛد کاردار۔ ۱۸۸۶ء کس
وَرِہس منز آیہِ تس محال سنگارٕچ تحویلدٲری حوالہٕ کرنہٕ تہٕ ۱۸۸۸ء تس منز بنیو وہاب
گنستانک تحویلدار۔ تہٕ تہٕ ذاکدار تہٕ۔ ۱۸۸۹ء پیٹھ ۱۸۹۲ء تس تام رُوٗد سُہ اَزی جہ سعہ نہٕ دارِ
ہُنٛد تحویلدار تہٕ اَمے وَرِہ یہ آو سُہ کشیرِ ہٕنٛزن رکھن ہُنٛد نگران مقرر کرنہٕ۔ اَمہٕ پتہٕ کر تمی محال
سِنگار جنگلات نہٕ رکھن بٔتیس ہٕنٛز ٹھیکہٕ دٲری تہٕ یہ سلسلہٕ رُوٗد ۱۹۰۵ء تس تام چلان۔
وہابن وُرِی پتہٕ وٲرِی یہِ عوہدہٕ بدلکن تہٕ باضے باضے اکے وقتہٕ واریاہن عوہدن پیٹھ کام کرِنہ
چھُہ واضح کران زِ یِم فرایض تمی مختلف صورتن منز انجام چھِ دِتی متی تِمن یوٚدوے سرکٲری
منظوری حٲصل آسان آسہٕ مگر یِم آسی نہٕ مستقل۔ یِم فرایض اٲسی سرکٲری ٹھیکہٕ دٲرِ سٕنٛدی
فرایض نہٕ یِمن منز آسہٕ حاکمن ہٕنٛزِ مرضی مطابق تبدیلی سپدان روزان۔ یِژھ بیٛیژ حیان کام
کرِہے تِہٕنٛزِ آسہٕ حاکمن ہٕنٛزِ نظرِ تس وقعت سپدان۔ یِمن عوہدن پیٹھ کام کرن والین
اوس نہٕ سرکٲری خزانہٕ منز کانہہ تنخواہ میلان۔ بلکہ یِمن کینٛژھا جمع سپدہے یا زمیندارن پیٹھ

نِش وصول سپدٕ ہے تمہِ منٛز اوس اکھ حصا اہلکارن تہٕ میلان ۔
مختلف محکمن پیٹھ کام کرٕنہٕ ییتہٕ وہالس مالی اعتبارٕ فراغت رُوزتنہٕ آو تس کشیرِ
منٛدرن مختلف علاقن پھیرنک تہٕ دُون دِنک موقعہ ۔ حالانکہ ہنٛدٕ کورن پننہٕ پانہٕ مشاہدٕ تہٕندِس
ذاتی علمس منٛز گو علمی تجربن ہنٛدٕ برکتہٕ سبٹھاہ برٕ تہٕ موقعہ آس زندگی نکھ گژھتھ وُچھنس ۔
نظرن منٛز آیس کشادگی، مختلف شعبن، فنن تہٕ کارن کسبن عہ ستی وابستہ لوکن عہ ستی دوہقنس
بہینس تہٕ کنھ باتھ کرنس آیس وار وتھ ۔ امہٕ ستی آیہ تس لوکن ہنٛز نفسیات سرٕ کھر
کرنس منٛز آسانیش ۔
فطرتچہ کوچہ منٛز ژھالہٕ مارن بوٚز تہٕنز زندگی منٛز رنگ، تمی نہ صرف وُچھ بلکہ چھاوُن
یم رنگ پانس منٛز شرپراوِتھ جرن پننہٕ شاعری یمو رنگو ستیہ ۔ لوکن درمیان روزنن کوٚر
تہٕندِس لفظٕ ذترس منٛز تہٕ ہریرٕ تہٕ ستی آیہ تہٕندین وزنن منٛز لکہٕ شاعری ہنٛز لطافت
اُنی ژھیپراون گندنہٕ ۔
دُنیائی اعتبارٕ اُس نہٕ وہابنہٕ زندگی منٛز کنہ رنگہ کانہہ پرگی تمی اوس دُنیاداری
ہنٛدٕ ہگر کامیأبی سان برتوٚنہٕ بچنوومت مگر بہن پہرن کنہنز زوٚرِ چھ ژونگ دوٚد منٛت ۔
حالاتو کھہو ور۔ گوڈنیچ زنانہ گییس اڈ کھوٚر شرۍ بوٚک پیتھ کُن نزآوِتھ مرتھ ۔ اکھ نیچوٚ
خضر پرے اوسُس کھوڈٕ زوٚ تہٕ دوٚیم غفار پرے اوٚن ۔ امہٕ ہریابنہٕ آسس ژوٚر کورٕ ۔
۱۹۸۹ء تس منٛز کوٚر تیتیہٕ تاجی وہری تمی دوٚیم نیتھر مگر دوٚیمہِ زنانہٕ زاس نہٕ شُر مرکانہٕ
قابلِ کار شری نہ آسن اوس تمہ سخ دِل ملول کوٚرمُت، تس روٗد یوہے حسرت اندری کوران
زِ وراثتس برٕ وہنہ بکناون دول روٗدم نہ کانہہ ۔ چنانچہٕ امہٕ ذاتی کیفیتُک اظہار چھ تمی دردناک
اندازس منٛز سیتھ پاٹھی کوٚرمُت ؎

آسہٕ نہ در دورِ دُنی یا کانہہ منے ہیوٗ منحوس رد
کھیتھ گُشنے، چھتھ تشنے زہتھ روٗدس لاولد

زہیتھ لاولد روزنکی ایساس اوس وہالس دہکُ سوکھ تہٕ راژ ہنٛز ننٛدرہِ مُتھ ہمیشہ
چنانچہٕ تمی چھ اکثر باتن لیکھتھ دِنہٕ وزِ پننہٕ نامُرادی تہٕ ناکامی ہنٛد اظہار کوٚرمُت ۔
تس آس پرمانند باسن گامُتر ۔ پرمانند تہٕ روٗد وانسہٕ نیچوس کرشان مگر دِنہٕ واٹکی زونس
نہٕ بانہٕ تہٕ تمی دِژ پھٹہٕ متہٕ دِلہٕ کنٛز کھ ؎

کُن تہٕ کپول ساٚرٕ سوٗرٕ مٕشرٕ آش
نیے پوٗترٕ تہٕ نیٚترن ہٕ رۄدٕ مُت گاش

وہاب چھُ گاٚنی حساس اوسمُت۔ دورِ دُنیا سُہ بتھ باسیوس زِ یہِ تس کرُن تہٕ سرُن پیٚیہِ تتھ دِژِن نہٕ تن تہٕ لاجن پاٚنی پانس لیٚتہِ پاشہٕ کڈنہٕ۔ اُتھ منٛز گوس بیاکھ ورٕ۔ زندگی ہُنٛدٕ آخری وُری یہِ آون سہٕ کینٛسر و انگو آشناوو تہٕ یارو دوستو ووٹہٕ تہٕ نیوٗن تمن سٟتۍ شراکتھ کرِتھ محال سنگارک ٹھیکہٕ۔ مگر ٹھیکہٕ انداتنہٕ برونٛہہ آس تورکُ آلو تہٕ ۲۹ دسمبر ۱۹۱۴ءٕ ژندرٕ وارِ دوہ خوفتن سیّد رحمت حق، سہٕ آدتمہٕ مشیدِ منٛدس جنوبس منٛز دفن کرنہٕ یوٚ۔ تمُی پلنے تامیر آس کرناوٕمژ۔ سہٕ گوار آٹھ وری پیٚٹھ یہن وآنہٕ واتتھ پننہِ وتنہِ۔ وُنہٕ اُس تس قبرٕ منٛز میٚنٛزرنہٕ قرار ہیٚنہ زٕ آشناوو رشتہ وو تہٕ یارو دوستو کوٚر سمیتھ سُہ بتھ محال سنگار ٹھیکس لوٗٹھ۔ بسٕ لوٗٹھ دوٚبتھ تہٕ نفع نیٚچ کیا ووٚمیدروزٕہے موٚلس تہٕ پہو تروٹ تہٕ یہ تروٹ پٕرونہٕ باپتھ آد وہابس جاداس لیلام کرنہٕ اکھ ڈیکھی جل تہٕ بجاگرٕ گو دُچھان دُچھان وُجارٕنہٕ بیاٚنگر۔ ادِیسٕ بہٕ اکھ لوگ تتھ ژٕہٕن تھیچھ۔ اوڈا کھسو اوالہو موالہو تہٕ اوڈا گوسرکار بزی۔ تہندرن گروالہن رۄدنہٕ لرزل دوہ گوٗ تہٕ تہٕ تشنہ ناکھیز شرٕیٕ رۄدی دَم پھٹ گژھتھ یہ سوروٗے ژتران۔ ہرگاہ زمین زراعتک ڈکھ آسہِ ہکھ نہٕ بوچھ بوچھٕ کران دِہن زوٗ۔ کپنا وار شریکین آیہٕ نہٕ یہ حسب حال گژھتھ نہٕ بانہٕ برنہٕ تہٕ نیائیس رۄدی تو تام ہُرہُر دِدان یوتام وہابنس دیوان خانس کُن تام پرد ٹلکھ۔ وہابس اُس ینہٕ والہن حالاتن ہنٛز گوڈے ژینہ وُن لجمٕنہٕ اوسُن وُنیتھ بُھو ومُت ؎

مےٚ کوہ از حکُم وآلنتھ اوٚن
ڈیتِم کُن لرٕ ڈو ڈ گز سوٚن
مےٚ پتے پرٕآٹنے اکھ کن
سمن بینیہٕ آٹھ ستھ وآرٕ ش
بُدنی یا نبتھ ننٚی — آے
بیٚتیتے نرماد کٲتیشاہ زالے
میٚزے منٛز اکھ ہا وان ژالے
وہابو چھُکھ ژٕ کمتھ وآرٕ ش

ستم طریقی وُچھونمٕتۍ اوس محال سنگار کہ ٹھیکہ پیٹھے کارٕ بارس دُسلابہٕ کوٚرمُت۔ سرگرم زندگی دوران کوٚرن پچھہِ بدپن تلٕہ ترآو۔ یہنٛد کارس گوٚ ڈُبرٕ تھ وہاب ارنا جین وٕرٛین ژھوہ دِوان تہٕ لرٕ لوہ کران رُود نمۍ کارن دِژ چھکرس تہندِ ین شُرہ ین ترٛژھ وتہٕ کھوٚر زِکشِنۍ نم تہٕ رُود کھٕ نہ۔

وہاب سنٛدِ زندگی ہُند بیاکھ اہم پہلو آس سلطان العارفین حضرت شیخ حمزہ مخدومؒ صابس ستی زبردست عقیدت، ییٚمیُک اظہار آسہِ دفتر پیتھ دفتر وہابنِس دیوانس منٛز نظرِ چھہ یوان، پرٛیتھ دفترس منٛز چھہ نعت، ''حمد'' ژون یارن ہُنٛد منقبت تہٕ حضرت سلطانہٕ ؒ سہٕ زِس شانس منٛز منقبت ضرور شامل۔ سلوکِہٕ وتہٕ منٛز چھہ تِہُنٛد خاندان ستوٚ پیٖر لوہ پیٹھ سہروردی سلسلس ستی وابستہ رُود مُت۔ حضرت سلطانن ؒ ستی عقیدتُک اظہار چھہ اکہٕ پاسہٕ وہابن تِہنٛدِ روحانی عظمتُک اعتراف تہٕ ستی سلوکِہٕ وتہٕ منٛز رہبری ہُنٛد اقرار۔ امیُک اظہار چھہ تمۍ یتھہٕ پاٹھۍ کوٚرمُت ؎

غلام سہروردی ہفت پشتی
مےٚ بب تے ماج تے بُڈی بب بہشتی
گژھے کوٚت لے وراثت چھم بہ ایٖ در
نظر یا حضرت سلطانؒ نظر کر

شاعری

وہابَ حاجنین کرکوٗر شارونٛنس ابتدا اَتھ متلق چھےٚ زٕ رِواتھ۔ اکھ رِواتھ چھےٚ زِ تمیٚ کوٗر گوڈنیک یاتھ مانسبل، قاضی باغہٕ موزٕ وٕن ییٚمیُک گوڈٕ شار سیٹھ کٔنی ادس ہے

سادِ یارا واد موڈل ہےٚ گیہ چاپانی کل تہ لولو

یہ رُوی طرزُک یاتھ نہ چھُ دیوانس منٛز شامِل تہ نہ چھُ کُنہِ قلمی نُسخس منٛز۔ یاتھکِس مکمل متنس چھنہٕ کانٛہہ زِیوٗ زیوٗ رِواتھ تہ ڈکھ کران۔

دوٗیم روایت ییٚمیُک حوالہٕ تمیٚ "یانے سلطانی" منٛز دیتمُت چھُ، چھےٚ یِتھ کنٛہ زِ ۱۸۶۷ اِ ٔس منٛز وُچھ تمیٚ خاب یتھ منٛز سہ سلطان العارفین حضرت شیخ حمزہ مخدومؒ سٕنٛد حُکمہ شیرکوٹ (کرالہ سنگر) ٹینگرِ پیٹھ واتنوٗ وکھ تہ تتہِ آو دُبہِ الوند تراونہٕ۔ الوند تراونہٕ ستی سُید نہٕ تس کُنہِ رنٛگہٕ کانٛہہ تہ تکلیف اُتھی دوران آو تس کیا بتام چوٗن دِنہٕ۔ امہِ پتہٕ وُزِتھ تسندِ آسہِ منٛز چھے یوہ سہٕ سنگرٕ پیٹھ رُکنہٕ وُسنھ وہ لرس ستی رلیہٕ۔ ہُشیار گژھتھ زیوٗن وہابن زِ تس منٛز ہر کانٛہہ کتھ آس موزوٗن تہٕ قافیہٕ بند۔ یتھ پاٹھی ہیوٗت تمی زِتوٗ پتہٕ وہری شارونٛنس گوڈ۔ خابُک بیان چھُ تمیٚ "سُلطانی" ہندِس دوٗیمِس جلدس منٛز یمن شارن منٛز کوٗرمُت ہے

در نظر تمیٚ یاد شاہن بتہِ اوٗنٛنس بارہا
قاضی اندر خاک بوٗسی وارِ مے اکثر سین
اکہِ شبےٚ کھولہس بالایہ کوہے شیر۔ کوٹ
تھاوِ توٗ وہس کھور بالا مے ادیزان رسین
چھ وہس کیا تام سپنیس ڈولہم بتیہ دستِ پاک
اژدہام ونتوا ودھتھ بازار زن کھر کھر سپن
وُچھ متیٚ ازدید دہانک آب تا دامان کوہ
گتہِ ماران ووٚدھتھ برابر وہ لرس اندر سین

وہابَ چھُ ووٗنمُت گوونہٕ ماتھ تہ امی سٕنٛد شاعرانہٕ وہ نہٕ زار چھُ یتھ رنٛگہٕ اُچھ تلین

لایق۔ رزم تہٕ بزم دوشوٕنی شوبن منزٕ چھہٕ امیٚ سٕند شاعرانہٕ کردار بنن رنگ تہٕ اظہار یتھ یُس مروجہ رِوایتہٕ ہرگاہ سرس چھنہٕ مگر تیٚیوٗن تہٕ بدروٗن چھہٕ تہٕ امے مستی چھےٚ امیٚ سٕنز انفرادیت نٔنی نیران۔ اکھ کتھ چھےٚ توجہ طلب زِ تمیٚ کٕڈ شنین کالہٕ باجن نش الگ وتھ یتھ منز کھنٛدری تہٕ سنبر دوگنیا رچھہٕ مگر نوٕ ژھ تازگی چھےٚ جایہٕ جایہٕ نبتھ ہیوان۔ وہابَن سٕپد دوٚیمن مقابلہ بے التفاتی ہٕند ژورٕتسکار لوٗد دے امہ حسابہٕ مقبول کرٛٲہ وآرس تہٕ گدُرلوٗ نہٕ گلشن بلبلس تہٕ۔

مقبولیتھ پچھان نے یہ "گلریز" حالانکہ تمیٚ چھہٕ سیٹھا جان نعت، وژن تہٕ غزل لیکھی متی۔ نعت یِکھنس منز چھہٕ شہ ناظمس تہٕ نادمس ہم سر مگر تسٕند شاعرانہٕ شخصیتکی سیم پہلو اَے سیٹھا کم گاشراونہٕ، یوہے حال چھہٕ گلکن، یُسند نثرن بہٕشرن کارنامہ سام نامہ چھہٕ حالانکہ تسٕنز لیلایہ، بزمیہ مثنوی "نل دمینتی" تہٕ پرٛانند نہٕ رادھا سوٚمبورک موہنی روٗپ چھہٕ تسٕنز رنگارنگ شخصیژہنزن ذژن گاشراوان۔ وہابس گدُرلوٗ زیادے ہیٚن۔ "شاہنامک" ترجمہ کارٕ ونیتھ کھور نہٕ تس رٕت کانٛہہ والیوکانٛہہ ہد بلکہ ترووکھ اکہ حسابہٕ تسٕنز تخلیقی صلاحیژ پردٕ۔ لوٚکن روٗد نقط شاہنامہ زٕلوٚ بیٹھ تہٕ تسٕنزِ باتے ڈیٛت روٗد اوتر تام دجہٕ وُلتھ ژوٗرٕ۔ یہ کنیزہا تجارت پیشو چھاپس تہٕ کھور ننتھ گیہ سہ اُدرٕ کھل زٕ اُڈس روٗد ہنوٗٹ تہٕ اُڈس لوٗٹ۔ ادُ سہ شاہنامہ اوس یا سلطانی۔ روٗدی تسٕندی غزل، وژن بیتر تمن ہٕند چھنہٕ وٕنہٕ کاشر زبٲنی ہٕندین واریاہن عالمن تہٕ فاضلن ڈوٗن عام انسانہٕ سٕنز چھنہٕ کتھے۔ وہابنہٕ زندگی تہٕ شاعری ہٕند لوٗڈ المیہ چھہٕ یوہے زِ تس پٔتے نہٕ قابل کاروایِن وٲلی تہٕ ینیچھ ناوِن وٲلی۔ ہرگاہ تسٕندس کلامس ژٲر کرِتھ اکھ انتخاب شایع کرنہٕ آمُت آسِہ ہے سہ واتہے وریاہن لوکن تام۔ از بروٚنہہ وُنہہ وری تام تہٕ آس نہٕ اہنز بزمیہ شاعری چھاپس کھژمژ تہٕ واریاہ کیٚنہہ چھہٕ تیٚنتھ تہٕ یُس وُنہٕ بازرٕ نیرنے چھہٕ۔ اکھ حصہ چھہٕ تہنزن تخلیقن ہٕند تیٚنتھ تہٕ یُس سر برٕ راوِس تل چھہٕ۔

وہابَن جاجنی چھہٕ گوڈنیک کاشر شاعر یُسند ردیف دار دیوان اسہ بروٚنہہ کنہٕ چھہٕ۔ یہ دیوان مرتب کرنس تل تمیٚ ۱۹۰۷ء منز تمہ ساتہٕ دس تیلہٕ سہ ڈونگس منز سآلس گوٚمُت اوس تہٕ امیچ ترتیب کرٕ تمیٚ ۱۹ ارجون ۱۹۰۸ء مکمل۔ یہنز پاٹھی کانٛسہ تہٕ لیکھن وٲلی سٕنز پرٕتھ تخلیق شاہکار آسان چھنہٕ تہتھے پاٹھی چھنہٕ وہابنہٕ قلمہ دژامت تہٕ دوہ ندوٗزلوٗمت پرٕتھ کانٛہہ منظوم اعلیٰ ادبک نموٗنہ پوٗزِ یتہٕ چھنہٕ کتھ زِ تسٕندین منظوماتن منز کیا چھنہٕ

تیشہٕ کہیں تہٕ یمٕ داد دِنس لایق چھُ نہٕ پزر چھُ یہ زِ وہاتنس دیوانس منز چھُ واریاہ کینہہٕ تیشہٕ یُس تمِس قدآوار شاعرن ستۍ دوہ دِنہٕ تہٕ خاطرٕ کافی چھُ۔

بڈ کتھ چھےٚ یہ زِ سُہ چھُنہٕ یک رنگ بلکہ چھےٚ تمۍ شعرن تخلیقن منز ترٛشے بھرپوٗر رنگا رنگی تہٕ وسچار یوسہ رنگا رنگی انسانی زندگی ہنٛز شوٗب تہٕ شان چھےٚ۔

وہلس برونہٕ آس کاشر شاعری ہنٛز کاینات مثنوی، وژن غزل تہٕ نعت تہٕ لیلایہ ہٕنٛز حدبندی منز تاد۔ واکھن ہنٛز روایت آس شیوی شاعرن منز چلیہ ونی مگر اتھ آس اکس خاص طبقس منز مقبولیت حاصل تہٕ عام پرن والیس اس نہٕ واکھن تام کُنہ زنگہ تہٕ رسائی۔ واکھ ونن والیو گوہ ناماتواوس دوہ ہدشچہ زندگی تس پوٗر پاٹھی لوٗب ہیو تمُت تہٕ یہ سرمایہ اوس تیوت گُپتہٕ زِ ونستام تہٕ چھُ واریاہ کینہہٕ عام پرن والین تام واتنس پرٲران۔ شرکیب روایت ژھ حضرت شیخہٕ سنٛدِ آستانے تہٕ تمِۍ تھیےٚ واتٕژ بنیہ اند۔

دہان یہ کارنامہ تہٕ چھُنہٕ کُنہ زنگہ مُشراونس لایق زِ تمۍ کڈ کاشر شاعری پرٲنو سرحدو نیبر تہٕ دِژنس راہ ہوتنٛز وسعتہٕ۔ تمۍ کوٚر نہٕ گرتھو اعتبارے یوٗت کاشرس شارس رٲلیس منز بُرژر بلکہ انِ معنوی سوٗتھرس پیٹھ تہٕ شاعری اندر واریاہ تبدیلی۔ روایتی شاعر گرتھ ورتاونس لرلوٗر کوٚر تمۍ حمد، مناجات، منقبت، نعت، مخمس، مسلسل غزل تہٕ رُبایہ ہوٗین چیزن ہنٛد بھرپوٗر استعمال، تمۍ اُنی شاعری زندگی نکھہٕ نہٕ فرارس پتھ کھارتھ کوٚرن اکہ نوٚو طرزِ اظہارٕ کاشرس منز مروج یُس تس پتہٕ دوٚیمن شاعرن نش واتتھ نوٚین نہجن تہٕ جہتن ہنٛدٕ گوڈ وٚترٛ ثابتھ سپدیو۔ معنوی سوٗتھرس پیٹھ ہرگاہ آسی مناثر سپتھ دِتھ سوچ تیلہ چھُ مہجوٗر نہٕ آزاد صوفی شاعرن مُقابلہٕ وہاب حاجنس زیاد نکھہٕ۔ فرق چھےٚ تہٕ سو فرق چھےٚ تنکہ واتٕرے فنکارانہٕ صلاحیژ ہنٛز مقبول صابن کنجہ گریستیٚن تہٕ پیپرن کوٚ نہٕ تہٕ پنٕنۍ ساریے ژکھ چھاٹٕتھ تمِن پیٹھ۔ میرزہٕ میرن کرٕ پننۍ کلہم شاعرانہٕ صلاحیت مقبول صابس جواب دِنس پیٹھ خرچ۔ صوفی شاعر رُدی دوہ ندسہٕ ابساوان تہٕ اُچھہٕ وٹھتھ ستن ہنٛدو نہٕ وُن بوزان مگر وہابن ہوو وقتس آنہٕ۔ عوامکۍ دوہ کھ دود زونن، ژِترن تہٕ شاعری ہنٛز مالہ منز پرٛوتھہٕ ہتھوٗن اکھ پرٛآشوب دور لفظن ہنٛدِس وُچھس منز قاد کرِتھ۔ امہِ حسابہ چھُ وہاب گوڈنیک عوامی شاعر۔ عام لوٗکن ہنٛد سہ دگ داریٚنہٕ ژکی داریٚمی لکہ گدرُن ژہینتھ تستھ باوٕژل عطا کوٚر۔ یہ چھےٚ وکھ کتھ زِ تہنٛدِس شاعرانہٕ دِس پیٹھ بوزِ شوژ کرنچ فرصت آیہ نہٕ ازتام تہٕ سانین ادبی مورخن نہٕ نقادن۔

وٚژُن:- وٚژُن چھُہ کاشُر دٔرۍ نیہ ہٕنٛد شرُوٗعٲتی کرُون نغمہ ییتھ منٛز لکہٕ لیہٕ مٔنٛز تہٕ بانٛژ ی تاثیٖر تہٕ فراقچ شرُوژر تہٕ شرٲئی ووہ ندتارن صفراب چھے دِوان۔ وٚژُن آو لکہٕ ادبہٕ پیٹھ کاشُر شاعری منٛز اماپوٗز بانہٕ بٔتر آسنہٕ کنہِ پرٲوِن تیٚتھ مقبوٗلیت زِ جیہ خو تو نہٕ پیٹھ ازتام پرٲنؠو نہٕ پرٲنی پرٲنی تہٕ یوٗت زِ جدید شاعری ہٕنٛز دراٚژ بٔڈ بٔڈ لوٗکھ دِ نہٕ وٲلی تہٕ وٲلن نادِ۔

رزمیہ کس چوٗکاٹھس منٛز قاد کرنہٕ آمُت وہاب حاجنی چھُ رُساہن تہٕ طرح دار وٚژُن ہٕنٛد تہٕ خالِق۔ اُمی سٕنٛدِن وٚژن منٛز چھِہ نسوٲنی جذبک تٕنٛزرتہٕ تنٛزرتہٕ لکہٕ لیہٕ ہُنٛز سرتیہٕ تیہٕ تہٕ سنگیت نفظس نفظس پیٛدان ؎

کأہتھن کرُبے نیازن

سروِ نازن میٛشر

سوٚندرن سوٗ رُس تہٕ سازن

سروِ نازن میٛشر

مأنٛز میٛشر گیہ ماہ رازن

مأنٛشر دٔژا یکھ چھیٛشر

کرُ امی سوٗزن گُدازن

سروِ نازن میٛشر

وٚژن ہُنٛد نسوٲنی لہجہِ چھُہ دِلس ہتیچھ کران۔ نا ساں چھُ زن چھےٚ حبہ خاتون یا ارنہِ مال یار دٲدِس لوہ لہِ متہٕ لائے کران ؎

ووہنہٕ دبِنٛسی ونتس

بادر انتس

کیا پیٛوم ظوٗن تس

بادر انتس

ییہٕ نا ساتھا

بہیٛیہ نا رٲتھا

تنہٕ لاگہٕ تن تس

کوتاہ پرٲرس

بادر انتس

کوتاہ پرأرس
بال پان مارس
وُنہِ آدن تس
باور انتس

وژنکی ژھوٗٹۍ ووجَن یُس موسیقی ہُند فضا پاد چھُ کورمُت سُہ چھُ ڈانجرنس تہٕ شرِ نس لایق یار داد ییُک بیاکھ پہلو چھُ اَکس وژنس منز ییمہ آیہِ بیان آمُت کرنہٕ ــــ

وتھ چھم تہٕ وُیز بو لارٕ کوٗت
چھُم یارٕ چوٗنے مارٕ موت
گوٚہم ژٕ لیتھ کوٚر نھم دُووت
چھُم یارٕ چوٗنے مارٕ موت
شہمار زلفو ڈول متے نال
ژُچھس پچُن میثو نے محال
مارو بہٕ موٗرس نیندرٕ ہوت
چھُم یارٕ چوٗنے مارٕ سوت
ابرو کمان زیادے مہٕ چیر
چھی تیز یم مژگان تیر
کُش اتھ کمانے کڈٕ تہٕ لوٚت
چھُم یارٕ چوٗنے مارٕ موت

وہابنہٕ شاعری مُتلق چھُ اکثر وننہٕ یوان زِ تمئ چھُ انڈگنڈٕ روٗستے فارسی لفظن تہٕ ترکیبن ہُند اِستمال کورمُت ییتھ پننہٕ خاص وجوہات چھہ۔ مگر تہندین وژنن پیٹھ چھِسنہٕ فارسی ترکیبن ہُنڈ ورتن نظر گژھان۔ وژنن منز چھُ تمئ تہٕ فارسِتیُک تیتھے استمال کورمُت یُتھ دویمیو شاعرو کورمُت چھُ اِدٕ شہ رسول میر چھُ یا استہ میر۔

خدشن تہٕ اندیشن، آشن تہٕ ارمان ہُندیُس زیر و بم اتہِ دہابنس وژنن منز کنن گژھان چھُ، سُہ چھُ موسیقی ہنز گیتھ بنتھ برن وٲلس یا لوزنے وٲلس ڈہیتھ والان ــــ

لوٚلن چانٛ آسی ماٚرِ یے لو
ہاٚرِ یے لو وَن ہاٚرِ یے لو
طوطس مے لد باٚرِ یے لو
ہاٚرِ یے لو وَن ہاٚرِ یے لو
وِلہٕ یارٕ ہاوِے سینٛکھ دود
چھُمو چانہٕ کوٚرُ ہم جود
سورٕنس اُمی جاۍ دی گاٚرِ یے لو
ہاٚرِ یے لو وَن ہاٚرِ یے لو
زاجینس بال لولہٕ نارٕن چانٛی
گاجینس لالہٕ روٗخسارن چانٛی
رنگ چھُن گُلُ اناٚرِ یے لو
ہاٚرِ یے لو وَن ہاٚرِ یے لو

نغمس منٛز چھِ ژھلہٕ گرٕس یارِ سٕندی رنگ تہٕ وِہی تیتھہٕ پاٹھی بیان کرنہٕ آمتی زِ باسان چھُ یہِ کینژھا شارن ہندِس قاٚلبس منٛز والنہٕ چھُ آمُت تِتھ چھُ ذاتی تجربُک ڈکھ زنتہٕ فراقہٕ ڈٕزمیٛتر تہٕ گجہٕر کوہ سہ تام زوٗل مال چھٕنے ہنٛ گدٕرن ڈوٗٹھ ہیوٚداوُش تراوِتھ باوان سہ

وِہتی یارن حبس متے نیٚوُنے
اِدٕ کونے آم
متہٕ میشانے پیالہٕ چونے
اِدٕ کونے آم
موکھتہٕ ہارس نفہ تہٕ کوٚرُ نم
سوٗن سُپنم ترام
لولہٕ نارے سیٖنہ جوٚرُ نم
اِدٕ کونے آم
زرتب ستے شرکوٚرُ نم

برمنٛدنین شام
تقدیرن در کوٚرنم
اِدِ کونے آم

یہ لوٚت لوٚت تہٕ ساّدٕر وار اندازِ بیان چھُ ٹکہٕ اِدیٚچ شوٗب، تِم نغمہٕ یادیاوان یِمن مُنٛدٕ گنٛڈ گٔرِ سوارن گرِ بیٹھ والان تہٕ وتہٕ ٹکن تھامہِ چھُ کران۔ یِتھین نغمن منٛز یوٚدوے فکری گہرٲیی تیٚتراہ زیادٕ چھِنہٕ مگر احساسیچ شدت تہٕ ہیٚرک تیٚتھٕ دوٚہ شوٗبے چیز چھِ تیتھ برجستہٕ زِ اثر کرنہٕ وٲرِے چھِنہٕ روزان۔ اُچھر اُچھر چھُ وۄندچہِ ڈگہِ مُنٛدٕ پیکر۔
وژُن چھُ لولہٕ سیٚرن چھوٚہ نہٕ رلے کرنہٕ علاوٕ صوٗفی تجربٲتن ہنٛزِ زبان تہٕ بنیوٗمُت۔ وہاّبن چھُ وژنکہِ استعمال بیٚیون بیٚیون رنگ گاشراونہٕ باپتھ کوٚرمُت۔ کُنہِ چھِ تِمۍ زندگی ہنٛز اسرٲریت وژنکس قالبس منٛز ترٲومٕژ تہٕ کُنہِ چھِن وژنچہ ہیٚچہِ بہتھِ دُنیٚہچ ناپایداری بیان کرٕمژ۔ کشیرِ مُنٛدستہٕ روٚنگ سونتھ تام چھِن وژنکۍ جامہٕ دٲستھ تِمہٕ آیہٕ پیش کوٚرمُت زِ وندٕ رینہٕ کالہِ چھِ اکھ ساّدٕر وٲرِی ڈبنٛجِہ

وُچھ کیا پھلے لبجمشر گلشن
دیوانہٕ دِل گو ـــــ بُلبُلن
لوٚ گٔمٕت شگوفے سومبلن
دیوانہٕ دِل گو ـــــ بُلبُلن
لبجمشر پھُلے از یوسمن
گلہِ لوٗری پھلی آرے بلسن
دیوانہٕ دِل گو ـــــ بُلبُلن
ورِکیمی تہٕ مسول نشاوِی پوشن
وُچھ ہنٛدِ وندے آو بوش
لوٚ مبوٗر موٗت ـــــ یمبرزلن
دیوانہٕ دِل گو ـــــ بُلبُلن
خوش روز از نوروز پھِے
تارٕوز پھلی کیا سوز وُچھے
کرٕ کارِ پیتی کارے گلشن

دیوانہٕ دل گوٚ بُلبُلن
پھوٚرج آرٕول تے ہی ون
گوٚ کاوٕ کتتوٚرس۔ کنن
پرٲروٗ نہٕ لاروٗ پانہٕ زلن
دیوانہٕ دل گوٚ بُلبُلن

وٕژن پوشہِ نگینو جٔرِتھ چھُہ وہابن کاشرِ سونتھ تسنٕد کٔنٕز کوٚمہ آدنمُت زِ مرگہٕ تہٕ نیر چھِ
دزِ ینٹھمان باسان۔ وہرٕ ہینہٕ تہٕ وکھینہِ رۄوستے چھُ بہٕ ہتہٕ بہارک مدٕرنگ ژھٹان تہٕ نوٗر باگرادان
وٕژن چھُ کاشرِ زندگی ستی تسنٕزِ سنہٕ وابستگی ہُنٕد ثبوت۔ باسان چھُ زِتموٗ ادس نہٕ سونتھ
چھوٗ ومُتے یوت بلکہِ اوٗس سوٗرمُت تہٕ زومُت تہٕ نتہٕ زن چھینہٕ ہیتھ منظرٕ پھکیٖرِ ہیٹھ نظر دِتھ
کوٚمہِ اہنی ممکن۔

وہابنٕز شاعری چھے کاشرِ شاعری اٚسی تھے مگر امیُک وصف چھُ زِ یہِ چھے کٔشیرِ ہنٕز شاعری۔
امہِ منٛز چھے کٔشیرِ کارُوہ گنادِتھ نعمن شاہ دِوان نظر گرٕ ژھان یبلہِ زٕ اٚمی سنٕدین ہم کال شاعرن نہٕ
تمہِ پتہٕ تہٕ واریاہن شاعرن ہنٛزِ شاعری منٛز ژونگ زٲلتھ ژھانٛڈ دِتھ تہٕ کٔشیر اتھِ یوان چھینہٕ۔
کٔشیرِ ہنٛدِ یاونک جہار چھُ اہنٛدین وٕژن منٛز کاڈ دِتھ وولستھ آمُت۔ فطرتچ کوٚچھ منٛز
پھیٚشومُت تہٕ پھانٛپھلیومُت وہاب چھُ سبے پٔرٕ کرہاٹھ کٔشیر شنٛدِ ستہٕ ساسی حنٛکی نغمہ
تھکہِ رۄس گیوان تہٕ زاہنہٕ تہٕ چھُسنہٕ یٔتی یوان ؎

شالہِ مار ہنٛدِس تنتھ سبزارس
لالہِ متے کیٚ پیالا چوم
موجا ہیوٚ تمے تنتھ گلزارس
پھُلہِ رنگ گلُ انارس گوم
ویرناگہ زیرکُھ پھوجہ کوٚمسارس
نیرُو چھُ پھلیا دۄہ درگوم
دۄہ آم سوران پوہ گوم ہارس
پھُلہِ رنگ گلُ انارس گوم
ہرپوٚرٕ پٔشی ینیٚ پٔرِتھ بازارس

گرٕ گرٕ دِوسہٕ کٔنِز ژھانجوم
کوٗ زانہٕ موٚت ژُسے گو کتھ کارِس
پُھلہٕ رنگ گُلِ انارِس گوم
بجہٕ تٕر سوارے لبجہٕ دٔدٕنی ژٕژارِس
یارٕ ما توٚت دربارِس گوم
ہاپت نار یا ژینتہٕ کٔژُہ پرارِس
پُھلہٕ رنگ گُلِ انارِس گوم

"گُلِ انارِس پُھلہٕ رنگ گژھُن"۔ چھےٚ اکھ نوٚ مگر ہمہ جہت ترکیب یُس دادِ بن لأدی گژھِ سیٹھا بلیغ اندازِس منز باوتھ پِھیٚ۔ یہ چھےٚ درد ہیتھ دِلکہٕ گُدرُنچ سوٚکھ یُس واَلنچ ترٔنتھ چھِے گژھان تہٕ ستٕن سمسارن کھوٚ لُوکٕ رٕنتھ چھِےٚ نیران۔ یہ زوٗدار ترکیب چھےٚ وہابنی اختراع نہٕ امیک استعمال نہٕ چھُ تس برٕونہٕ کأنسہ کوٚرمُت تہٕ نہٕ تس پتہٕ۔ شراونِ ہیہٕ ارنہٕ رنگ" ترکیب چھےٚ دٔدٕنی گژھ آمژ تہٕ ژٕرِ استعمالہٕ سببہٕ زنتہٕ رٕنے منز امالپوٚز دہایہٕ وارِیاہ ترکیب چھِے وُنہ شروژ شرآنہٕ تہٕ سادٕرٕ وارٕ ژھٕن ترکیبن منز چھےٚ وارِیاہ ترٕژھ ترکیبہٕ یمن ساٗنی ڈکشنری تہٕ گومہٕ آسنتھ چھینہٕ ہیچمژ۔ مِثالے وِس چیپرٕنی، مأنشرِ بیترٕ گژھنیٚ ماَدان معشوٗن، شرزِ اسمانہٕ پنیوٚن، نالس رزٕ گژھنیٚ، دٔزِتھ سزکرٕنی، تہٕ اسمان ڈایے گزسپدُن بیترِ بیترٕ۔ ییتھ پأٹھی اوسنہٕ وہاب زبان دانے بوت بلکہٕ زبان ساز تہٕ۔

وہابن چھُ پننہٕ کُلہم شاعری منز فارسی لفظن ہُنژ استعمال گنجارِسان کوٚرمُت مگر اَمِس چھُ شاعری ہُندِ مزاز خأصیتس کأشرُ فارسی لفظٕ وُترک ورتاوِن چھُنہٕ وہابن کأشر مزازٕ کھوٚتھ زد کوٚرمُت تہٕ نہٕ چھُس پھیر پوٚومُت۔ بذأتی چھُنہٕ تِمی زأنتھ مأنتھ فارسی لفظن پننہٕ تخلیقن منز جایے دِژمژ، اَتھ منز چھُنہٕ تہُندِ شعوری کوٗشِشہٕ ہُند دخل اوسمُت بلکہٕ چھُ امیُک وجہ سہ ماحول تہٕ زمانہ ییتھ منز وہاب شاہ اوس ہیوان تہٕ ییتھ منز فارسی زبان۔ صرف ژوٚٹ کمادنُک ذری یہ نہٕ بلکہ عزت دأری ہُنز تہٕ ضأمن آس۔ تس اُس پانس فارسی زبان وُنہٕ تہٕ وہرٕ فارسی آس تمہٕ وقتہٕ علمیچ زبان تہٕ نہٕ سرکارِس ستی رابطچ تہٕ ددٕتھ بیٹھِ ہُنز زبان تہٕ تسندی وارِیاہ ہمکال تہٕ چھینہٕ اَمہٕ الزامہٕ نِشہٕ بری شأئے

سون امیر شاہ کریری، یا عزیز اللہ حقانی کم یا زیاد پیٚرِتھ کانٛسہ چھُہ فارسیک اثر
قبول کوٚرِمت لفظ و ترکیب مالس منٛز ریٚ لوت نہ بلکہ تخلیقی ہنٛزی پلاٹ تہٕ
مرکزی خیال تہٕ ارِس منٛز تہٕ چھِ تمہٕ ذٕنتہٕ فارسیس اگر زبٲنی ہُند اعتبار حاصل او سمت۔
اد موجب ہیکہ نہٕ وہاب رٹھ زد سپدِتھ۔ تِمنٛز انفرادیت چھےٚ یمہ کِتھٕ سٕتی کھر
سپدان زِ فارسیک ڈوکھ رٹِتھ تہٕ چھےٚ مزاز کنہِ تہنٛز شاعری کشیرِ نہٕ کاشرِن ہنٛز
ترجمان تمیٚ چھہ ایرانی چیزن نہٕ کاشر رنگ دِتیمُت یمہ سٕتی اسہ تِمنٛز کشیرِ سٕتی
سٹھاہ سنہٕ وابستگی ہنٛز زبینہ ون چھےٚ لگان۔

غزل :- کاشرِس منٛز وو تلپو غزلک اہار ستھا زیری ہین۔ صوفی شاعرن نِش
ہیٚوک نہٕ غزل امہ کِتھٕ کنہِ داش کدِتھ زیم روحانی تجربہ تمو بیان کرنہٕ
با پتھ منظوماتن ہنٛز ڈوکھ رٹ ما من تجربن منٛز چھےٚ اکھ داخلی ہم آہنگی تہٕ تسلسل یٚیلہ
زن غزل اکھ تجربہ بیان کرنہٕ بدل تجربات بیان کرنچ صنف چھےٚ، صوفی شاعو یم غزل
لیکھی زیادٕ کھوہ تہٕ زیادٕ ہیکوکھ تِم مسلسل غزل ماننہ یمن منٛز تجربن ہُند تسلسل چھہ مگر تجربن
ہنٛز ادرینٹھ رنگا رنگی چھےٚ۔

محمود گامیین نہٕ کر پنٛنس اصل رویس منٛز غزل لیکھنچ کوشش۔ رسول
میرن نہٕ تُل غزل لیکھنس کُن قدم مگر شود تہٕ کھر غزل لیکھن رود باقے۔ واقعہ چھہ یہ زِ اَسہ
بمہ تخلیقہ غزلیچہ گیچہ گنڈان چھکھ تم چھِ غزلک تہٕ وژنک اکھ رلہٕ ملہٕ اظہار پیٚوٚدوے مزاز
غزلس مقابلہ وژنس ژوٚرنکہ چھکھ۔ فارسی اثرس تحت کرو ہابن نہٕ غزل لیکھنچ کوشش
مگر تہندس دیوانس منٛز یم منظومات غزل ماننہ چھِ آمٕتی تمو اندر چھہ کینہہ مسلسل غزل کینہہ
موضوعی نظم تہٕ وارِیاہ وژنکس دایرس منٛز لیوان اصل کتھ چھےٚ زووٕنہٕ چھینہ اسہ منظوماتن
ہنٛز درجہ بندی کرُمِژ۔ یس یہ ہر کھتہٕ شہ چھُہ تہٕ وِنان۔

اَسہ چھُہ لگہ شاعری ہنٛدی گرتھ مثالے رود، ونہٕ وُن، لولہ، تہٕ پدِ ہوی
چیز درجہ بندی ہنٛدِس دایرس منٛز اننے رودی ہتی یمہ کنہِ اکثر بل چک چھہ گژھان
تہٕ ژٕہ یاسے چھہ ژادگرس درینٹھ لیوان وہابنی غزل پیٚوٚدوے تیتی فکر انگیز نہٕ زودار
چھینہٕ مگر غزلکس تدریجی ارتقس منٛز چھُہ تس ینُن مرتبہ سہ

زِ بارِ غم الف قد دال کوٗز تھم
پھسٹر تھم سٗومبلکی پاٹھن ہٹے گردن
بہارکٕ گلگش وگلزار۔ سبزے
کوٗزم مے خارخارِستان۔ ھردن

وہاین تہٕ چھہِ پننِہ پاٹھی روحانی تجربہٕ البتاونکی تجربہٕ شارن ہنٛدِس قالبس منٛز دٲلِمتہٕ۔ یوٗدوے تصوف تہنٛدٕ مادان چھُستہٕ مگر کیٚنہہٕ شار چھہٕ ضرور سوٗچنٕچ کل کڈان ؎

بہر دم اے بنی آدم کرُن بس یار اللہ ہوٗ
بہٕ دم دردم گرٛھکھ محرم بہر اسرار اللہ ہوٗ
ترٛوٗ بیٚتھ درواز روشن روز ژھیٚنبہٕ بیٚہ کیتہٕ مانے بوز
دُبیٚتھ کیتھ لاگ نوٗ آموزسِر دربارِ اللہ ہوٗ

میا

بس دِلس آسی زِ تارِ دردِ سوز
تس نِشے سنتوٗر چنگ و ساز کیا
گاہ دِوان چھیس نالہ بو مانند نے
ہم چہٕ بُت خاموش آسان گاہ گاہ

عشقس چھہِ پننہِ قاعدہٕ تہٕ قونوٗن، یہٕ چھُہ شہٕ دربار بیتہٕ ساری برابر چھہٕ، شناخت چھہٕ فقط عشق، پوز عشق چھُہ دین تہٕ دھرم سوری کیٚنہہ پننس رنگس منٛز رنگان دِ یہِ نہٕ دوہ گنیاری ساری پردٕ چھُہ عشق زالِتھ ترٲوان۔ وہاب چھُہ یہے کتھ بیٚتھ پاٹھی ونان ؎

مذہبِ عشقس چھہٕ آزادی تہٕ قِبلے عاشقن
کعبہ گاہ بُت خانہ گاہ تسبیح گاہ زُنار گاہ

غزل چھُہ بذاتی ماری منٛز مکُ، لوکُ تہٕ بے قراری ہنٛد اظہارٕ یوٗدوے پتہٕ غزل غزالن ہنٛد خال و خط و ہر ژھنا وُنس تامے ژھوٗڑِتھ روٗد نہٕ مگر امہِ ابتدائی پژزنت آس ہجر و وصالچی باوتھ۔ وہابن تہٕ چھہٕ پننہِ کیٚنہہ غزلس اسرار بناوُنچ کوشش کرٕمژ مگر غزلس منٛز چھہٕ تسٕنٛز سراپا نگاری کامیابی ہنٛدِس منزلس تام واتژ مژ۔ وہابن بنود

غزل تمہ ساتہ غم دورانک بیان ہیٚلہٕ یہ تصوفکین سرحدن منز قاڈ اوس مگر تسنہٕ رن غزلن منز چھُ ہنا بیانک تہٕ پھیر پیر تہٕ زبٲنی ہنٛز تہٕ۔ لولہ بیانکُ پن تلمٕتھ چھ وہابن غزل عقیدتکِس موڈس پیٹھ اندوآتان۔ غزل چھُ بُنیادی طور اشارن تہٕ رمزن ہُند بیان تہٕ اتھ منز چھِنہٕ بیان بازی ہنٛز گُنجٲیش۔ پوز تمام ترکمزوریو با وصف نہٕ ہیٚیہ کٲشر غزلک توٲریخ لیکن وِز دہابن کلام زیرِ بحث انن تہٕ کیاز تسنٛدِ ذٲیہ آو غزلس منز اکھ نوو موڑ، تہٕ امہِ موڑ پھیر پتے دڑایہ غزلکس ٲدانس منز نوِ نوِ وتہٕ۔

رُباعیہ:-

رُباعی چھےٚ کٲشرس منز اکھ سرتاز شاعرٕ ذٲتھ، ییمُک ابتدا گوڈ انوارٕ ناد ہیتھ وہابٕ حاجنین کورمٕت چھُ تہٕ یوہس تس پتہٕ برپور فنی تہٕ تخلیقی جوہر ہیتھ خاموش کریری، مرزا غلام حسن بیگ عارف تہٕ میر غلام رسول نازکی صاب نیچھ ناوان چھہٕ۔ یوڈوے آسہٕ رُباعیہ ہنٛدی عناصر واکھس نہٕ شرکس منز میلان چھ مگر اکہِ صنفِ سوخنہٕ زنگ کوڑ وہابنے اتھ ابتدا۔ باضے لوکن چھُ وہابن رُباعین رُباعیہ ماننس پیٹھ اعتراض اوٚ خاطر روزا گرس ژھانڈ دِنی مُناسب۔ ہرگاہ آسی سٕنتھ وچھو رُباعی چھےٚ ہندی "چوپائی" سیٹھا نکھہٕ۔ "چوپائی"، ہنٛزِ ڈکھ چھےٚ ہندیس منز واریاہ زیچھِ نظمہ لیکھنہٕ آمژ مگر رُباعیہ ہُند استمال چھُنہٕ وُنتام زیچھِ نظمہ لیکھنہٕ خاطر کرنہٕ آمُت۔

سردار جعفری سُنٛد دوپ چھُ زِ رُباعی چھےٚ لکہٕ باٚتن ہنٛز واریاہ پرٲنی صنف یوسہٕ واش کڈان کڈان اعلیٰ شاعری ہنٛز صنف بنے یہ۔

ویدن ہنٛدی "سوکت" تہٕ چھِ ژودن مصرعن ہنٛدی نہٕ رُباعی چھےٚ سوکتس تہٕ سیٹھا نکھہٕ ڈکھ۔ فارسیس منز اوس برونٛہہ کالہٕ رُباعیہ خاطر پرتھ کُنہٕ بحرُ ہُنٛد استمال جایز لوان مانہٕ اماپوز عمر خیاس برونٛہہ ہیتھ وری سپنز رُباعیہ باپتھ ہزج بحر مخصوص۔ سوامی گووِندنیر نہٕ سُنٛز ودن چھ زِ رُباعی چھےٚ واریاہ ہس حدس تام "آریہ گیتس" سیتؠ رلان۔

بحر ہزج چھِ ژوڈُہہ مختلف وزن تہٕ اتھ چھُ اکھ ناو ترانہٕ تہٕ۔ اتھی ترانس چھُ بیاکھ ناو دوبیتی تہٕ دوبیتی تہٕ ترانہٕ خاطر چھنہٕ کانٛہہ گنڈتھ بحر تہٕ نہٕ چھےٚ قٲفین ہنٛز ترتیبہ ہنٛز کانٛہہ گنڈتی۔ ایران تہٕ تاجکستانکی لکہٕ باٚتھ چھِ اتھ کیتھِ پٕشنے کران۔ تاجکستانُس منز چھےٚ ترژھ دوبیتی تہٕ یمن گوڈنکین دون مصرعس منز قٲفیہ چھُ تہٕ ژورمس مصرعس منز چھِ قافیہ وٲرے

ردیف دُر را دنہٕ آمُت شلن سے

خوش آں زماں کہ بہ صحنِ چمن تو باشی و من
مثالِ غنچہ بیک پیرہن تو باشی و من
بشرطِ آں کہ نہ باشد میانِ ما اغیار
پیالہ باشد و مے باشد و تو باشی و من

اکھ کتھ چھےٚ قابلِ غور زِ دو بیتی منز آسی ژورہ شوے مصرعہ ہم قافیہ آسان۔ بقول علامہ اقبال ییٚلہِ دو بیتی ہنٛدِ ترٛیمہ مصرعہ منز قافیہ ژھیون، اتھ صنفہٕ پیوو رُباعی ناو۔ عمر خیامن بنٲو رُبٲعی رندی ہنٛد ترانہٕ مگر یہ ہے چھُنہٕ حتمی پٔزر۔ رُباعین اندر چھہِ اخلاقی مضمون تہٕ گنڈنہٕ آمتی تہٕ مذہبی مضمون تہٕ ۔

وہابن چھےٚ رُبایہ ہٕنز صنف اخلاقی کہو مذہبی مضمون ادا کرنہٕ خاطرٕ ورتاوٕمژ۔ رُبایہ ہنٛد پوٚت منظرٕ نظرٕ تل رٹتھٕ چھُنہٕ وہابنن رُباین ہنٛدِس گرتھس پیٹھ اعتراض کرنس کانٛہہ جواز۔ کاشرِس منز آس نہٕ تس برونہہ کنہِ رُباعی ہنٛز کانٛہہ روایت، امہ حسابہٕ ہرگاہ تسٕنٛدِس فنس منز کانٛہہ ہیرگی آسہِ سو چھےٚ نظرانداز کرنس لایق تہٕ کیازِ گرِس کھسن وولے چھہٕ بامنے سوٲری کھوان تہٕ بامنے چھُس دب لگان۔ رُبایہ ہنٛدِس ٹاداتس منز چھُ وہاب حاجنی روایت ساز تہٕ تسٕنٛدی قطعہ تہٕ چھہٕ کاشرِس منز اکہِ شارِ ژاٹہٕ منٛزی پیشرو سے

کیاہ رُت ییمہٕ ڈیوٹھ چونے خال خط
قند کھیہ تے میوٹھ چونے خال خط
مشرق و مغرب، جنوب و ہم شمال
اسیر تابون زیوٹھ چونے خال خط

۲

بہٕ چھُس کمتر غلامِ شاہ مخدومؒ
بہٕ ژھانڈن مصطفےٰ از راہ مخدومؒ
میٚہٕ چھُم دہر ہر بلا و رح و
نجات انہٕ کوچہٕ درگاہ مخدومؒ

ڈیتھ پوشس بہ قودرت بوے تے رنگ
کوڈمتھ از فیض وحکمت لال از سنگ
کوڑتھ ژریے موکھتہ رودس تتے زرس قند
رنس دوہ دبچہ ٹھوکس تے ہیچے ٹنگ

۴

چھُ شرتے خار تمئ سیے اختیارس
مہ کھوژر وادس میٹرے آبس تہ نارس
نفع نوقصان چھُے تمئ سُنٛد یرادے
چھُنا زینٛنُ تہ ہارن کارہ بارس

(۵)

زانہہ بنی ناشب دوہس تے دوہ شبس
زانہہ بنی ناہیر لاگنہ ییتھ نبس
مول چھوہ نی ناموکھتسے یوڈ لتہ گو
مول ہُریس نافوتہ یوڈ لدہن ڈبس

لُکہ لے وہابنہ شاعری ہنٛز اکھ خاص خصوصیت چھتے اپہ ح اُکہ لے یوسہ اہندین اکثر وزنن منٛز کنن چھتے گژھان لُکہ لیہ ہنٛدیس سوز تہ سنگیت وہابنہ شاعری ہنٛدس اکس بڈس حصس منٛز دِل ہُیتھ چھُ نوان ستہ چھُ اَمہ گُنتجار سان ڈیمن شاعرن ہنٛدس کلامس منٛز کمے بہن مُیتھ پیوان۔ بہ لے وہ تلاونہ تہ اتھ وُستھ عطا کرنہ بابتھ چھ تمئ شاعری ہنٛدی اکثر لُکہ گربتھ اظہارک وسیلہ بناوی متہ۔ یمن لکہ گرتھن اندر چھ ہنٛزی بات لولوہُری رُدی باتھ بتیر شامل۔ ہرگاہ یم لُکہ لیہ ہنٛدی باتھ سنگیتہ ستی سجاونہ ین یمن ہُنٛد شود، شیتھ تہ لوہوت اظہار چھُ لولہ والہن منٛز اننہ خاطر کانی واریاہس کالس چھاپس نہ کھسنہ موکھ چھ وہابنی کینہہ رُوی باتھ لُکہ ادبس منٛز شامل سپدتھ سارے سے کشیر تتھے پاٹھی گتھ کران ییتھ کنہ چرار شریفکہ کس الیاس بابنہ ہیچوس لیچھر مرثی بُدداس منٛز لُکہ باتھ بنے مژ چھے۔ دیوانِ دہابَ چھپنہ ستے لوگ تمن نعمن ہُنٛد لیے یم بنے شونکس منٛز وہابنہ خزانہ منٛز نیر تھ لُکہ باتھ گنزرنہ آے۔ اکہ شوونل روی باتکی کینہہ شار چھ سہ

ع
کۆیارِ ژۄلہم دِل ہیتھ ژۆرے
دِل ہیتھ ژۆرے
زلہٕ وُن نار چھُم للہٕ ون موٚرے
للہٕ وُن موٚرے

داتہٕ نے دِیہِ تے ڈٕیکہٕ نے پۆرے
ڈیکہٕ نے پۆرے
نادار موحتاج نیہِ کس ژۆرے
نیہِ کس ژۆرے
ڈٕیتمُت نِیہ تے لوٚدمُت لۆرے
لوٚدمُت لۆرے
تھزرن دالِہ تہٕ سِزرن پۆرے
سِزرن پۆرے

یمہٕ رود چھُہ موموٗلی تبدیلی سان کاشرین لکہٕ باتن منز شاملِ گومُت تہٕ رووکرنس دوران چھُ امہِ روٚنیُک شود گامہٕ گامہٕ کنن گژھان ۔
یتھے پاٹھی چھُ امی سٕنٛد اکھ منزٕ دٕ باتھ لکہٕ زٕیوِ کھسِتھ لکہٕ ادبس منز شاملِ گومُت تہٕ وقت گُزرنس سیتیٖ سیتیٖ چھس وٕکھنے تہٕ بدلے متر ۔ ع
سوٗن شوٗلن ژٕرے ڈٕولن کمُی گرٕیے
دوٗن تولن ژٕرے ڈولن کمُی گرٕیے
زلہٕ ناگس چانے امارے
گلہٕ بولن ژٕرے ڈولن کمُی گرٕیے
وہابن کلامہٕ چھُسنہٕ صرف لکہٕ باتن ہنٛدِس کھاتس منزٕ ییت شاملِ گومُت بلکہ چھُ بقول پروفیسر حاجنی امی سٕنٛدیہ سرژوٗیُتھ تہٕ مقبول عام نغمہ وہاب کھارس مٕتہٕ آمُت منزٕ نہٕ از تہٕ چھُ تہٕنٛدے ناوٕ لۆکن ذٕیوِ دٕ ع
شالہٕ مارٕ باغس پھیر پوشنوٗلو
پھیر پوشنوٗلو

سونہٕ لانکھ وُچھنے نیر پوشنوٗلو

نیر پوشنوٗلو

کوسٹم پوشن کریو دستے

کریو دستے

آہستہٕ ساما نہٕ شیر پوشنوٗلو

شیر پوشنوٗلو

دآج گامہٕ نیرے وہرِ سبزارس

وہرِ سبزارس

اول دِیو دارس ییرہ پوشنوٗلو

ییر پوشنولو

کاشرِس منز اکی سندی بآتھ بیٚیس مٔدِ مرنہٕ ییٚنِ چھِنہٕ تا صبح کاشہٕ کتھ ارنہٕ مالہٕ مٔنز مشہور نغمہ ے

ارنہٕ رنگ گوم شرآون ہیے

کریہیے درشن گوسے دِیے

چھُ محمود گامیٚنسِ کھاتس منز ترآونہٕ آمُت تہٕ مصطفٰے اشہن سیٹھے مقبول بآتھ ے

کیا گو ملالہٕ تس یارسے

دلدارسے دِلدارسے

چھُ مشہور صوٗفی شاعر شاہ غفور نہٕ ناوٕ وُنہٕ تہٕ ریڈیو ییٚتھ براڈکاسٹ سپدان۔ کرشن رازدان تہٕ لچھِ کاکنہِ واکھ تہٕ عزیز خاشنز وژن ہُری تام آسے لل دیدِ لونچہٕ گنڈنہٕ۔ وہاب حاجنیٚن بآتھ وہاب کھارس حوالہٕ گژھُن چھُنہٕ امہٕ حسابہ کانٛہہ عجیب کتھ۔ سہل اگار تحقیق چھُ چھپکرس یِمنے ورن تہٕ کھرٕن زآین دِوان۔ امانٛز بآتھ داخلی شہادت چھِنے زیرِ نظر بآتس وہاب حاجنیٚن ذٔیت تسلیم کرنس پشنے کران تہٕ کیا زِ امہٕ چالہٕ ہنٛدی بٔنیہٕ تہٕ واریاہ بآتھ چھِ وہاب حاجنی سندِس کلامس منز موٗجود یِمن ہنٛد لفظہٕ ؤرتہ زیرِ بحث نغمس سیٹھا نزدیک چھُ، وہاب کھارنن بآتن منز چھِ جاین تہٕ مقامن ہنٛز نشاندہی ہنٛز دِہرِ ہے مگر وہاب حاجنی سنٛدس کلامس چھُ مختلف جایو مقاموٗ پوشوٗ مرگوٗ، سرو، کوہلو بیترِ ہتی یہٕ دُپُز تہٕ جُرٕبتہٕ۔ ہتی چھِنے پروفیسر حاجنی سنٛدِس دعوٰہس دستاویزی

شہادت تہٕ ڈکھس ییٚلہِ زَن وہاب کھارنِس مالس منٛز یُنخہٕ کانٛہہ ثبوت بدٕن چھینہٕ وہابن کلامہِ کھوٚت واریاہ کال گژھیتھ چھاپس تہٕ تمیُ اوس دیوان پننہٕ اتھہ ترتیب دِتھ مواد سیتھ کُن ترووُمت ییٚلہِ زَن وہاب کھارَن کلامہٕ ژھتہٕ ڈترِس حوالہِ اوس تہٕ پتہٕ کھوٚت چھاپس۔ ناوکُ تہٕ زمانکُ ہِشر آسنہٕ موکھہ چھےٚ بِلِ چکُ کرنٕچ گنجایش موجود۔

نظم :۔۔۔

اکِہ وکھہِ صنف سوٗخنہٕ کِنہٕ آیہِ کاشرِس منٛز نظم واریاہ پتہٕ بارسس۔ موضوعی نظمہٕ لیکھنکُ چھُسنہٕ ٹیرپاٹھۍ دوٚستوٗر اوسمُت مگر ساہنو واریاہو شاعرو چھےٚ بیٚیے شوٗنکس منٛز روٗژھنہٕ تہٕ واریاہ موضوعی نظمہٕ لیچھمٕژ۔ یوٚدوے اکثر کلامہٕ وژن، غزل، مثنوی، پدٕ ہیٚن صنف سوٗخنن کوٚمہِ انان چھُ رُوٗدمُت مگر نظم اکہِ الگ شاہٕ زاتٕژ کِنہٕ اَس نہٕ بالکل گال کھانٛس گامُت اد اکھ کتھ چھےٚ زِ درجہ بندی نہٕ سپدنہٕ کِنہٕ روٗدٕ اَمِس چیزِس دوٚیِم ناد دِنکُ رلواج کافی ژیر تام جاری۔

حضرت شیخہ[رح] سنٛدی واریاہ منظومات چھِہ موادکہِ اعتبارٕ نظمکِس دائرِس منٛز یوان ییتھے پاٹھۍ چھےٚ پرمانندنۍ" امرناتھ یاترا" "کرمہٕ بھومکاہ" "گُل تہٕ ژھاے تہٕ شُعہ دام ژرِہتر" باقاید نظمہٕ۔ کاشرِس منٛز لیکھتہٕ آمٕژ کیٚنٛہہ لوکچہٕ مثنوی تہٕ چھےٚ نظمکِس دائرِس منٛز یوان تہٕ کیازِ یمہٕ چھنہٕ شاعری ہنٛز ہیت یا گرہتھ بلکہ موضوع یُس کُنہٕ تخلیقس کُنہٕ خاص زمرِس منٛز تراوِ۔

وہاب حاجنی چھُ تمن شاعرن منٛز شامِل یمَو کاشرِس منٛز باقایدگی سان موضوعی نظمہٕ لیکھنس دُسلابہِ کوٚر۔ یوٚدوے یہِ وَتھ مُشکل چھِہ زِ تمیُ تلا موضوعی نظمہٕ لیکھنس یرادٕ کرِتھ دَس کِنہٕ یہِ اَس مشاہدٕنٕچ شدُت تہٕ موادکُ تقاضہٕ زِ تمیُ لیکھےٚ تتھۍ منظومات یمن سیدِ سیوٚد نظم آسنکُ درجہِ حاصِل چھُ۔ تسنٛدی واریاہ منظومات یِم دیوانس منٛز غزل گنزراونہٕ چھِہ آمتۍ، چھِہ یا تہٕ مسلسل غزل بنان تہٕ نتہٕ چھِہ پابند نظمن ہنٛدِس دایرِس منٛز یوان۔ دیوانس منٛز چھےٚ اکھ نظم "ہی" عنوانہٕ زیرِ، وُچھتو کیتھہ کُنٛز چھُ سورُے منظوم ہیبہِ اندی اندی نشران تہٕ امکی رنگ تہٕ وہی برونٛہہ کُن انان ؎

ولہٕ ہا دوے کیا ستہٕ پانٛزلہٕ ہی
ولہِ چھاوے تتہِ لوہ نازلہٕ ہی
ہی تھٔر چھےٚ کوہہ دامانُس تل
زیادٕ زیبا چھےٚ کھوڈٕ کانٛزلہٕ ہی

ہیہ مآدان چھی ژ‌ر‌ٛ‌ئ ـ کوہسارن
ہتھ شوبان ڈیچھم گرِ پلہٕ ہی
رنگہٕ بلبلہٕ کو گوٚبے اری نے رنگ
ولہٕ ہاوے بہٕ تازے سریلہٕ ہی
وچھتہٕ قمرس ڈُنہٕ شیچھ پوشہٕ گولس
ژیری کالس پھے روزان ہیچھ کلہٕ
یارٕ ایتھو لاگے ہی ـ ہنگس
چھاوتم ہی ادِ زن بو پھولہٕ ہی

نظمس منز چھےٚ "ہی" ہندِ ولٕنیح خوبصورتی سان زان آہش کرناونہٕ۔ ژھوٚٹس بحرس منز شروٗز شروٗ کرِدٕنی یہ نظم چھےٚ وہابنہٕ مشاہدٕح تہٕ تسنٕدِ بی تہٕ گوٗشن ٹُٹ دِریح باوتھ کران۔ وہابن کلامہ پُرِتھ جغرآفی ہشنر یوسہ زان پرِیَن دآلِس سپدان چھے سو زان چھُنہٕ ڈوٗمیس کانسہٕ کآشرس شاعر سندِس کلامس منز دِرِنیٹھ یوان ـ نظمہِ منز چھِ تمن ہنٛدی ناو آمتی ہینہٕ۔ یم کٲشیر ہٕنزِ خوبصورتی رنگ چھِ بران مگر اکثر لوکن چھُنہٕ تمن ہنٛدُ وُونے۔ "روٗدٕ" لیہِ منز "گُلِ آفتاب" نظم تہٕ چھےٚ توجہ طلب ــ

سُلہٕ پھوٚلکھو گلُ آفتابو لو
سگہٕ نادِتھ دوہِ کے آبو لو
چون رنگ کمیٚ غمنے کوٚر مت زرد
تمہِ غمہٕ کےٚ چھےٚ تبہٕ تابو لو
چھے سینس کمہٕ کینہٕ گومت داغ
کتہٕ چھو وُتھ ژٕرےٚ سیاہ آبو لو
خم گومت چھکھ آفتابس کُن
نم تمیٚ سیے یُس ہاوِ کعبو لو

نظمہِ منز ییتھہٕ کنہٕ گلِ آفتابُک سراپا تہٕ اَمیُک خصوصیت بیان کرنہٕ آمت تمہِ سیتی چھےٚ وہابنہٕ فطرتس نکھہٕ آسنچ تمہِ ہنٛز تاثر حاصل کرنیچ ژِینہٕ وَن لگان تہٕ احساس گژھان فطرت چھےٚ دوہے سرتاز موضوع ہیتھ پرٲران وونی گو موضوعن اظہار بخشن وآلی چھنہٕ فطرس منز ڈنگ دِوان بلکہ

بلکہ چھہِ پیٹھٕ پیٹھٕ وُچھتہٕ پننیٚ وتھ ہیوان۔

گوڈٕ سونتھ کالہٕ چھے ہٕند کشیرٕ ژرہٕ پاٚرِتھ وُہنی کھسان تہٕ امیک ییوٚدُر پوش چُھپنہٕ سیٹھا خوبصورت اُسنہٕ تہٕ کاٚنسہِ کل کڈان آکٕڑ چھہٕ یم پوش متھتہٕ تہٕ مانڈٕ نہٕ لیوان۔ کاٚنہہٕ شاعر چُھپنہ لیُس ہٕندِ پوشچہِ خوبصورتی تہٕ ہٕنزِ ہٕند تاثرُک احساس گنہو۔ مگر وہاب چھُہ روایت شکن شاعر تہٕ تمیٚ چھہٕ غار رِوایتی چیز موضوع بناوٕیہٕ ہتیٚ تہٕ یٔرِتھ موضوعس پننیٚ پاٹھی باُدٕرِیل عطا کوٚرمُت۔ وہاب چھُہ ہٕندِ ہٕندٕ پرٕتھ پہلوٕنِش باخبر، تمِس چھہٕ پے زِ ہٕند چُھسنہٕ فقط وُہنی گاسہٕ بلکہ چھُنے اکہِ قسمہٕ تریاق تہٕ۔ تس نِش چھنے ہٕند فطرتکٕ شہ گلہِ ہیوٚتھ۔ ییٚمیٚکُ پوش نظرن سرنیہ چھُہ پھران تہٕ موٚل تہٕ وِہٕرِتھ ژرلراوان چھہٕ ؎

شیرِ لاُگ توم ماٚرِی مندی
ہٕندِ ہٕندی پوش پوش
کیا زیبا سعہٕ تہٕ سہٕندی
ہٕندِ ہٕندی۔ پوش
سونتہٕ برٕوٚہنتہِ نتہٕ اڈٕ وندی
ہٕندِ آمت پوش
گوڈٕ سونتہٕ پوٚزن ہٕندی
ہٕندِ ہٕندی۔ پوش
کولہٕ رادن کوہٕ ہیہٕ اندی
ولہٕ وُچھہٕ کیا گوش
گلہِ ٹوٚرِی کرِو کوچہِ ہٕنزی
ہٕندِ ہٕندی۔ پوش
ہٕنزِ قیمت زانن مندیٔ
سیندِ آبس گوش
بے مارس نیا متھ تندی
ہٕندِ ہٕندی۔ پوش

موت چھُہ سنین تہٕ وڈہ کٔنین سُترٕ اوان نہ ہسارنیٚہ ڈجہٕ پیٹھٕ انان۔ مرگُن لرزٕ

چھُ کمن کمن گمروہاب چھُ مرگن لرزِ نِش آزاد باسان اوَسے تہٕ چھُ "مرگ" نظمہٕ منٛز وَنان ؎

مرگسٕے پیٹھ در جہاں ہر کانتہٕ اند
بدشگونہٕ کیا زِ یوزتھ نام مرگ
کانہہ بنی آدم زِ آدم تا بدم
در جہاں گو نہٕ رہا زِ کام مرگ
چھُسے کمر بستے ہمیشہ روز و شب
بر شکار گورخر بہرام مرگ

وہابنی بیاکھ اکھ نظم چھےٚ دِل۔ یہٕ دِل چھُنہٕ سینس منٛز دُب دُب کرَن وٲل ماز ٹُکُر بلکہٕ چھُ دِل سوٚ ژینن ہارٕ شے یوسہٕ سانین احساسن تہٕ ارمانن ہنٛد آگُر چھےٚ۔ یہٕ چھُ خاص قوت یُس گاہے جبروت تہٕ گاہے ہمتھ بنتھ ژھٹہِ چھُ ماران۔ یہٕ چھےٚ ژیتھ یوسہٕ ڈبجہِ رَوزِتھ آسمانن سال چھےٚ کرناوان تہٕ ہرگاہ ڈُجہ تیلہِ چھُ میٛنٛز موٗرٕ عذاب بنان۔ دِل چھُ سُہ گاہ یُس زٲنی ہُنٛز وَنتہٕ گاشراوان چھُ نہٕ مایہٕ، محبتُک بنٛدتہٕ تہٕ برادری ہنٛدِ پوشہِ چمنن سگ چھُ دِوان۔ شاعرانہ زبٲنی منٛز تہٕ نہٕ موٗف کتھہِ تہٕ نہٕ چھُہ دِل نہٕ یہٕ وُنِس تل چھُنہٕ۔ صفٲیی تہٕ کثافتھ دوشوٕنی چھُہ سیدِ شیٚو دٲتھ دِلس ہیتی داتھ۔ دِل چھُ باضے باضے نفسُک مُبدل تہٕ بنان۔ دِل نظمہ منٛز چھُ وہاب مختلف جہٕتن وَون دِتھ وَنان۔

؎
دِلے چھےٚ دین دِلے ایمان دِلے چھےٚ جسم تے دِل جان
دِلے مشکل تہٕ دِل آسان چھُ دِل مفتوح نوٚت دِل
دِلے دوزخ تہٕ دِل جنتھ دِلے اقبال دِل شہمت
دِلے بے ہیر دِل ہمتھ دِلے عیاش عشرت دِل
چھُہ دِل رہبر تہٕ دِل چھےٚ راہ گدا دِل دِل چھُ شاہنشاہ
ہوٚز دِل نیک دِل دریا وہابو دِلِ چھُ وُستہ دِل

موضوعی نظمن ہنٛدِس بابس منٛز چھُ وہابن کلامہٕ کافی یوٚرت تہنٛزن دوٚیمن نظمن منٛز چھےٚ منافق، قرض، خالق و رزاق، "وارث"، دولت، "سخاوت" بیتر شٲمل۔ وارِیاہ منظومات چھہ عنوانو روٚس غزل یا وژن آہتی مانتہٕ مگر بذاتی چھہ یم جیٚز نظم۔
نظمس تادانس منٛز چھُ وہاب گوڈنیُک گونماتھ یُیمی کاشرِس منٛز مخمس ہشہِ شارِ آز

ازماوِ۔ یوٚدوے اتھ شارِ گرتھس کاشرِس منز کاشرِ مزاز موجوٗب قبوٗل عام حاصِل ہیوٚک نہٕ سپدِتھ، مگر وہابؔ دیٖت ماہیکہٕ اتھ بُنیاز، یمیُک منساونہٕ یا مشراونہٕ ہیتھ۔
اکہِ مخمس نعت شریفُک اکھ بند چھُ ؎

نو توانس چھُم گراں بر دوش ایں بارِ گوناہ
یا رسول اللہ گوناہ ہیتھ آس یوہ اندر پناہ
عفو کرتم چھکھ شفیع المذنبیں اُمت پناہ
کرِمہٕ سارے دُمہر دوٚنی درکارِ نا شاں فناہ
کر کیا دوٚنی پنٕنہ ہو ژوٗر دُمبر ہنٛدٕ تیدا دگوم

نعت شریفُک یہ بند چھُ گواہی دِوان زِ جوانی منز تہٕ چھُ وہابس امہِ کتھِ ہنٛدُ احساس او سُمت زِ مےٚ کرٕ نہٕ شایستہ کارٕ ییمہِ کنہِ شرمندگی آسہِ۔
وہابن چھُ مُخمسُک استعمال یا تہٕ منقبت لیکھنہٕ باپتھ کوٗرمُت نہٕ نتہٕ نعت نبیؐ لیکھنہٕ خاطر۔
تمِس آسہِ یمِ شارِ گرتھ پانہٕ ناوٕنؠ ضرورت اوکنؠ یہ میترزِ غزل تہٕ وژنہِ تنگ دامانی آسہٕ ہس دوٚنوٚ باوِس منز تھوٗرِ بنان۔ آزادس تہِ ادس وہابنی پاتھی امہِ تنگ دامانی ہنٛدُ تجربہ تہٕ توے نہٕ چھُ تمیٚ وٚونُمت ؎

خیالن ہنٛز بُلندی چھاوٕ ییاں کمزور لفظن منز
چھُ ژوٗمب مُت لال نا دانا ہراں آہن پنن اندر

منقبت :-

وہابؔ حاجنین چھُ منقبتن ہنٛدِس صوٗرتس منز وار یاہ سرمایہ ییتھ کُن تروٗمُت یمِ منقبت چھِ تمیٚ چار یار باصفا، تہٕ سلطان العارفین شیخ حمزہ مخدومؒ صابس خراج ادا کرنہٕ خٲطرٕ ہی لیکھی مٕتی۔ حضرت مخدومس رحؒ سِتی آس تس خاص عقیدت تہٕ سہ چھُ غالبن واحد کاشُر گو نہٕ یس ماتھ ییمی پھیری پھیری تمن سِتی عقیدتُک اظہار چھُ کوٚرمُت حضرت مخدومؒ سٕنٛز شخصیت چھےٚ کشیرِ منز ہٕ ہن عظیم روحانی شخصیژن منز شُمار سپدان، تہٕ تہنٛد روضہ چھُ یتھہٕ وادی وُرِ پیٹھ تمام کاشرن ہنٛدِ عقیدتُک مرکز روٗدمُت۔ تہنٛد روضہ مبارکُ چھُ کشیرِ ہنٛزن شین نوٗرِ منزورن منز شُمار سپدان۔ دیوانِ وہابس پٕربتھ دفترس چھِ مناجات، نعت تہٕ منقبت گوڈُ ترکنہٕ شامل۔ عقیدتکی یمِ پوشہٕ گنڈی چھِ عقیدتمندن ہنٛدِ باپتھ اکھ سِٹھی موٗل لگہٕ میوٗہِ۔ منقبتن منز

چھےٚ پٔژھ ہنٛز پوشہِ بھرٕ جستہِ پھوٚمٕژ تہٕ آشن تہٕ ارمان ہُنٛد پوشہ باغ چھُ دایمی بہار نِیوٚمُت۔ اکہِ سیٚنزِ نظرِ ہنٛد تمنا چھُ وہابس ساری دوہ کھ تہٕ دٲدی کاسنکُ مایہ ہُوت بیاکھ عام ؎

؎ نظر چاۍٚنی کرِ ہم کرٕ ییٚنہِ میٚنٛزے زر
نظر چاۍٚنی آسے ہُنٛز راوِ گوہر
بیکے موکھتے دُتر پوٚن مُشکِ اذفر
نظر یا حضرت سلطانؒ نظر کر
نظر چاۍٚنی دِیے مور دس سر تہٕ جان
نظر چاۍٚنی نویدِ دین و ایمان
شکارس بُزی مُنتس کیا آے نا پٔر
نظر یا حضرت سلطانؒ نظر کر

دۆیمس منقبتس منٛز چھُ وہاب حضرت مخدومؒ عقیدتک نذرانہ ییٚمہِ آیہِ اَنان ؎

مٚے کاسیم غم بہر دم
جنابِ شیخ مخدومؒ
مٚے چھُم سامانہِ محکم
جنابِ شیخ مخدوم
ییٚمس ییُتھ آسہِ رہبر
تمس کیا غم بہ محشر
وسیلے چھُم برابر
جناب شیخ مخدومؒ

حضرت سلطانسؒ سیتی عقیدت سبنے یہِ وہابس محرک زِ تمۍ کوٚر سلطانی فارسی پیٹھ کٲشُر جامہ عطا۔ سلطانی ہنٛدن دون حصن منٛز چھِ بالترتیب ۶۷۲ تہٕ ۱۷۶۳ شار شامِل ییلہِ زن ترٛییمس حصس منٛز ۲۷ حقائیق درج چھےٚ۔ وہابن چھِ کتابہِ ہنٛد ماخذ کنہ بہاوالدینؔ متو سنٛز سلطانی ہُنٛد ذِکرِ کوٚرمُت۔ مگر بذاتی چھےٚ صورت وکھر بقول پروفیسر حاجنی چھِ وہابن مختلف ماخذن ووٚن دِتھ تہٕ تٲر کریتھ سلطانی ہنٛز منظوم کھارمٕژ۔ سلطانی چھےٚ اکھ ترژھ تخلیق ییتھ عقیدت منٛدی زاین

چھُ ڈیتھمُت تہٕ امہٕ نِش ہیکہِ نے خأمن حأصِل کرِتھ ییٚس پانہٕ عقیدت منداَسہٕ عقیدت
مندی چھٔےپان پیٚشرنک عالم تہٕ اتہٕ چھپنہٕ چھُتی تہٕ کرِ ہنز ژار زیچھ گنجأیش سلطانی مُنٛد ژوٗریم
تہٕ آخری حصہٕ چھُ شہن کتابن ہنٛدٕ مُنزٕ تہٕ اسلوبہٕ رنگہٕ چھُ ژوٗریم جلد نوٚجہتھ ہنٛدٕ پأغام ہ

وُچھینہٕ درخاب آن شہ لولاکؒ
آفتابا زِ نور النورٕ ۔ پاک
آسی اصحاب و اولیا تس سٟتی
صف بہٕ صف آسی انبیا تس سٟتی
وارِیاہ فوج، تاجداراں آسی
عزم کرِتھ تھن بہٕ کوہہٕ ماراں آسی
وآتی نزدیکِ شیخ بہاوالدینؒ
دِژاے تم سیّداں صفا آمین
گیٔ دواں پیشِ سیّد الساداتؐ
شاہِ کونین منبع البرکاتؐ
آسی پیادہ پکاں شہ کونینؐ
مے چھُ تننہٕ حا بہٕ زیادٕ زینتِ زین
عرض کوٚر ہکھ پیادٕ پا تکلیف
کوٚت نیوٚ توہی بایں طرف تشریف
تِمہٕ رفو رمو ہکھ بہٕ شوکت و شان
بٔہہٕ ناون بہٕ تختسٕ سلطانؒ
شیخ حمزہؒ مے معنوی فرزند
برگزیدہ زِ اولیا مے پسند
صاحبِ فیض نورِ حق آگاہ
کوہہٕ مارانٕ دِ مس نشیمن گاہ
بٔہہٕ ناون بہٕ پانہٕ برسرِ تخت
چھس غلام و کمینہٕ دولت و بخت

نعت :-

وہابَس چھُہ نعت گوشاعر تہٕ تہٕ دیوانس منز چھہٕ تسنٛدی واریاہ نعت شامِل۔ ییتھِ پاٹھی گوڈے عرض کرنہٕ چھہٕ آمُت زِ دیوانکس پرتھ دفترس چھُہ اکھ نعت گوڈُے ترِکنہٕ مگر آمہٕ ہرِ بمایانہٕ ترِ چھہٕ بییہ نعت دیوانس منز مۆجوٗد۔ سُہ یوٚدوے مقبول کرالہ وٲرِس، نادمس تہٕ ناظمس ستی ہم سری کرِتھ چھُنہٕ ہیوٚکمُت مگر تہنٛدین نعت شریفن منزیُس حبُ تہٕ جذبہٕ میلان چھُہ سُہ چھُنہ نظر انداز کرُن لایق۔ کاشرین نعت گوشاعرن ستی ییہٕ ضرور وہابَن ناو تہٕ ہینہٕ ہ

مرسلن منز چھُہ افضل و بہتر
محمد مصطفیٰ - پاٚغمبر
سارِنے پیٹھ فاضل تہٕ افسر
محمد مصطفیٰ - پاٚغمبر
آدمس توبہ تتھی سپُن منظور
ییلہٕ اوُنُن وسیلے تمی سُنٛد نوٗر
اوس سُے نوٗر آدمس زیور
محمد مصطفیٰ - پاٚغمبر

چانہٕ شوقہٕ لالہ سۆے در سینہٕ داغ
چانہٕ ذوقے نرگس اندر کنجِ باغ
از کرم بہرِ حالِ مسکینان - نظر
کر تہٕ اللہ اے شہ عالی دماغ

وہابَن چھُہ دیوانس منز پرتھ دفترس بُتھِ مُناجات تھوومُت تہٕ ییتھ کُنہ چھُہ تمی مُناجات لیکھنس گوڈنچہِ لٹہِ قصد کرِتھ دس تُلمت تہٕ کیاز پرتھ ردیفس پیٹھ مناجات لیکھُن چھُہ تصدکُ نتیجہ۔ قصد کرِتھ لیکھنہٕ آمتی واریاہ چیز چھہٕ تہنٛدِس دیوانس منز شامِل یمن منز وُزنہٕ ہنٛزِ وشرصیہٕ سہٕ رس تہٕ میچھر ووتلنہٕ چھُنہٕ ڈیتمُت لیُس رس تہٕ میچھر شاعری منز " آمدکُ " نتیجہ چھُہ آسان۔

مُقامی رنگ:۔

وہابنِ شاعری چھے مقامیتُک مشکُ ژھیہ وُن پوشہِ گوٚنڈ، تہٕ تِشُند مقامی رنگ چھُنہٕ کُنہِ خاص صنف سوٚخنس تام محدوٗد، تمیُ چھے بڑہتھ شارٕ ژآٹز منٛز مقامی رنگ دِتھ تلاوِنچ گنجایش پاد کرمژٕ ادِ سہ وژن چھُہ یا مثنوی، نظم چھے یا شہرآشوب۔ شاہنامہٕ ہوٚس عالمی شاہکارس منٛز تہِ چھُ مقامی رنگ کاروہ گناوتھ تہٕ ٹاکارٕ زِ گمانہٕ چھُ گژھان زِ شاہنامکہ کُلہم روداد کُ کارِ زار چھے کشیرٕ آسمژ۔ واقاتن ہنٛز شُدتھ تہٕ بیانس منٛز زور پادٕ کرنہٕ موکھ چھُ وہابن کاشرِ تلمیعن ترکیبن تہٕ مرکبن ہنٛزٕ کھُلہٕ ڈُلہٕ استعمال کوٚرمُت۔ کینژن جاین چھُ پاسان زِ سُہ چھُنہٕ ایرآنی داستانُک ترجمہ کار بلکہ چھُ کُنھہ تام مقامی کہانی شارن ہنٛدِس قالبس منٛز والان۔ مقامی محاورٕ کِ واتاورن چھُ اتھ رزمیہٕ ہس منٛز اکھ خاص رنگس منٛز ہُرژرٕ کوٚرمُت امہِ عہتی لوٚدوے یہِ ایرآنی زندگی نِش دٗور یومُت چھُ مگر مقامی زندگی چھُ واریاہ نکھہ آمُت تہٕ کاشرِس پرَن وٲلِس چھُ پران پران اکہِ پانہٕ نیٛارُک احساس گنان۔ بُنیٛل ہت ناگمنہِ سام ناکی پاٹھی چھُ وہابنہِ شاہناکی واریاہ شارٕ کاشرِ طرزِ علیح پیٛچ وہ تھ بیٹھ تہٕ دِ دہ بدشکہِ ورتاوِنچ باوتھ ؎

زِ شمشیر تآزی چکا چاک اوس
لہٕ نُن آرمین زن کرِ ٹے ہاکھ اوس

بنِیِیتھ کنز سرو دے شپاشپ تیر
بہٕ تلوار تِمِ زن ٹھلان آسی دیر
گمتی آسی بے قدر و خوار ذلیل
دِلس اوس تیلال تمن ادم تیل
بہٕ کثرت پیوان کلہٕ باران زن
نیتے ھرہٕ دکی ڈوٗنی ہاران زن

"کرٛمہٕ ہاکھ لونُ" "ویر ٹھلنی" "ادم تیل تیلنُ" ہرد ڈوٗنی ہارنی" چھِ کاشرِ زندگی ہنٛدی نمایندہٕ محاورٕ تہٕ مرکبات یمن زٕ یو پیٹھ" ہیمنہٕ سورُے منظر اچھن تل وِدہ تلان چھُ خاص کاشرِ محاورن چھُ یمَن شارن بدلے زوٗ زیہ تہٕ بخشمُت ہرگاہ وہابنس کاشرِس شاہنامس تہِ واین وٲلی آسہٕ ہن امکی شارٕ تہٕ آسہن دِدہ بدشکس ورتاوس منٛز مثالو

کنہ پیش یوان کرنہ ۔

نظمن تہٕ وٕژنن منز نہٕ چھُ وہابن مقامی رنگ تمہ آیہ وٕدہ تلو دمُت زِ پرٕن والی سُنز توجہ ہیکہ نہٕ کشیرِ نش ڈیچھن کھوُرٕ ڈٲلتھ ۔ لفظن ہنٛز والہٕ منز روُتھ چھُ گوہ نہٕ ماتن کشیرِ ہنٛدٕ ریشمی شہجارٕ تہٕ مدہوت حسن تتھہ کنہِ رژھرِتھ تھوومُت زِ سورُے کینٛہہ چھُ برٕ گوہنہ کنہِ باسان ۔

بٔرنگ کٕنہارس گلُ رنگارنگ گلُ زنگارنگ
سوٗمبل تہٕ ریحانہٕ جانانہٕ میانے جانانہٕ میانے
یا نیپرِ ہنٛگہ لوگہ نگہ پوش لاگے کونگہ پوش لاگے
تہٕ قیمتی زعفرانہٕ جانانہٕ میانے جانانہٕ میانے

لفظن رنگن ہنٛز کام ہیتھ چھُ وہابن کشیرِ ہنٛدِ ستہٕ سوس سوہ منزلہِ اظہار اکس مُشتاق مُصوّرسٕنٛدی پاٹھی دوہ تلاوِتھ نیچھہِ لوٗدمُت ۔ یوٗدوے ماجہ کشیرِ منز موسمن ہنٛد اتہ گتھ زنگن تہٕ طرحن منز بدلاو انان چھُ روزان مگر وہابنہٕ شاعری منز چھُ کشیرِ ہنٛدٕ یاوُن ہرہمیشہٕ برجستہ تہٕ رنبہ ووُن تہٕ اتھ چھُمنہٕ ہردُک یا دٔبرکُ کانٛہہ خوف یا خطرٕ ۔ یہ چھُ سونتہٕ ہُتی سنٛد جشن یُس پٔرتھ سونتہ نین تہٕ نیبرِن، باغن تہٕ مرگن منز نوِ اندازٕ تہٕ اظہارٕ سیدان چھُ روزان ۔

تاپرِ وُڈر ہہرسوہ پھوٗلی ہتہٕ وُچھم گلاٗلے
سوٗہپرِ منے وودت خوشبوٗ آمُت یہٕ ننگلہٕ نالے
گلہٕ لوٗڑی ہی تہٕ سوٗمبل وُچھہٕ نیبرِ نیے چھہ کیا گلُ
یا نالہٕ زارٕ بُلبُل ماران بہٕ دِ درِ ۔ تالے
برفرشِ سبز مخمل زیبا وُچھم یہ سوٗل
گلُ دستہٕ زن یہ جنگل سیر اندرکُ شہ نالے
صدبرگ پوش عباسی سوٗزن لوٗشن کارِ ہیتہٕ اَسی
یمبرزلن ٲبرِتھ کھاسی زن چھی شراب پیالے
سوٗسن کڈتھ نیبر زلو در غم شہ حاٗرتس پیہو
رنگِ سیاہ تمسِ گوزن دشمنس مکالے

کوسم چھُہ کأر ترآوِتھ بوٚن کنُن سُہ کٔلہٕ نتھاآوِنھ
جافر دِوان تأوِتھ چھیمُ مے دِلس۔ مٔللے
خوش بُو گلاب پوش لاگان حسینہٕ گوش
آمُت وہابَس توش لاگے بہٕ پوشہٕ مالے

—o—

نس خوے ژرٕ باسأل ڈٔل گوٚمت سہ آسی تیل بل
باغِ نسیمس بونہٕ تل آسی بِہتھ جانانہٕ میون

یہ ہے خیال بو و نہایت بلیغ اندازس منز مہجورصأبن پننس خاص اندازس منز پیش پھن
کامہٕ دِ وِگرِ سأل ڈٔل بوزُم شبس ترٕ تیل بل
درشنس آبس اندر میوش لٔگتھ پٔرارھا
خیال چھُہ واٹھ کھوان مگر اندازِ بیارکھ میچھر چھُ شاعرن ہنٛدِ ذوق جمالیچ یا وٕنہ فنکارانٛ
صلاحیتُک مؤجب کران۔

شاہنامہ :۔ عالمی ادبُک شاہکار فردوسی سنٛدِ "شاہنامہ" کاشراونُک اعتبار
تہٕ امتیاز چھُہ وہابَس حاصل جنیس حاصل ہے کوٚر "کاشراونُک" لفظ اِدِ خاطرِ استعمال زِ وہابن
چھُنہٕ اتھ شارِ شارِ ترجمہ کوٚرمُت بلکہ چھُن گوٚج ژاراتھ سنتھ کاشر رنگ تہٕ روٗپ دیتمُت۔
امہِ حسابہٕ چھُنہٕ وہابَن "شاہنامہ" سیدِ سیٚود ترجمہ تہٕ کیازِ یہ چھُنہٕ اصلس لرِ لوٚر پکان۔ تمیٚ
چھِ اصل داستانکی واریاہ حصہ ترٕاوِی منٛز۔ یم حصہ اصل داستانکہ بہاوِکی محرکُ چھِ۔ بذاتی چھ
اتھ مالس منٛز تمیٚ ذاتی پسندس ترجیح دِژ ہٕژ۔ یوٚتے یوت نہٕ تمیٚ چھِ اصل کتھِ منٛز ژٕکھ کیٚنٛژھ گرِتھ
پننہٕ اندِ ترٕ اتھ اندر اُہرہٕ برکوٚرمُت۔ اصلی ماحولہٕ منٛز گٔژھتھ چھُن دلیلہٕ ہنٛدُ ماحول کشیرِ ہنٛدِس ماحولس
سِتی وۄدُتمُت۔ وہابن شاہنامہٕ چھُ ترجمس تہٕ تخلیقس درمیان اکھ سُہ ادب پارٕ ینتھ رٕ روح
ایرآنی مگر جسم کاشر چھُ۔ ژٕکھ کیٚنٛژھ تہٕ واٹھ تہٕ پیوند کرِتھ یہ کینٛژھا تمیٚ اتھ شاہکارس
مؤثر رووُمُت چھُ سُہ چھُہ اصلس مقابلہٕ نصفہٕ کھونہٕ تہٕ کم۔ وہابنہٕ شاہنامکی گوڈنکی ترٕے
حصہ چھُ اصلس نکھہ ڈکھ مگر انیکُ ژٕدٕیم حصہ یسہ تمیٚ "خلافت نامہ" ناو چھُہ تھوٚومُت
چھُہ وہابنہٕ پننہٕ کوششہٕ ہنٛدُ نتیجہ۔ ژٕدٕمس تہٕ آخری حصص چھُ اصل شاہنامس سِتی ہٕٹھا
کم واٹھ وہابن یوٚدوے شاہنامچ گوٚج کاشرس منٛز پھِرنُک فأصلہ قاضی غلام رسولنہٕ خاطرِ

کوڑمُت اوس نگر الٹھ ہتی کنہ چھُہ تس شیاکھ اکھ مقصد تہٕ ادسمُت۔ سُہ یہ زِ سُہ کرِ شاہنامُک سُہ حِصہٕ مکمل یُس وہابنہٕ دپہ مُوجوب فردوسین اڈو تے ترٛوومُت اوس۔

فردوسی سِندِس شاہنامہٕ لیکھنس تہٕ وہابنس تتھ کاشراونس منٛز چھُہ دوشوٕنی مَنٛد مدعاتہٕ مقصد الگ الگ اوسمُت۔ فردوسی اوس ایرانچ ہیتھ کالی عظمت گاشراوتھ قوم پرستی اکھ نوو موڈ دیُن یژھان ییٚلہٕ زن وہابن مقصد شاہنامہٕ بُنیاد بناوِتھ اسلامچ سرٛبلندی تہٕ برتری ہاوٕنی اوس فردوسیس اوس شاہنامہ منزل تہٕ مقصد مگر وہابنہٕ باپتھ اُس نہ شاہنامس اکہِ ذریہ کھوتہٕ ترٛ کاہنہٕ اہمیت حاصل۔ فردوسین لیوکھ شاہنامہٕ ایرانی ثقافتس تواریخس، تہٕ مُکہٕ باوٕژ منٛز ڈنگ دِتھ مگر وہابس اُس نہٕ یمن چیزن ہتی کانہہ دِلچسپی نہٕ کانہہ رغبت، بذاتی اوس وہابس اسلامی تہذیب تہٕ ثقافت نشرٛ اوِنہٕ باپتھ "شاہنامہ" ڈکھ کنہٕ استمال کرُن یمتھ پتھ کالس ہتی واٹھ قایم روزِ ہے۔ اوے چھے تمٕ گوٚژ وہ زمِ نیتھ تتھ پننہٕ آیہ اڈرن کرٕمٕٹر تہٕ ییتھ پاٹھی چھُن اکھ تیٚرتھ مندور تامیر کرٕمٕٹر یوسہِ ناوکنٕ فردوسین نِکھ چھُے نگر متن پرٛتھ چھُ بیا کھئے دُنیا آچھن تل یوان۔ وہابؔ چھُ پانہ انہٕ سلسلس منٛز کتھ ییتھ پاٹھی گینٛز کڈان ؎

مئے اوُسم نہٕ دردِل یہ کیٚنہٕ اعتماد
گرٕ ھیم ختم شاہنا مئے طبع زاد
نتے گرٕ ھہِ نامیوٗن عذر قبوٗل
کرِن ختم برجنگ فوج رسُولؐ

شاہنامہ کاشراونؔ، اوس تس کلہ دود ہیوٚ اگاد گومُت، گوز تس اُس نہٕ بذاتی تتھ مقصدس ہتی کانہہ دِلچسپی ییمہٕ خاطرٕ فردوسین شاہنامہٕ لیوٚکھمُت اوس۔ مگر یہ کلہٕ دود کیا زٕ ہیوٚت تمی مۆلی تمیچ باوتھ تہٕ چھُے تمیٚ پانے کرٕمٕٹر ؎

زِ شاہنامہ ناحق ہیٚوتم دردِ سر
پیٚیے جنگِ بوٗبکرؓ و شاہ عمرؓ
زِ شمشیرِ عثمانؓ و حضرت علیؓ
دلیرانِ ایرانٕ دتوراں گلی

وہاہن لیوکھ وار یاہ کینہہ مگر شاہنامہ کا شرآدتھ اوس سہ ہاوُن یژھان زِ اسلامکِس عظمتس بروٚنہہ کنہِ کیتھ کٔل گو ایران وتوٗرانکی دلاور تسیقے کیٚنٛہ گال کھاتس ییتھ کیٚنٛہ آفتا بہ کھستھ تارکن ہنٛزِ پرٛزنتھ ختم چھیٚنے گژھان ۔ چنانچہ ترٛمیہ جلدکِس اندس پیٹھ چھ وناب پننُ وو ندیمتھ کیٚنٛہ باوان ؎

سیٚتہ ترین دفترن ہیوٚت سخق دردِ سر
میٚتہ چھم ژوٗرِ سے دفترکٕ وو ند سر
مُدا میوٗن تسیتھ دفترس ٹکہِ پھٔے
سیٚتہ ذینُ عجمس یژِ ریکُ سکہِ پُھٔے
سیٚتہ چھُم بس بجٲ طریوٕ ہے داستان
یُتے دژ ام مطلب ہیٚتہ ازپاستان
نتے مے بہ شاہنامہ کیا اوس کار
چھُ کیا رُستم وزال و اسفند یار
مگر گوڈ ہوٗوم تھنڈٕ دست زور
چھِ تم عامین نِش نامی ژو پوٗر

ییتھ پاٹھی چھِ شاہناکی گوڈنکی ترٛے دفتر گوڈٕ وٕتر تہ اصل مُدا نہ مقصد چھُ ژوٗرِم دفتر تہِ دُییتھ خلافت نامہِ ییتھ اصل شاہنامس ستی سٟتھاکم واتھ چھُ ۔ وہاہنہِ ونہٕ بوٗجُب ہووتمی ایرانٔی بہودُرن ہُنٛد جاہ تہ جلال امہ کیتھِ کیٚنٛز زِ تمن چھیٚنے عام لوٗکن منٛز مقبولیت حاصِل تمی چھِ ایرانین ہنٛزِ داستان خلافت نامچہِ مندورِ ہنٛد خام مالہ کنہِ ورتاو یٚژ ۔ خلافت نامہ" شاہنامس" ستی واٲتھ چھُ وہاہن ہووُمت زِ اہمکین قدآوار کردارن ہٕہرِ ستہ رٕگ' زرٕی تہ پتری کیتھی کیٚنٛز گرٕ اسلامی یلغارس بروٚنہہ کنہِ لتہ موٚنجہِ تہ فردوسین یُس ایرانی قوم پرستی ہُنٛد جذبہ وُزناونکٕ سامانہ شوٗرِمُت اوس تمیٚ جذبن کیتھ پاٹھی رٔوٹ اکھ سادٕ ر دار اظہار ۔

فردوسین چھُ عربن ہنٛز فتح مندی ہُنٛد سوٗرے تفصیل ۲۸۴ شارن اندر ژوٗرِمُت تہ وہاہس چھُ فردوسی سِنٛدِس اتھ طرزِ عملس پیٹھ اعتراض تہ شکایت تہ ۔ سہ چھُ ژوٗرِ تھاونہٕ رۆدٕستے امہِ کیتھِ اظہار کران ؎

مفصل نہ کینہہ لیؠوکھ نہ شہنامہ ڈآلی
کین تھاڈی ہتی تمی زبرجامہ ناآلی
معمہ چھُ تمیٔ کھوومُت ۔ مُلتوی
نفوٗن شاہ ساسے نین دِل قوی

وہابن چھُ فردوسی ایرآنی عظمتچہ نغمہ خوآنی پیٹھ رٹہ زد کوٗرمُت کَرے تہٕ ساسآنی خاندانن ہُنز بجر تھبکہٕ ناوئس پیٹھ چھس فردوسی ہوٗشمہ زِ تمی کیازِ کوٗر نہٕ پننِ قلمہ اسلامُک شناخآنی کرنہٕ بابتھ

کوٗرم قصہٕ نقلِ شاہنامہ رد
دِلس گوم سے غارتِ دینِ خود

خلافت نامہٕ لیکھنس تلُ نہٕ تمیٔ ژھینہٕ کرنہٕ روٗ ستے دس کینہہ بلکہ کوٗرُن سُنتھ تہٕ سنزتھ اسلامی توآریخُک مطالہ یُتھ نکہ اتھ موضوعس ستیٔ اُس تس جذباتی تہٕ ذہنی وابستگی اوکزِ ذیتھ وارِ وٗدن یُتھ پننِ کنِ کانہہ پرگی روزِہس نہٕ ۔ موضوع پوٗرہٕ پاٹھی کومہ اننہٕ موکھہٕ روٗد سہ کہن وٗرِ ین ژھانڈ دِوان ۔ پروفیسر حاجنی سِندِ مطابق کھاَر وہابن خلافت نامُک منزوٗر "لغازی الصحابہ" چہ بنیاز پیٹھ نہ قرآنی آیاتن ہنزِ گرند نظر تل تھاوِتھ واتنوٗن خلافت نامہ ۶۶۶۶ شار لیکھتھ اند۔

محمود غزنوی یس ستیٔ جذباتی تولتھ موجوٗب چھُ وہابن فردوسین محمود غزنوی یس لیؠوکھمُت ہجواند ہیتھ شاہنامہ کآشراون وزِ ترٚوومُت ۔ کینژن لوکن ہُنذ یہِ وَنُن چھُ ژھینہٕ صحی زِ یہِ حصہٕ ترٚوو وہابن قصص منٛزٕ روآنی پآد کرنہٕ بابتھ ۔ یذآتی چھُ ترجمہ کرنی اکھ کتھ تہٕ کانہہ تخلیق پننہٕ حسابہ قآیس منٛزٕ تراوٕنی بیاکھ کتھ ۔ ترجمہ کرن وآلس چھُ ژھینہٕ اصلس منٛزٕ ژھٹہ کھٹھ یا ہُرِ ہُر چھوہ نہٕ کرنُک کانہہ حق وہٕنی گو وٕزم ییمہٕ حسابہٕ انسان خرچاوِتھ تمہ حسابہٕ اتھ چھُنہٕ کانہہ پابندی ۔ شاہنامکس ہالس منٛزٕ چھُ وہابن وٕزمی وآلی سُند رول نکھہٕ ووٗلمت ۔

فردوسین لیؠوکھ شاہنامہ ترٕہن وٕرِین تہٕ وہابس لگو اتھ کآشراونس نووٕری شہ روٗد ۔ ۱۸۸۰ ء پیٹھہ ۱۸۸۹ ء تام شاہنامچہ گوجہِ کآشرجامہٕ دلان ۔ کانہہ کآم اندواتناونس نووٕری لگنی چھنہٕ ٹھٕہٕ کتھ ۔ ہرگاہ خلافت نامُک وق تہٕ آسی اتھ ستیٔ گنڈتو تیلہِ چھُ وٕرِین ہُند تیداد وُہن پیٹھ واتان ۔

فردوسیِنٛس شاہنامس منٛز چھُ کُل شارن ہُنٛد تیداد پانٛژونٛزاہ ساس یِیلہِ زَن وہابن اصل شاہنامہ ژومرٛآوِتھ پننِس شاہنامکین شارن ہُنٛد تیداد شُراہ ساس آٹھ شتھ تہٕ پنٛژہ موٗژ روومُت چھُ، یتھ پاٹھی چھ وہابن شاہنامہ اصل شاہنامس مقابلہ ترِمیہ حصہ کھوتہٕ تہٕ کم۔ وہٕ نی ہرگاہ خلافت نامکی ۶۶۶۶ شار تہٕ گرٛزنٛر ہیٚمو کھ یتلہِ تہٕ چھُ شارن ہُنٛد تیداد ۲۳۴۹۱ بنان یُس اصل شاہنامکہ نِصفہٕ کھوتہٕ تہٕ کم چھُ۔

وہابنہِ شاہنامچ ژھوٹرن پرِتھ چھُینہٕ ممکن زِ یُس سورے تہذیبی، توٲریخی تہٕ سماجی تناظر ییٚہ اَچھن برٛونٛہہ کُن ییٚمہِ چہِ بنیاز پیٹھ اصل شاہنامہ چھُ لیکھنہٕ آمُت عالمی ادبس منٛز چھُ اتھ عظیم رزمیہ آسنُک درجہ ادٕ موجوب حاصِل زِ اتھ منٛز چھُ شاعرانہ نفاسژ سان ایرانُک عظیم پیٹھ کال گاشراونہٕ آمُت۔

وہابنہ ہم کال گوڈنہٕ ماتو اندر چھُ امیر شاہ کریری، تہٕ بُلبُل ناگامی ایرٲنی ادبچہِ بنیاز پیٹھ جنگ نامہ لیکھی متِ امیر شہن خاورنامہ چھُ کافی منیتم مگر بُلبلن سام نامہ چھُ ژھوٹ تہٕ موٗٹ امیر شہنس خاورنامس منٛز چھُ مقامی رنگ سیٹھا کم تہٕ زبان واریاہ زیادٕ فارسی آمیز۔ بلبلنٕ زبان چھےٚ شۆزٕ، برجستہٕ زن تہٕ بٲکۆل پاتھلِس کن دوان چھےٚ، بلبلنِس سامنامس منٛز چھےٚ زبٲنی ہُنٛز رٔوٲنی لِر مقابیت ییٚمی یہِ جنگ نامہ کاشرس مزازس نکھہٕ چھُ اونمُت، حالانکہ تسنٛدیہ کارنامہ چھپیو واریاہ ژیری نمہِ ساتہٕ ییٚلہِ کلچرل اکادمی قٲیم سپدیمژ آس مگر اکِس قلمی نوسخہ اُسی مختلف جاین موجوٗد ییٚمہِ سیتی امیچہِ مقبولیژ ہُنٛز ژینہٕ وَن چھےٚ لگان۔

وہابنس شاہنامس منٛز تہٕ چھِ واریاہ تیتھ چیزیم اتھ مقبولیت دِہن مگر ضخامتن اُنی اکِی قلمی نوسخہ تیار کرنس رُکاوٹ۔ پتہٕ ییٚلہِ شاہنامہ غلام محمد نور محمدن چھاپ کوٚر اَمِچ چھپیکٕ تہٕ متن اوس تیٚتھ ناقص زِ پرن والین آیہ نہٕ اتھ وتھےٚ زِ کیا پرٛو تہٕ کیا پرٛو نہٕ۔

فارسی شاہنامکُ وہابن کاشرووُمت رٕوپ تیار کرنس منٛز چھُ وہابن تہٕ تمسے بحرِ ہُنٛد استمال کوٚرمُت یُس بحر فارسی شاہنامہ باپتھ ورتاونہٕ چھےٚ آمُت تہٕ جنگنامہ لیکھنہٕ باپتھ مخصوص چھےٚ۔ بحرِ ہُنٛدی استمالن چھُ واریاہن جاین امیُک بھوٚد لہجہ، زوردار بیان تہٕ طمطراق ڈنجہ تھاوِنس منٛز وہابس اتھ روٚٹ کوٚرمُت تمی چھُ منظر گاشراونہٕ باپتھ زوردار تہٕ جاندار لفظن ہُنٛد استمال تیتھ کنہِ کوٚرمُت زِ باسان چھُ سہلابی نالہ چھُ آبہٕ بلن پانس سیتی ڈیٚہتھ پکن وان۔

رٹان زورٕ تم اکھ آکِس زنگ آسی
بہٕ مردی دِوان اکھ آکِس ڈنگ آسی
گرٕا اکھ اکس آسی گردن رٹان
کتِے زورٕ سیتن زمینس ژٹان
بسپنے دِوان اکھ آکِس پنجہٕ آسی
بعد زور شانن دِوان ژنجہٕ آسی
کران اوس شاہزادٕ ہرچند زور
دِوان بیچ شہمار زن اورٕ یور
مگر روٗٹ شہن از کمر بند تنگ
زنگن دوٚن کوٚرن تس بہٕ تدبیر ڈنگ
کلس پیٹھ تُلن تھوٚد سٕہ اللہ پرٕتھ
ژیتن سے نکھے پیٹھ کنُن زن دُرِتھ
سپنٕ ریزٕ ریزے تمس استخان
اکے ضربہٕ سیتن سپُن نیم جان
بیک ضرب شاہن کوٚرس چاک چاک
سپُن خار آوارٕ در خون و خاک

وہابنس تخلیقی سفرس منشر چھُ تسند ذیُت اکثر نقادو تہٕ محققو فقط شاہنامہٕ گنزرووُمت، فردوسی کشیر ڈنتھِ سُپدائس سیتی انصاف کیٛنہٕ نہٕ سو گیتھ آکِس کُن ترٛاوِتھ چھِے یہِ کیتھ زِ وہابن کلہم سرمایہ چھُنہٕ شاہنامے یوٚت کیٛنہٕ مگر اکے کتھ پھیری پھیری دُرا ونہٕ سببہٕ چھُ وہابُن کلہم ذیُت صرف شاہنامے گنزراونہٕ یوان ۔ خاطر ۔

جنگن ہُند مشاہدٕ نہٕ آسِتھ تہٕ چھُ وہابن جنگی منظر کینژھا تخیلکہِ مدتہٕ تہٕ کینژھا اصلی شاہنامہ پرِتھ تیتھ کنِہ بیان کرٕمتی زِ پران پران چھُ باسان زِ مقابلہٕ آرایی چھِنے اسی بروٚنہہ کنِہ سپدان ۔

ژوٚیس رستمن موت نزدیک آسے
تہٕ بوزِتھ شہن واریاہ تیر لاگے

تُلن تیر تے زور چارن کمان
سپن حملہ آور چو فیل۔ دماں
بہ کینہ کوڑن سخت باران تیر
بہ مآ دان کوڑن رستمس دار و گیر
شہ رستم شپن از خدا خواستگار
الٰہی تہ چھکھ میون یاور تہ یار
یہ آمت کمر بستہ بر جانِ من
یہ جاہل کرن صید پیکانِ من
اُچھن تس دِیتن ضرب تیر خدنگ
پیو تس قیامت بہ مآ دان جنگ
دوشے اُچھ گیس کانہ تے کور گو
شہ از زرد نامرد کمزور گو
کوڑس رستمن حاف اے نامور
اکے تیر ترووتھ ادیز ان سر
پیا پے مئے لگی تیر ڈوڈ ہتھ داہ
کوڈم نا مئے از ننگ ناموس آہ
جنگس منظر ناکھینر گامتین ہنڈ بیان تہ چھ وہابن پننی کنی سٹھاہ زور دار تہ باثر
بناو نچ کوشش کرمژ خلافت نامک یہ منظر چھ توجہ طلب ہے
اُکس خستہ سینے بیس نس تہ کن
اُکس کنی بگیر دبیتھ کنی ہزن
اُڈبن اُسی از تیر گامتی زِ اُڈ
اُکس مہتی سینے بیس ہتی یڈ
دیاں پیشرو اوس ابنِ ولید
کران حملہ بر خون فوج پلید
تیشتھے تمی کورن رومین دار و گیر
تُلان آٹھ داہ اوس بر نوک تیر

یوّد وے پرٛتھ رزمیہ جنگٕک بیان چھُ تمگر اتھ اندر تہٕ چھےٚ لچکدٲری ہٕنز گنجایش مہابھارت چھُ رزمیہ تمگر جنگ چھُ اِمیٚ کوٚاچ تہٕ اتھ گوجرِ انڈٕ انڈی چھِ سامہٕ بدی قصہٕ تہٕ ساتھہٕ بدی داستان نئراں، توے نہٕ چھکھ ووَممت زٕ ینہٕ مہابھارتس چھُ تہٕ چھُسنہٕ دٕویمہٕ کُنہٕ جایہ تہٕ۔ شاہنامہٕ یوّد وے ایرآنٕ قومٕک رزمیہ چھُ اماپوز اتھ چھے مختلف جہتہٕ۔ سراپا نگٲری ہُنٛد جود تہٕ چھُ فردوسین ہنٛز پاٹھۍ وٕزنومت تہٕ وہابٕن چھُ اتھ یییمہ آیہ کایہٕ کاشرٕ انہار بخشمت ؎

تمِس اُس کوٗراسیٹھا نازنین
سو ما اُس تصویرِ ارژنگِ چین
بہ ابرو کمانے بہ کاکل طناب
تٕشنٛد بُستھ فروزنٛد چون آفتاب
بلاں دوٚکھ دِلکی تمۍ سنٛدے موکھ وُچھتھ
گرٕہن آفتابس تسٛنٛد روٚغ وُچھتھ
نٕ اُچھ تس لوٗسے ہسٕ میبر زلے
سو ڈیشتھ پھتھر تردٕو ہر نو کلے
رٹاں اُس شیرے نرن غمز ستی
ژھینی سینہٕ دانشوران رمز ستی

وہابٕن چھُسنہٕ زرٕ دُشتس ستی انصاف کوٚرمُت تمۍ چھُ شاہنامس منٛز سہ سحر گوٚر تہٕ ژھل باز قرار دیُتمُت ییٚلہٕ زن یہ واقعہٕ اصلی شاہنامس منٛز موجوٗد چھُسنہٕ۔ تمۍ چھُ سہ نارس منٛن والین ہُنٛد پاٹھۍ عمبرٕ وُنتھ کتھ کھیٛتھ قلم تیشہ زٕ ستی کلن ٹکہٕ تار گنڈن واٗلس وہابٕن بٛیاکھ رنگ تہٕ چھُ شاہنامہ پران پران دٕرینٛٹھ یوان۔ سہ یہ زٕ دُنیا پرٲدٕ تھ تہٕ چھاوتھ تہٕ اوس تمۍ دٲیرمُت زٕ یہ چھُسنہٕ کانٛسہٕ ہُنٛد یار تہٕ غم خوار۔ شاہنامہ پرٕ تھ آسہٕ ہے تس یہ احساس گنیومُت زِ دُنیا چھُ برٛنزس منٛز کم وِہی تہٕ رنگ بدلاوان۔ شاہناکمین کردارن ہُنٛد انجام نظرتل ینہٕ اوس تس یہ خیال گنیومُت زٕ دُنی ہیچ یہ فاتہٕ چھاٗی یوسہٕ گراچانٛی تہٕ گرامیانٛی چھےٚ چھُسنہٕ بذاتی کانٛسہٕ ہنٛزٕ۔ اٗمس چھُسنہٕ قرار۔ وہابٕن ییتھ پاٹھۍ دُنیا یہٕ چہرٕ ناپایدٲری باوٕ ژبل عطا چھُ کوٚرمُت تتھ اندر چھُ پرن وِدل ہنٛن پان شاعرسٕنٛدِس مشاہدس تہٕ تجربس منٛز شامِل گنزران ؎

یہِ دُنی یا چھُے نرسنگھ گُدپچ مالزاتھ
اَگس ستیٚ دوہ تے بیٚیس ستیٚ راتھ
یہِ دُنی یا چھُہ زن مالہِ کیُٛ ناوِ گاٹھ
تران کیٚتی تارے کران خارٕ یاٹھ
نہٕ روزان جوانی نہ شاہی نہٕ دور
نہٕ حکم وحکومت نہ دولت نہٕ زور
سوسنس علامت بناوِتھ چھُہ سُہ دوہ ندکھ کتھ یتھٕ کنیُٛ یادان سہ
چھُہ ہر کانٛتہِ اتھ سوسنس یاج دیُن
کلس سارِنے سوسنکُ تاج دیُن
گژھن کالی یمِ تازٕ سوسن برے
یہِ بُڈ زانہِ ازتام کاتیاہ گرے
اَمس بجہ کاتیاہ سپنہٕ خانہٕ دار
برابر یہِ ناکانتہِ ہنز دژایہِ یار
موٗت چھُ پرتھ زُو زاتُک منٛدٕ انجام یہِ چھُہ حلیہ تہ ہیتھ رُتھ زندگی دوہ گوڈتان
روزان۔ موتچہِ ژھل بازی اُسیتن کانہہ تہِ ناو، کانہہ تہِ روخ مگر نتیجہ چھُ ظاہر تہ گوڈے
واضع۔ مزار بل چھُہ سُہ ٹھکانہٕ یتتن سارِنے چھیکرس ٹھکانہٕ چھُہ کرُن۔ زندگی تہٕ موتُک
یہِ ژرکرُ چھہ برابر پھیران، انفہ وَنیتھ ازلس کیٚتُ پن تہٕ ابدس تام روزِ یہِ اتھٕ گتھ جاری۔
موتچہِ اِنہار بد لاوی لانپہ مینہِ چھُ وہابس نظرن تل سہ
ژٕ کر یاد کاتیا دریں دور آے
دُ چھیتھِ مُودی کاتیاہ وُچھتھ کیٚتہِ زلے
چھُہ موتُک بہانا تب و دردِ سر
سہن کھو کوہٕ ٹھےٚ ہیو تہٕ دری یاوِ گو
نتے کوٚرکھ بدنام مشران دہلو
مفاجات فیق النفس نزل و تراس
بہانا چھِہ یم چیز موتُک۔ لباس!

نِتو ژھالہٕ تے ڈالہ درشالہ مار
نہ سبزارنے کآلی روزِ بس بہار

وہاب سنٛز یہ حقیقت نگارٕی تہٕ موتچہٕ ژھل بازی ہشر بادِتھ تہٕ چھےٚ وقتکہ کیٛن حدوٚدن اندر قآد، ازچھہٕ مرنکی دکانہٕ تہٕ وِہی نہٕ بدلے ہتی۔ ازِکس زمانس منٛز چھُنہٕ موت سِلہٕ تہٕ نزل ژاس بنتھہِ یوان، ازچھہِ موتن تہٕ جامہ بدلآوی ہتی۔ موت کیتھ چھُہٕ درگہٕ واالان تمیُک اظہار چھُ وہابن یمن شارن منٛز کوٚرمُت ۔

ہتو موتہٕ ژٕےٚ فوت کآتیاہ کرٕتھ
ژٕے درٕی یاد آدان کآتیاہ برٕتھ
بہٕ سنٛتی کوٚرتھ کآتہن دل دونیم
بُدنیا کرٕتھ وُچھتہٕ کآتیاہ یتیم
ہتوٚ ودتھ کآتہن خارٕ سینس فراق
تلتھ سآرٕی سےٚ عالمس طمطراق
کرٕتھ خار تے یار یارن جُدا
چھےٚ پرٕتھ کآنتہٕ چینی حآنی شرت مُدا۔

وہابن یم شار شرٕتھ چھُہٕ اکرم بقال یاد پھوان یتیم" ماہ ومہر" مشنوی منٛز مرنکُ بیان تنتھ زوردار اندازس منٛز کوٚرمُت چھُ زِ مشنوی ہُند اکھ اکھ شار چھُہٕ وآلنجہٕ ترٕتھ گرژھان ۔

کمن گندھرن سوٚر کوٚر موتہٕ نآری
ہےٚ آم کم مدن گلُ بدن کھیٛنےٚ مزآری
ہتوٚ مرگہٕ گلٕ برٕگنےٚ میٛشر کرٕتھ
تھوٚتھ ہو ژٕےٚ شنٛناہ نہٕ آدان برٕتھ

وہابن مکمل شاہنامہ کوٚر ۱۹۹۴ء منٛز ریاستی کلچرل اکادمی چھاپہ نہٕ دِعہٕ نی چھُ پرن والین ہِندِ خاطرٕ بازرس منٛز دستیاب ۔ دِیباچہ ناپایدآری ہُند یہ احساس چھُنہٕ شاہناس تامے ژھوٚرِتھ بلکہ چھُہٕ تسنٛزن دژن، غزلن تہٕ نظمن منٛز تہٕ امہٕ احساسٕچ اکھ لہر پیداان ۔ کآشرٕ مثال چھےٚ یارس مآج موٚیہ تہٕ لکہٕ ساسا۔ یار موٚد تہٕ کُنہٕ نہٕ کانہہ۔ یہِ مثال دُرست

اَسِتھ چھُ امیکُ بٲکھ اکھ پہلو تہٕ یمیکُ بیاں تمہٕ سیٹھا کامیابی سان کورمُت چھُہ۔

کرتام ساتھا بنہٕ
نیرتھ گژھیو شاہ
ہرکانہہ کینژھا وَنہٕ
وتھ وَنہٕ روزِے نا
واَرِث جِصہٕ بوز نہٕ
سمنے کس واتہٕ کیا
کُس کھینہٕ کُس کیا رنہٕ
وتھ ونہٕ روزِے نا
ژھانڈن گیہٕ تے کھنہٕ
تاَمیر درے۔ ہرجا
لوٗرن تہٕ پراَٹن کِنہٕ
وتھ ونہٕ روزِے نا

پَرزی کنہ چھُ یہ ہے دوٗرِ دُنیا۔ انگ آشناو چھہ مرن وٲلِس کمے وِدان، تم ہرگاہ وِدان چھہٕ نہٕ پننہٕ آسائیشہٕ تہٕ آرامس۔ ہیچھہٕ واُراگ سوٗرِ تھ چھنے واَرٕثن منز ٹھا ئی سلہٕ وِدہ تھان تہٕ ہرگاہ بٲے زِیٹھو مَرن واَلِس چھِہ تو زِیران یہے حالت آیہٕ وہابس مرِتھ باگہٕ شاید اُس تس کتھہٕ تام پاَٹھی اِرپیچ آگاہی۔ تس اوس سخ احساس ندامت زِ یلہٕ ڈیتِم ودُنی ہیہِس دِل۔ پننہٕ ندامتُک اظہار کران چھُہ تمہٕ لیکھمُت ـــ

بزور و زار اندر کارِ دُنیا
اپزیٔ تے پزی مے زِیتِم دہٕ یار گاَتیاہ
کرِم در خرج بے حد دیار زِتھ
ہتیٔم بر گردنِ خود بار گاَتیاہ
مے راہِ رہ و مبر یے ہوئے بہٕ غفلت
کرِم ناکارٕ تے بدکار گاَتیاہ!!

تس اوس ییتھ کتھِ پیٹھ ایمان زِ یُسے دِنہٕ وول چھُ سُے چھُ نِنہٕ وول تہٕ انسانہٕ سُنٛز گاٹہٕ جار چھُ قدر تس نش وُسی ہیوان ؎

اگر انکھ ژٕ ذِلت پادشاہس
گژھی در لمحظ گر دنہٕ گدا یا
یتیمس غارتھ ژٕ دکھ تس کانہہٕ نی نا
نہس یوٗد تس نہٕ اپس کانہہٕ تہٕ جایا

یہ ہے پزر چھُ علمدارنٕ یتھ کنٛز بوومت ؎

یس ژٕ نِکھ تس دِنتھ ہیکہ کوٗہنہٕ نے
کیا کرِس تا ابلیتھ کیا کرِس ذات

اکبر نامہ :-

وہابن چھُ اکبر نامہ حمید اللہ شاہ آبادی ین (۔ ۱۸۴۸ء) اکبر نامہٕ بُنیاد بناوِتھ لیوٗکھمُت ۔ اصل اکبر نامہ چھے بیانیہٕ مثنوی یتھ منز انگریزن تہٕ افغانن درمیان سپدے متہ جنگچ دلیل نظم چھےٚ کرنہٕ آمٕژ ۔ ہتے وٗن اکبر نامہ لیکھُن نہٕ زٕ ترجمہٕ کرُن ۔ وجہ چھُ یہ زِ شاہناکی پاٹھی چھُنہٕ وہابن حمید البن اکبر نامہ تہٕ شارِ شارِ کاشرس منز پھیرمت ۔ اُمی سنٛزِ اکبر نامہ چھُ اصل اکبر نامچ ژھوٹرن ۔ یوٗتُ یوٗتُ نہٕ بلکہ چھےٚ وہابنٕ اتھ منز پننہٕ ضروٗرژ موجوٗب تبدیلی تہٕ کرمٕژ ۔ اکبر نامُک ہیرو چھُنہٕ موغل شہنشاہ اکبر بلکہ دوست محمد خانن فرزند اکبر، ییٚمی انگریزن ہتی ہتی لاگے کرٕ ۔ یتہٕ چھنہٕ کتھ زِ اکبر نامہ کیا چھُنہٕ دۆیمی کانسہِ کاشرس منز پھیرمُت ۔ سُرتیارکی نامہ پیرن تہٕ چھُ اتھ برٛونہہٕ کاشر جامہ وۆلمت یُس واریاہ کال برٛونہہ غلام محمد نوٗر محمد کُتب فروشو چھاپ تہٕ اوس کوٗرمت ۔ پروفیسر حاجنی سنٛزِ موجوٗب چھُ وہابن اکبر نامس منز واریاہ کینٛہہ کھیوٗمُت تہٕ کینژن چیزن ہُنٛد چھُن اتھ منز ہریر کرنہٕ آمتین چیزن منز چھُ مثنوی ہنٛد تمہید تہٕ اند، کشیر اندر افغان راجک زوال تہٕ چھِہن اندر پشتو تہٕ پنجابی شار شامل آسی وہابنین دۆیمین واریاہن تصنیفن ہندی پاٹھی چھُ اکبر نامہ تہٕ چھاپہ سپدے ۔

وہابنہٕ اتھک اکبر نامک مخطوط چھُ راتِ دِس تل ۔ وۄ ذیم نقل بدس چھِ تمن اندر چھےٚ واریاہ غلطیہ ۔ نقل کرٕ متین مخطوطن منز چھُنہٕ عنوان لیکھتھ بلکہ

چھکھ تمن جاین ژھرتے رکھ ترآوِتھ۔

حمیداللہ شاہ آبادی سندِس اکبرنامس منز چھُ شارن ہنٛد تیداد کُلس پیٹھ ۶۱۲۸ ییٚلہِ زن تمنس منز پننہِ طرفہ ژھوٹرن کرُتھ تہ وہابنس کاشرآوی منس اکبرنامس منز شارن ہنٛد تیداد ۲۲۶۰ حاجنی چھُ لیکھان زِ وہابنس اکبرنامس منز چھُ شارن ہنٛد تیداد ۲۳۸۱۔ ہرگاہ حاجنی صابنی گژنز تسلیم کرو تو تہ چھُ وہابن اکبرنامہ اصل اکبرنامک نصفہ کھوتہ تہ کم تہ کیازِ پننہِ طرفہ ییٚمہِ ہرہ تمی گوٚڑمت چھُ سُہ تیداد ییٚمہِ گژنز منز ژٹنُ۔

اکبرنامس منز چھُ وہابن رزمیک گژز تہ جہار پاد کرنچ کوشش کرمژ۔ جنگک یُس بیان تمی شارن منز کوٚرمُت چھُ سُہ پُر بتھ چھُ اکھ مخصوص لڑایہ ہنٛد احساس دِوان۔ افغانن بروٚنہہ کنہِ یوسہ حالتھ انگریزن بقول وہابٕ گییہ تمیُک اظہار چھُ ییٚمہِ آیہِ سٕ

دُرآنی سنی آسی تلوار ہتھ
فرنگی ہتھ کُرسین کوچ کھتھ
بخونِ فرنگی تمتی تیز گیٚ
یہ انبار ہا مورد انگریز گیٚ
اُکیتھ کنٛز رفل کنہٕ بندوق آسی
بێیتھ کنٛز ڈوہ لان مو ہر صندوق آسی

انگریزن تہ افغانین درمیان جنگُک اکھ منظر سٕ

بہ بازارِ کوٚبل پکان بے خبر
دُرانیو کرِ کھ ہنیش وپس بتہ در
پشو پیٹھ زنانو کوٚر کھ قتل عام
فرنگی کران آسی مومنین سلام
چھکان کنہ باضے دِوان چوپنجہ گیل
زوحشت زمینس اژان آسی تل
دِوان گیہ زنانے ییندرہ دآری دآری
چھمبے تاسہ وپے زیادٕ انگریز ماری
دگنز تے ہلی کیا چھکِ کھ بار بار

چھکان کِنہٕ باضنے چھکان آسہٕ نار
دِ دان دیگہٕ دأرِتھ تمن وانہٕ وآلی
گژھان زن تمن طوقِ لانتھ سوٚ نآلی

مُقابلہٕ آرآیی ہُنٛد یہٕ بیان چھُ باقاعدٕ جنگس مُقابلہٕ محلہٕ نیٛاے باسان، ییتھ منٛز مرٚدن مقابلہٕ زنانہ زیادٕ سرگرم حِصہٕ نوان چھےٚ۔ مقامی محاورس منٛز لڑایہِ ہُنٛد بیان چھُہ ہاوان زِ مین چیٖزن دوٚہدشیچہِ زندگی منٛز کانٛہہ خاص افادیت چھُسنہٕ تم چیٖز تہٕ چھِ لڑایہِ منٛز کامہِ انہٕ آمتۍ۔ یہِ زن دوٚن فوجن درمیان مقابلہٕ آرآیی دوران سپدُن ممکن چھُسنہٕ۔ وہابؔ چھُ اتھ جایہِ ماحولکۍ قیدی بنیوٚمت تہٕ تمۍ چھُسنہٕ جنگُچ کیفیت پآدٕ ہیچھمٕژ کرِتھ۔ اکبرناکہ حال چھُ دوست محمد خانٕنۍ ہیچھوی سِند پٔژھ ویداکھ ؎

دُ چھآنی وتے ژٔٹےپتے لاریو
تھوٚکمُ اوٚش ودان خونِ دِل ہاریو
شُنی ماژرے زنجیر نوزکھُ کھورن
ستم گوم کوٚ درد سنداریو
کرِسہتھ ما ودان چشمہ بادام تر
فقیری ہیمبے یان ووٚنی ماریو
ودے ناژنے وآلنجہِ تھوٚدتم فراق
بوٚشیریں کتھن یارٕ سٕگن داریو
یہہم نا اُچھن دوٚن اندر للہٕ وتھ
بُہسن جاے سینس اندر پاریو

<u>درویشی</u>:۔ موضوع تہٕ موادکہِ اعتبارٕ چھےٚ درویشی وہابنٛز سِٹھے اہم تصنیف۔ یہِ کتاب لیچھ تمۍ ۱۹۱۳ء منٛز ییلہ تستنٛز زندگی ہُنٛد آفتاب لوٚسنس واتن دوٚل اوس۔ "درویشی" چھےٚ زٕ باگینہ۔ اکس باگنیہِ منٛز چھُ وہابن کُنٛہوٚہمہِ صدی ہٕنٛدین رئیسن، عالمن، پیرن شاعرن تہٕ درویشن مُتلق ہٕنٛز دوٚہد بوٚدمُت۔ کتابہِ ہُنٛد دوٚیمُ حِصہٕ چھُ دہرآشوب ییتھ مُتلق گوڈے کتھ چھےٚ سپزٕمٕژ۔
"درویشی" منٛز چھُ تمہِ زمانٕکین تمن رجالن ہُنٛد وہابن ذِکرِ کوٚرمُت ییہُنٛد ذِکر

خال خالے ہم کال لیکھن والیو کوٚرمُت چھُ۔ پننہِ زمانکین شاعرن ہنٛز ذِکر چھُ تمیٚ یتھہٕ کٕنۍ کوٚرمُت سہ

شاعرانِ این زمانہ ہم بہ صحت چھِم ہتے زان
شاہ قلندر در غزل گویی سخنزان اوس جان
کرآلہِ دارے اوس مقبول شاہ عجیب شیریں کلام
شار تمیٚ سِندۍ دِنۍ کینس مشہور اندر خاص و عام
از حسن شاہ کیا ونے گیتھ اوس در شعر و سوخن
زانہٕ ہن نے کر مطالعہ اِدٕ تاریخِ حسنؔ
چھے ونان کاشرۍ غزل بادرد احمد بٹہِ دآرۍ
بئے وہاب کھارۍ محمد وازہِ غفار کاوٕ ڈآرۍ

ہم کال شاعرن ہنٛد وہابن یہ ذِکر چھُ اڈلیوٚک آسِتھ تہٕ کآفی اہم تہٕ کیازِ کاشرس منز چھُ یہ پننہِ قسمُک گوڈنیُک ذِکر۔ یہ چھے وکھ کتھ زِ امہِ بیانُک حوالہ چھُ ننہٕ آزاد ہیتھ از تام کآنسہِ تہٕ تذکرہ نگارن کوٚرمُت۔ امیر شاہ، شمس فقیر، رحمان ڈار، بُلبُل بیترِ شاعرن ہنٛد ذِکر کیازِ چھُ ننہِ وہابن کوٚرمُت ییلہِ زن تمیٚ مقبول کرآلہِ وارنہٕ مقبو لیتُک اعتراف چھُ کوٚرمُت۔ وہابن یمن شاعرن ہنٛد ذِکر نہٕ کوٚرمُت ما چھُ ییمہِ کتھ ہنٛد باس دِوان زِ تہنٛدِس زمانس تام آس نہٕ یمن شاعرن تیٚشر شہرتھ حاصِل۔

"درویشی" منزٕ چھُ تمیٚ پننہِ زمانکین روحآنی بزرگن ہنٛد ذِکر سیٹھا احترامہِ سان کوٚرمُت سہ

چھُ رحیم صاحب صفاپورُک بہ زندی پوٚچھتہٕ موٚت
سارِنے دآقف تہٕ خلقن نِش لاگان نیندرہٕ ہوٚت
بوٚہ نہٕ ہآمے اوس احسن پیر مردا با کمال
شیر تس نِش دآتِ تھے آسی سپدان ڈیمبہ شال
لۍ صآبِ بٔڑہ شہ مردا شہرکیٚ مآلیدٕ گر
کآنتہ نے سولوم آہوٚ شکلِ اوسے شیر نر
اوس مرسل شاہ صحب کنہِ گوٚنڈ بپر وبسان
جن و دیو و خلق تس نِش شیرِ نرآسی ترٛسان

رتنہٕ پورٕنیُک اسد اللہ شاہ از خاصانِ خلق
ٲاک اَیں دورُوٗ دِ کِہن ساکِن تمۍ سنٛد سبق

وہابن یمن بڈ پایہٕ لوکن ہٕنٛد ذکر منظومس منٛز کورمُت چھُ تموٚ اندر چھِنہٕ واریاہن ہنٛدی ناو تہٕ دُوٗ دِ کِہن لوکن وَنیدی ۔

"درویشی" چھپےٚ مثنوی تہٕ وُنہٕ چھپےٚ چھاپہٕ سپدنہٕ صرف چھ اکھ کینٛہہ حصہٕ حوالہٕ کِنہ ہیتہٕ بنیتہٕ کتابن منٛز درج ۔

دیوانِ وہاب :۔ پنٛنُن دیوان اوس وہابن پانے مرتب کورمُت ۔ چھپلہٕ چھانگرِ تہٕ آورٕ داورٕ ورق سوٗمرِتھ اوس تمۍ اکِس رتشس تہٕ ہہن دہ ہن ہہتھ دیوانک نقل تیار کورمُت ۔ نقل کرنچ یہ کٲم اُسۍ تمۍ ۱۹ رجون ۱۹۰۵؁ء اندر اتنٲوِمژ ۔ اما پوز دیوان مرتب سپدتھ تہٕ رُود امنیُک مسودٕ پانٛژہاٹھن ۶۵ دُریِن ہیتھ تہٕ چھکرس کوزٕ یہٕ دیوان کلچرل اکادمی پروفیسر محی الدین حاجنی سنٛزِ وژھنے سان دون حصن منٛز چھاپہٕ ۔ گوڈنیُک جلد سپد ۱۹۷۲ء تہٕ دوٚیُم ۱۹۷۳ء منٛز چھاپہٕ ۔

وہابنہٕ پنٛنہٕ بیانہٕ موجوٗب چھُ دیوانس منٛز منظوماتن ہٕنٛد تیداد ۷۹۷ تہٕ شارن ہٕنٛد تیداد ۶۰۰۷ ۔ مگر پروفیسر حاجنی چھُ دیوانس منٛز شامِل منظوماتن ہنٛد تیداد ۷۸۰ دوان ۔ وہابن دیوان چھُ رنٛگارنٛگ صنفِ سوخنن ہنٛد گونٛد یمن منٛز مناجات، نعت، منقبت، وژن، غزل، لولہٕ ہُری، رَدیٚ بٲتھ، موضوعی نظم، مخمس بیتر شار ژاٹھ شامِل چھے ۔

توارُیخی اعتبارٕ دیوان شایع کرُن اوس پوزُے مگر وہابنہٕ کلامچ ژار الگ پاٹھۍ چھاپہٕ کرٕنۍ تہٕ چھُ ضروری دیوانس منٛز چھُ سوٗکھتہٕ تہٕ لدریکہٕ وٹہٕ ہیتھ ژار کرٕنۍ عام پرن والیس کیا شاعرس تہٕ ادبکۍ طالب علمہٕ سنٛد خاطرٕ تہٕ مُشکل چھُ ۔ دیوانس منٛز چھِ واریاہ تِتھ منظومات شامِل یم محض قافیہ پیمایی ہنٛد جواز چھُ نتہٕ چھےٚ ہیتھن منظوماتن ہنٛد دیوانس منٛز شامِل بانہٕ شامِل آسُن ہشی کتھا ۔ انتخاب شایع کرُن چھُ ادہٕ خاطرٕ نہٕ ضروری دیوان چھُ کٲفی ضخیم تہٕ عام پرن والۍ سنٛزٕ باپتھ کٲفی گوب ۔

وہابنہٕ پنٛنہٕ لیکھی متہٕ دہ بہٕ دُترٕ (روزنامچہ) موجوٗب اوس تمۍ ہفت قصہ کرٕ زن، ہفت قصہ اعمیٰ ۔ قصہٕ چہار درویش ۔ قصہٕ بہرام گور، نونہال تہٕ گلبدن، تہٕ سالاب نامہ تہٕ لیوٗکھمُت ۔ یم ساری چیز اُسۍ منظوم ۔ فارسی نثرس منٛز چھُ تمۍ صرف پنٛنہٕ دہ بہٕ دُترٕ لیوٗکھمُت ۔ "نونہال تہٕ گلبدن"، اوس تمۍ اردو بیٹھ کاشرس منٛز پھشیرمُت ۔ سالاب نامہ چھُ ۱۹۰۷ء

۱۹۰۷ء کہِ سہلابُک بیان اوسمُت ، ییمنیُک ناو بُوزِتھ وُنہِ تہِ لُوکن تیٚسر کنڈی چھہ پیٚوان اما پۆز یِم ساٹری چیز چھہِ رٲدِس تل ۔ سہلاب نامُک چھُہ فقط نشال مۆجود یُس نہِ آسنس برابر چھُہ ۔

وہاب چھُہ کٲشریُک پُر گو شاعر تہِ پُر گوئی منٛز چھُنہٕ تس پیر عزیز اللہ حقانی صٲبس وٲرے بٲیکھ کانٛہہ نکھہٕ ۔

⁂ ⁂ ⁂

انتخابِ کلام

نعت

ژٕ چھکھ درعالم و آدم معظم یا رسول اللہؐ
کریم و کامل واکمل مکرم یا رسول اللہؐ

ژٕ سارِنٕ مرسلن ہنٛد شاہ چھیم تارکھ ژٕ نورٕک ماہ
ژٕ چھکھ سردار از درگاہ مسلّم یا رسول اللہؐ

ژٕ فیضِ نور تے رحمت چو دریا صاحبِ ہمّت
شفیع و شافع اُمت بہر غم یا رسول اللہؐ

ژٕ اوسکھ خالقس مطلوب اَنتھ میتھ کاینا تس شوب
حبیب ذات ژےٚ محبوب ہر عالم یا رسول اللہؐ

یمن ہنٛد چھکھ ژٕ پیغمبر تمن کیا فکر درمحشر
زِ عصیان کأنتہ زالکھ کرٕ جہنم یا رسول اللہؐ

شفاعت ژےٚ گوناہ گارن ہدایت ژےٚ تباہ کارن
حمایت چھکھ ژٕ آوارن بہر دم یا رسول اللہؐ

ژٕ راہِ اصل مے ہاوُم مدینس کن مے وونی باوم
زِ کعبہ سیدا چاوُم مے زمزم یا رسول اللہؐ

مے چھُم یژھ شوق سینس منز نیتم یارب مدینس منز
شرف تتھ زمینس منز مے کرتم یا رسول اللہؐ

دلہٕ بس عاقبت ایمان الٰہی ماجہِ مأیس سان
در از رحمت رضوان منزٕ تم یا رسول اللہؐ

غزّل

مےٚ کیا چھُم یارٕ چارے گیٔس بیمار ٹلی ٹلیٚ
مےٚ چھم شہمار وارہ سراپا نال وُلاوُلی

نہٕ چھس زندہ نہ مو ردہ کلُن ہنٛدی پاٹھی ہردہ
دزان چھس عشقہ دردہ تواں بییہٕ سوٗنتہٕ گلی گلیٚ

مےٚ ستٔری پیٹھی گوم سہلاب بہٕ چھس مخمور درخاب
مےٚ کِسرے امیرس آب سیٚنٛ تالاب تلی تلی

غریبَن خوٗنَن ہارِتھ ہزاران جان مارِتھ
بہٕ تقوا خرقہٕ پارِتھ ستہٕ زیٚنٛ زال چھلی چھلی

مےٚ دوٚپ چھی دستہٕ گُل مےٚ پوشن لوگ بُلبُل
خیالس گوم سنبُلُ وُچھم تمِ مار ہٹلی ہٹلی

زِ خوفِ کالہٕ ماران بییہٕ ازتیر باران
ژلان عاشق بیماران یوان پھِیرتھ چھِ ژٔلی ژٔلی

وہابو دورِ ظالم یہٕ تھاوان چھِنہٕ سالم
ژٔٹِتھ ہیم شاخ دائِم مےٚ تبرے ستی تھٕلی تھٕلی

"وٚژن"

دِلہٕ یارو گرٕ میانے
بہٕ میشانے اژھ
بلہٕ یو دیدارٕ چانے

بہٕ میشانے اژھ

ژٕرے سوانے کاشہ تہٕ زانے
کرٕ کُس مے ... پژھ
مریو یوہ تہٕ غاٗرزانے

بہٕ میشانے اژھ

کھستہٕ کینژھا اتھ میانے
مےٚ چھےٚ چاٗنی پژھ
نِو ذوقے شوق پراٗنے

بہٕ میشانے اژھ

تمیُ یہ لیوٗ کھنم ڈیکہٕ لانے
تتھ مےٚ چھم تارژ
بدلاوُن کاشہ نہٕ زانے

بہٕ میشانے اژھ

گوم تینس خون بانے
ماہ جینس ـــ لژھ
دِلہٕ ازدوہٕ نی شوژ ناٹے

بہٕ میشانے اژھ

وہاہن از دادٕ چانے
زیادٕ بڑنے پژھ
نِو ساے لولہٕ پرانے

بہٕ میشانے اژھ

غزل

از نارِ ہجرت زاجنس آمی لولہٖ نارن خنۂ لب
کوٗرنم ژ̃ندر ماہ گاجنس آمی بالہٖ یارن خنۂ لب

دَر لرزٕ چھس سیماب زَن کوٗر نم غمن گردابِ زَن
شبنمس مے کوٗرنم آب زَن تابن تہٕ ہارن خنۂ لب

سَنخ تاپہٕ تہ ستن گاجنس آوارٕ شاہٹھن لاجنس
رولس مُنھِتھ رَب دام جنس جوین تہٕ آرن خنۂ لب

دیوانہٕ از جودُو گری چھس بستہٕ اندر ساحری
ہوٗن مے آں روٗے پری آمی جودگارن خنۂ لب

ہاوِتھ یہ سُنبل دستہٕ مے کوٗرنم یہ دِل تمی خستہٕ ہیے
ژوٗپن جگر آہستہ ہیے تمی کالہٕ مارن خنۂ لب

ناگاہ ببالین یار آم چوں سروِ خوش رفتار آم
با ناز خوش گفتار آم زن موکھتہ ہارن خنۂ لب

ہوٗن مے روٗے نازنین ڈیوٗٹھم سُہ زیبا ماہ جبین
کارِ گلن مارانن یہٕ کین دوٗن گوشوارن خنۂ لب

بہرِ قدم بوٗسی فلک ڈیٹھم یوان جن و ملک
[illegible] گزنہ یک [illegible] آتش جو [illegible] خنۂ لب

"وٹرن"

چھُ کیا ٹیٹھر میانن اتھن
کتھن گیِیم ہانشرہ
ودان بہ چھس مأدان متھن
کتھن گیِیم۔ ہانشرہ
کأتیاہ اُتھو تے کأتیاہ ودتھن
سہن چھنٔے زہرچ پرأتر
سیاہ ببر شین زن چھیتن
کتھن گیِیم ۔ ہانشرہ
پھنٔے ببیتہ روزُن ودہن تہ رہتن
مرُن چھُے بد واثر
مرُن چھُ لیچھن ساس ہتن
کتھن گیِیم ۔ ہانشرہ
ستن جوین اگے ییتن
ستن چھنٔے ہتھ شرکاتر
بنیے لیچھ تے کرور ہتن
کتھن گیِیم۔ ہانشرہ

✣ ✣ ✣

"وٕژن"

کأتہن کرُ بے نیازن
سرٕوِ نازن مٮ۪ئشر
سوندرن سورمس تہٕ سازن
سرٕوِ نازن مٮ۪ئشر
مأنٛز مٮ۪ئشر گیہ مہرازن
مأشنز دراکھ چھئُشر
کرُ امی سوزن گدُازن
سرٕوِ نازن مٮ۪ئشر
ژھیتہٕ گیٔ کأتیاہ شمع زن
کأتہو ژھیپہٕ ہٮ۪ئشر
گیٔہِ ناگردن فرازن
سرٕوِ نازن مٮ۪ئشر
عاقلن تے چارہٕ سازن
کأنتہٕ ناکتھ ؤیشر
گیہِ نوزکُ شاہ زازن
سرٕوِ نازن مٮ۪ئشر

غزل

وُچھ برُوے یار شوُبان کیاہ چھ زیبا چارگُلُ
لالہٕ رُخ گُلُ، مہ جبین گُلُ، لب گُلُ وشہار گُلُ

کنج کمان گُلُ شُد اَلف گُلُ، جسم گُلُ نے میم گُلُ
صواد گُلُ، صیّاد گُلُ تے تیٖر گُلُ، تلوار گُلُ

گوش گُلُ سینہٕ پوش گُلُ تے خال گُلُ، خلخال گُلُ
چاہ گُلُ تےٚ چین گُلُ، دُر دانہٕ گُلُ انار گُلُ

پیالہٕ گُلُ، پیمانہٕ گُلُ، موٗے خانہٕ گُلُ تہٕ شیشہٕ گُلُ
نشہٕ گُلُ تے نوش گُلُ تہٕ موٗے گُلُ وخمار گُلُ

مُطرباں گُلُ، ساز گُلُ، سنطور گُلُ، سارنگ گُلُ
ناز گُلُ، آواز گُلُ، رقاص گُلُ، رفتار گُلُ

پیش رو گُلُ درگُلستان گُلُ بکف ہیتھ گُلُ بدن
دست گُلُ، گُلدستہٕ گُلُ تے سبزہٕ گُلُ سبزار گُلُ

گُلشن اَز گُلُ پرچھ بر گُلُ لاگ بُلبُل اے وہاب
درگُلستان خار گُلُ تےٚ در گُلُ دیوار گُلُ

"وٕژن"

کر کیاہ بوہ بالہٕ یارِ ے
لولہٕ نارِ ے وس متّے ڈٕز
مرٕ نا چھُم ستّینہٕ پارِ ے
لولہٕ نارِ ے وس ستّے ڈٕز
وتہٕ چانے کتہٕ گارِ ے
یمہٕ ہا وتھ چھُمنہٕ وٕنیز
کرٕ تہٕ کینژھا میٛون چارِ ے
لولہٕ نارِ ے وس متّے ڈٕز
کرتہٕ کینژھا میٛون چارِ ے
نظرا مے کرتہٕ ستّینز
بلہٕ بوٕ ازیک اشارِ ے
لولہٕ نارِ ے وس متّے ڈٕز
انزِ بنے ہنٛدی پاٹھی وارِ ے
چھسے ژرے گردن یارٕ تھٕنز
کیاہ زیبا موکھتہٕ ہارِ ے
یارٕ نارِ ے وس متّے ڈٕز
وادٕ کرٕی کرٕی بآزی گارِ ے
زانٛہہ ونتھ نہٕ کتھ متّے بٕز
بے رحمے بآزی گارِ ے
لولہٕ نارِ ے وس ستّے ڈٕز

"وٕژن"

ازٕ آسہٕ پھوٚجہٕ شالہٕ مار
وٕستی گژھِتہٕ انتن بالہٕ یار
ہاوِس نشاطکُ لالہٕ زار
وٕستی گژھِتہٕ انتن بالہٕ یار
ڈٕل آسہٕ مالاُ مال ازٕ
لاٗس کرٕ آیو سال ازٕ
وُنی کیٚہن غنیمت نوبہار
وٕستی گژھِتہٕ انتن بالہٕ یار
ومرے سفر چھُم موختصر
اما بہٕ تا سالِ دِگر
نے روزِ گلُ نے روز خار
وٕستی گژھِتہٕ انتن بالہٕ یار
ازٕ تام کاٗتیاہ ترٕی ڈلس
سوہ نہٕ لانگہِ تے گگرے بلس
ڈیُت کاٗتِہو ییتھ ناوِ تار
وٕستی گژھِتہٕ انتن بالہٕ یار
ییتھ ناوِ ڈُنہِ کاٗتیاہ ترن
تِم تے ڈُلس ساآلاہ کرن
ہرکاٗنسِہ کینْہہ دوہ اختیار
وٕستی گژھِتہٕ انتن بالہٕ یار
حضرتبل درگاہ خاص
نِبیس ژٕ کراتہِ التماس
وہاتہٕ باصد نالہٕ زار
وٕستی گژھِتہٕ انتن بالہٕ یار

رٔوٚد

گگٕرے بَلہٕ بُڈِ ڈٕلہٕ منٛزیے
ولہٕ سآئس نیر مأری منٛزیے
پوٗرِ ساماُنے تتے سٛنزیے
ولہٕ سآئس نیر مأری منزیے
شیخ صنعان عشقہ آزاریے
درآو پیٚرِتھ نالٕ زُناریے
ذرِ انصاف پٕچھتّے نے ہنٛیزیے
ولہٕ سأئس نیر مأری منزیے
عشقہ بیمارِ ہا شیخہٕ شانیتے
سجدٕ یہٕ تلین کوٗرتھ کمہ برٛآنیتے
رٕچھہٕ نوٚوکھ ہنیزی یانہٕ پنیزیے
ولہٕ سأئس نیر مأری منٛزیے
کتھٕ جوٗراہ کرٕ اچھہٕ دآر یے
چأنٛی لوٚلن عاشق مأری
اتھٕ اُدٕ بگمن سے مار بٕرِ منزیے
ولہٕ سأئس نیر مأری منٛزیے
قند چھا کِنہٕ یم دندٕ پھُلٕریے
گنٛج بازرٕ میلن نہٕ ٹمُلیے
قند چوٗرٕ تہٕ نابد دُنٛزیے
ولہٕ سأئس نیر مأری منٛزیے
وٕنٛہہ ہٕشس مأل ڈٕل ساُل ناوٕنے
ازٕ چھہٕ کوٗرمُت زور ژُری یاوٕن
شٕلہٕ ترٕہوٚ وہ لرٕس منٛزیے
ولہٕ سأئس نیر مأری منٛزیے

ؤرُن

بال گٲمٕژ چھِس بامبرِ
درِ لوٚگمے دوٚہ
پیٹھ یِیِٚ گو ادِ کیا کرِ
درِ لوٚگمے دوٚہ

تازٕ پھُلیا آئہِ سم کھقرِ
تام ڈیوٗ ٹھم پوٚہ
پوش ئہری پیٹھ روزٕ کنڈٕ ہرِ
درِ لوٚگمے دوٚہ

یارٕ ژٕنیے پیٹھ دراٛیس گرِ
بروشٹھ آمو کوٚہ
دآدی لدٕسیے کھٕہ کیا کرِ
درِ لوٚگمے دوٚہ

بُتھِ نیسرے آلوان نرِ
بالہٕ یارو بو
لتہٕ موٗنجہِ پان تراٛوے لرِ
درِ لوٚگمے دوٚہ

وہیوٚ یٮ۪یترٕ ہرکاٛنہہ مرِ
چھُکھ ژٕ ماران ژھوٚہ
مرِیُس تس کُس کیا کرِ
درِ لوٚگمے دوٚہ

جنگِ رُستم باکوہزاد

زگفتارِ اورُستمَ بوُز ناو ۔۔۔ تہٕ بوُزتھِ تمن پانہٕ نزدیک آو

دوٚ پکھُ تمیٚ چھ کس آن ککِ کوہزاد ۔۔۔ چھُ کتھ جایہٕ تس سعتی کیا چھ فساد

زِگفتارِ خود تم پراکشہٕ گئے ۔۔۔ نہایت پشیمان شرمندہٕ گئے

بہٕ تقریر خود ہر دُو منکرِ سپٔنی ۔۔۔ زِہیبتَ سیٹھاہ خستہٕ خاطرِ سپٔنی

تمن نہٕ شہ کینہٕ دست بردار گو ۔۔۔ زِ تلخی شہ پُرکینہٕ خونخوار گو

کوٚرن یام گشواد میلاد تنگ ۔۔۔ بلا چار تسَ بود ہئے بے درنگ

چھُ نزدیک برکوہِ زابلستان ۔۔۔ دِلاور جوانا زِ افغانیاں

زِ جنگل سیٹھاہ زور افشار ہتھ ۔۔۔ بمردانگی فوج وسردار ہتھ

دراین مُلک لاگتھِ خداوندِ تاج ۔۔۔ چھُ سارِنی ہیوان رسم آئین باج

اَسے دِاتی کاہ شتھ تہٕ ارداہ وری ۔۔۔ دِوان باج تمی سیے بہٕ فرمان گری

زِ عہدِ نریمان گرشاسبٕ شام ۔۔۔ بہٕ مرمان گری تسَ کنہٕ اُسی چھ رام

بہر سال تسَ کنُ چھِ دہ چرم گاد ۔۔۔ پُر از مال یاقوتَ لعل وطلاد

اَسے اوس ہرگانسہٕ تاکپہ دِزال ۔۔۔ ونوِیُتھ نہٕ کانشرِ ھا بُرستم یہِ چال

جلد اول ص نمبر ۱۱۴/۱۱۵

"وٚژن"

مےٚ ڈیٹھم کلہٕ والسن ژس
مےٚ نیوٗنم جِس اکی پیٚالے
ژٲنی لۅگ مےٚ کوتاہ رس
مےٚ نیوٗنم جِس اکی پیٚالے

مےٚ زاجم لولہٕ نارن وس
جگرس مےٚ گوم پرکالے
بہٕ وۄنی دیوانہٕ گاٸمتر چھس
مےٚ نیوٗنم جِیس اکی پیٚالے

یہٕ اندرم دود باوے کس
بہٕ وۄلنس جادِ کے زالے
پتھےٚ پومختےٚ جادی ہالنکل تس
مےٚ نیوٗنم جِیس اکی پیٚالے

متیٚوکس نِش لۅگیو رس
بہ چھس مخمورے متوالے
ژٕنے یِکھ بومسرے کس
مےٚ نیوٗنم جِیس اکی پیٚالے

سیاہ چشمو مےٚ نیوٗنم جِس
گیس فدا بہٕ ہالالے
بُرتھ سپھےٚ زرد کھاسیٚن مس

مےٚ نیٖوٗنم حبہٕ تس اکی پشالے

یہِ اندری ژوٗر آسی لیس
شہٕ کرزانہٕ لتہِ امہِ حالے
چھُہ تس سُے ضرب خنجر لس
مےٚ نیٖوٗنم حبہٕ تس اکی پشالے

—٥—

"درویشی"

چھی لیکھان خواجہ حسن در موسم ماہِ بہار
دُچھِمیے درویشیاہ ہتھ یش بزر آبشار

لۆکھ وارہ تس نشے ڈیشھم سمے ستۍ خاص و عام
از تماشہ بین خلائق اوس تس نش اژھام

بُرتہِ تس نش گوس بیُوٗس متصل باپیُرو
کوٚر مے رہ ستن تمۍ بہ درویشی بخوش کینہہ گفتگو

دوٚپنہٕ در کشمیر کمتر آسی نہٕ آسن ولی
در ہندوستان فاضل و افضل تہٕ اکمل کاملی

عابدان و زاہدان کاشر زِ وحدت بے خبر
غیرزان از معرفت ڈیشھم خلائق سربسر

گوس بہ در خدمتِ سلطانؒ کوٚرم تس عرض حال
آو سلطانؒ پانہٕ تس نش وُچھ نے تمۍ سنز کمال

اوس قطبِ شہر خود شہر ہزار وک حکمران
تس تتیک روشن ہمہ احوال از براے و آل

پانہٕ در کشمیر آسیتھ باخبر از کارِ غود
محرم آن ملکِ روشن تس نشے ہر نیک و بد

ووت سلطان تس نشے کرنس سراپا اکھ نظر
از کمال و حال او معلوم سپد کھ سربسر

تمۍ دوٚپس چھی کاشرن اندر زِ حوصلہ زیاد کم
یُد مے نش کینہہ کال روزکھ شاید نی کینہہ بازہم

حضرتِ شیخن وُچھن اِستاد روز بجھ فیر چھان
سر مراقبہٕ رُوٗد تس در دیشنے بر امتحان

قطبیت تمۍ ہنز دِژن تس فیر چھانس حضرتن
قطب گو بے دخل از مغروری نِشہ وطن

بے خبر از حالِ شہر خود سپنۍ بے دستگاہ
از پریشانی کوٚرن بر حال خود افسوس آہ

ہیچو سایہ پیو بزیرِ پلے پاکِ شیخ دین
"عفو کر تم خام اوسس بے خبر از آن و ایں"

حضرت شیخن دوٚپس ییتھ پٹھ ژٕے آدر یوٗت نشَ
گوغریبس ناتوانس فیر چھانس پیش کش

چانہِ شہرک قطب شوٗبی میانہ شہرک فیر چھان
میانی کاشرۍ لۆکھ چھا از سرِ وحدت غیرزان

"وٕژن"

گیس شیدا بہٕ چانے دیرِ
لاگے شیرِ۔ یمبرزل
ژٕنے ڈٕپشتھِ مے تمنّا نیرِ
لاگے شیرِ۔ یمبرزل

یتم ساتھا دِتم درشُ
ژٕہِم غم تے پھوٕہِم کرشُ
ژٕپکھنا میانہِ باغچہِ بیرِ
لاگے شیرِ یمبرزلَ

منّے کرٕہِ مے دستہ دستے گلُ
گلاب ویاسمن سوّ مبُل
بجَم اتھ باغہٕ بےبرِ چھیرِ
لاگے شیرِ۔ یمبرزل

بہٕ چھس آواہٕ تے بے تاب
منّے نارس یارٕ تراوُم آب
بلے تمہِ آبکے اکہِ پھیرِ
لاگے شیرِ۔ یمبرزل

منّے بَرِی مے دۄدٕکی پیشالے
چیتم داما ہتو۔ لالے
ادے شرمیانہِ والنجہِ نیرِ
لاگے شیرِ۔ یمبرزل

وہا بوٚ یہ چھُ منزل کرُوٗھ
سیٹھا دشوار داراہ زلوٗٹھ
کھسُن دشوار دانچہِ ہیرِ لاگے شیرِ۔ یمبرزل

رُباعیہ

مَتّے شاھا پانَتّے کُن تَرِبَتّر لاگ
براہِ خویش باعُلم وہنر لاگ
ژِ چھُکھ سلطان بہٕ چھُس مسکین موحتاج
مَتّے مَتّکینَس ژِ مالکِ موختصر لاگ

○

بہٕ چھُس دآغی سگِ دربانِ سلطانٕ
نمک پروردُہ از خوانِ سُلطانٕ
مَتّے چھُم مطلب سیٹھاہ اندر دِلٕ خود
وَوَّنُم ناگآنشہِ پانے ذاتہِ سلطانٕ

○

دِ تتھ پوشس بہٕ قوہ درتھ بوُسے تے رنگ
کوَّ ژُتھ از فیض حکمت لال از سنگ
کوَّ رُتھ ژِ یی موکھتہ رُودس تے نزسَ قند
رتس دوہ دٕ بچہِ بٹوسں تے ہیچھے ٹِنگ

وٹرن

ہتے وہسو دٕز متے تن تے
ژٕ ونتے یار کوت گوم
کھتن دہ ن ستھاوِ کن تے   ژٕ ونتے یار کوت گوم

ژٕ گژھتے انتہٕ پاٗغام
شہر چھاکِنہٕ گو گام
وسیلے ژٕرے متے بن تے   ژٕ ونتے یار کوت گوم

متے الفس دال کوٗرنم
جگرٕ غربال کوٗرنم
صنوبر گو متے بدن تے   ژٕ ونتے یار کوت گوم

ہندرٕ زن گاٗجنبش بو
سندرٕ ہا زاجنبش بو
اندری مے گوم سن تے   ژٕ ونتے یار کوت گوم

سوٗنس کرٕنم متے سرتل
بہ تراٗوس کلہٕ برتلے
ییم سنے تراٗوِ کھٔین تے   ژٕ ونتے یار کوت گوم

وہابو تراٗو ہستی !
مہ کر صوٗرت پرستی !!
پتے پکھ کاٗ ملِن تے   ژٕ ونتے یار کوت گوم

پَبلیشرٕ سُندناوِدِہن تہٕ روزہ جاہنے

	کتاب نامہ	مُصنف	مطبوعہ
۱	دِیوان وہابؔ جلد ا تہٕ ۲،	مرتبہ پرُوفیسر حاجنیؔ	جموں وکشمیر کلچرل اکاڈمی
۲،	وۄلرِ کرملر - وہاب نمبر	مرتب محمد احسن احسنؔ	″ ″ ″
۳،	پرشن پوسٹری اِن کشمیر (۱۸۴۶ - ۱۳۳۹)	″ پروفیسر جیؔ ایلؔ ٹکو	
۴،	وہابؔ پرے	″ پروفیسر حاجنیؔ	″ ″ ″
۵،	کاشُرِ جنگ نامہ	″ محمد امین کاملؔ	″ ″ ″
۶،	نقدِ شعر	″ پروفیسر گُلشن مجید	
۷،	کشیری لِٹریچر	″ پروفیسر بیؔ بی کاچرو	
۸،	سٹیڈیز اِن کشمیری	″ پروفیسر جےؔ ایلؔ کول	
۹،	کشمیری زبان اور شاعری جلد ۲ - ۳	″ عبدالاحد آزادؔ	جموں وکشمیر کلچرل اکاڈمی
۱۰،	رُباعیاں	″ علی سردار جعفری وغیرہ	
۱۱،	کشمیری بھاشا کا اِتہاس	″ ڈاکٹر ششی شیکھر توشخانیؔ	″ ″ ″ ″
۱۲،	شاھنامہ وہابؔ	″ پروفیسر حاجنیؔ / غلام حسن تسکینؔ	″ ″ ″ ″